

CONVERTED

Flessibili - Carta - Cartone



www.converter.it - flexo@converter.it

130

Worldwide Circulation Magazine - International bimonthly magazine focused on: the technologies, equipment and products for flexographic and rotogravure printing of flexible materials, paper and cardboard for the packaging industry; the technologies, equipment for converting and manufacturing of adhesive tape and labels

In caso di mancato recapito inviare al CMP Roserio Milano per la restituzione al mittente previo pagamento resi

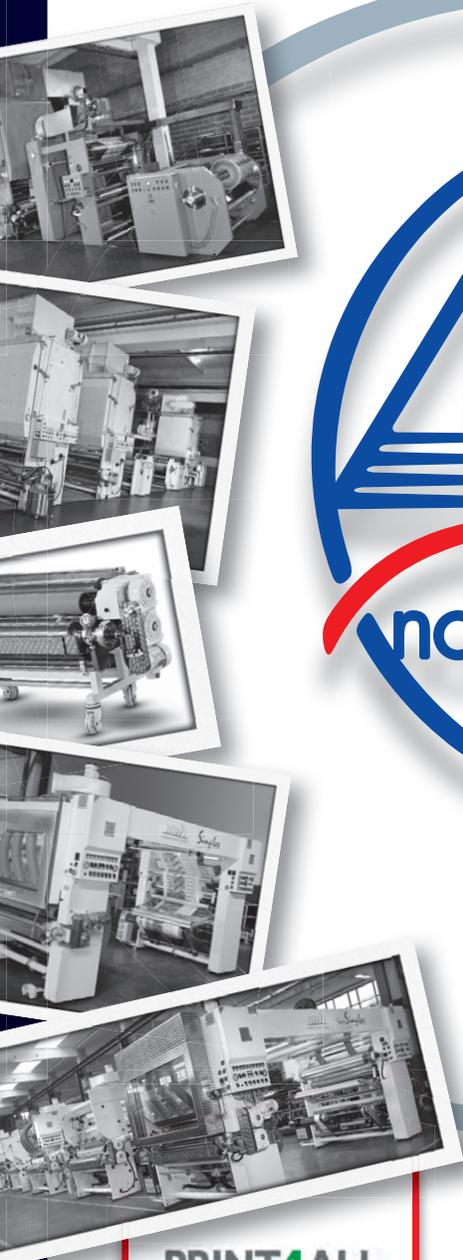
YEAR XXII - Number 130 - January/February 2018 - € 8,00

www.nordmeccanica.com

40 solid years
of creativity and innovation

1978
2018

nordmeccanica
group



Super Combi 4000



Duplex SL - 1 Shot



Powermet 25-36

PRINT4ALL

CONVERFLEX

Fiera MILANO - Italy
29 Maggio - 1 Giugno 2018
Pad.18 - Stand B02 C01

nordmeccanica
group

THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery



Nuovo anno. Nu

- ✓ TERZO CDI ESKO 508
- ✓ SECONDA LINEA COM
- ✓ ESPOSITORE FLINT N
TECNOLOGIA LED

Investiamo costantemente per garan

PARTNER NO

PREPRESS FOR FL

2G&P srl - Via E. Mattei, 19 - 20037 Paderno Dugna



ove installazioni :

0 Crystal

MPLETA A SOLVENTE 2 mt.

YLOFLEX NEXT FV

tiare ai nostri clienti sempre il meglio.

ON FORNITORI

EXIBLE PACKAGING

no (Mi) - Tel. 02.26223995 ric. aut. - www.duegiepi.com





VISIT US @ Print4All > Fiera Milano, Rho | 29th May - 1st June | HALL 18 - BOOTH E24-F23

PRINT4ALL

BIMEC TF SLITTER REWINDER: LESS IS MORE!

Proud to present the **new slitter re-winder concept**:

Bimec TF, the **comfort** of unwind and rewind on the **same side** even with bigger rolls.



www.bimec.it/en/TF.html

Via Monte Grappa, 15 - 20020 Vanzaghello (MI) - Italy
T +39 0331 307491 - F +39 0331 307051
infobimec@bimec.it - **bimec.it**

BIMEC
experienced engineering, innovative design.

NXS 300

THE PERFECT SYNTHESIS OF INNOVATION AND TECHNOLOGY

Frontal Dual trolley

Combi drying system



Fully encapsulated

Fully automatic



WWW.UTECO.COM

HIGH PERFORMANCE. BEST PRINT.

The NXS 300 is outlined by a modular ultra-compact design, suitable for very short-runs.

It is equipped with unique and innovative solutions.

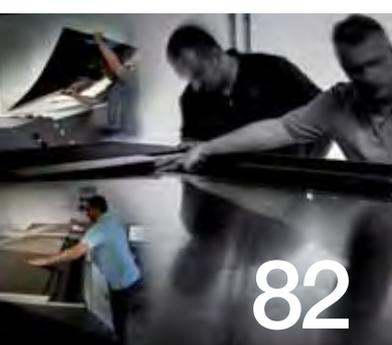
Combi drying system: Powerful compact energy-saving system that allows a substantial reduction of noise thanks to the combi technology.

Frontal Dual trolley: Versatile trolley for extremely fast job changes and set-up. This system gives you the flexibility to change the cylinders, inking system, or both at the same time.

Printing Units: the printing units are fully encapsulated to reduce VOC emissions and noise pollution.

Automatic positioning of the doctor blade and ink tray.

UTECO: NOT ONLY FLEXO.



- 4 Flexo Day 2017: "Una flexo per tutti"
- 6 Flexo Day 2017: "Flexo for everyone"

- 16 Curioni Sun: macchine servo o meccaniche per sacchetti in carta di elevata qualità
- 18 Curioni Sun: servo or mechanical machines for high quality paper bags

- 24 Convegno Tecnico Gipea: focus su tecnologie di stampa ibride, digitalizzazione dei processi e Industria 4.0
- 26 Gipea Technical Congress: focus on hybrid printing technologies, process digitization and Industry 4.0

- 32 Dow e Dow Corning: due leader per soddisfare il settore delle etichette
- 34 Dow and Dow Corning: two leaders to satisfy the label industry requests

- 38 HP: strategia, innovazione e prossimità ai clienti
- 40 HP: strategy, innovation and proximity to customers

- 46 News Tecnologie
News Technologies

- 60 Progressi e nuovi trend nel settore dell'imballaggio
- 62 Advances and new trends in the packaging sector

- 68 News Attualità dall'Industria
News from industry

- 82 Thema Studio e Cartotecnica Postumia insieme vincono un oro ai BestInFlexo 2017
- 84 Thema Studio and Cartotecnica Postumia together win a gold prize at BestInFlexo 2017

- 86 Scivolanti di ultima generazione: ottime prestazioni ed elevata stabilità nel tempo
- 88 Slipping additives of the latest generation: excellent performance and high stability over time

- 92 News Materiali
News Materials

- 94 I vostri partner
Your partners

- 96 Indice inserzionisti
Advertiser table



Iscritta al Registro Nazionale della Stampa n° 5360

Autorizzazione del Tribunale di Milano n° 373 del 10 giugno 1996

Direzione, redazione, amministrazione e pubblicità: Direction, editing, administration and advertising:

CIESSEGI Editrice S.n.c.
Via G. Di Vittorio 30
20090 Pantigliate -(Milano) Italy
phone +39 02 90687158
fax +39 02 9067591

flexo@converter.it
www.converter.it

 @ConverterFlexo

 www.youtube.com/converterwebtv CONVERTER

 www.flickr.com/photos/converter

 issuu.com/converteritaly

Direttore responsabile/Editor:
Stefano Giardini

Coord. redazionale/Chief editor:
Andrea Spadini

Redazione/Editorial staff:
Massimo Giardini,
Barbara Bernardi

Impaginazione e grafica/Graphics:
Federica Giardini
Ciessegi Editrice Snc

Stampa/Print:
GRAFICHE GIARDINI s.r.l.
Pantigliate - MI
Garanzia di riservatezza

Il trattamento dei dati personali che La riguardano viene svolto nell'ambito della banca dati della CIESSEGI Editrice Snc e nel rispetto di quanto stabilito dalla Legge 675/96 e successive modifiche sulla tutela dei dati personali. Il trattamento dei dati, di cui le garantiamo la massima riservatezza, è effettuato al fine di aggiornarla su iniziative e offerte della società. I suoi dati non saranno comunicati o diffusi a terzi e per essi lei potrà richiedere in qualsiasi momento, la modifica o la cancellazione scrivendo all'attenzione del Responsabile Editoriale della CIESSEGI Editrice Snc.

© Copyright - tutti i diritti sono riservati.

Nessuna parte di questa rivista può essere riprodotta senza autorizzazione. Manoscritti e fotografie (anche se non pubblicati) non si restituiscono.



LASER

REVOLUTION



SEI S.p.A.

Via R. Ruffilli, 1 24035 Curno (BG) - Italy

T. +39 035 4376016 - F. +39 035 463843

info@seilaser.com - www.seilaser.com



Flexo Day 2017: “Una flexo per tutti”



Il numeroso pubblico del Flexo Day 2017

I Flexo Day, giunto alla decima edizione, cresce di anno in anno, confermandosi un appuntamento nazionale e internazionale.

Davanti a quasi 500 persone, Monica Scorzino, segretario di Atif, prima di iniziare i lavori del convegno ha voluto ringraziare con una targa Massimo Radice, che era presidente quando si celebrò la prima edizione del Flexo Day insieme all'attuale Presidente Sante Conselvan, che terminerà il proprio mandato a metà 2018.

“Abbiamo la fortuna di gravitare in un mercato che anche nel 2017 ha fatto segnare una crescita attorno al 2,5 permettendoci di guardare con ottimismo al futuro, soprattutto adesso che qualche segnale anche a livello macroeconomico sembra essere più positivo rispetto al passato”, esordisce Sante Conselvan ricordando le numerose attività portate avanti da Atif a livello nazionale (su tutte spicca l'inaugurazione del Centro Tecnologico Atif di Como, un sogno che finalmente lo scorso luglio si è avverato), ma anche a livello internazionale in collaborazione con le altre associazioni.

Tra le tante novità dell'ultimo anno, Atif ha deciso anche di premiare il “Best Student in Flexo 2017”, che quest'anno è stato conferito a Noemi Meluzzi dell'Istituto Carlo Urbani di Roma che si è distinta con la sua tesina sulla stampa flessografica, apprezzata dalla giuria per avere saputo “cogliere gli aspetti più significativi che hanno portato la flessografia, sin dalle prime esperienze tecnologiche agli inizi del secolo scorso, a sviluppare la qualità che la contraddistingue oggi”.



Sante Conselvan - Atif

LA DECIMA EDIZIONE DEL FLEXO DAY SI È DISTINTA ANCORA UNA VOLTA PER LA STRAORDINARIA PARTECIPAZIONE DI AZIENDE E OPERATORI DEL SETTORE CHE HANNO RISPOSTO NUMEROSI ALL'INVITO DI ATIF: OLTRE AL CONVEGNO TECNICO DI APPROFONDIMENTO SUI TEMI CALDI DELLA FLEXO, SI SONO CELEBRATE LE PREMIAZIONI DEL CONCORSO NAZIONALE BESTINFLEXO. PRESENTI INOLTRE NUMEROSI RELATORI INTERNAZIONALI GRAZIE ALLA COLLABORAZIONE CON FTA EUROPE CHE HA ANIMATO UNA SESSIONE DEL CONVEGNO, MODERATO DA XAVIER BOADAS, PRESIDENTE DI ATEF, L'ASSOCIAZIONE TECNICA FLESSOGRAFICA SPAGNOLA

DOC 010: INCHIOSTRI FLESSOGRAFICI

Egidio Scotini, coordinatore del Comitato Tecnico Atif ha aperto la parte tecnica del convegno presentando i risultati del lavoro che ha visto la collaborazione di tutte le più importanti aziende produttrici di inchiostro associate ad Atif.

“L'obiettivo di questo documento è quello di presentare a tutti gli attori, che direttamente o indirettamente utilizzano gli inchiostri da

stampa, il punto di vista del formulatore e alcuni consigli utili per un corretto utilizzo e stoccaggio del prodotto, in particolare anche per quanto riguarda l'impiego in macchina da stampa e la sua pulizia”, dice Scotini.

Nel documento gli inchiostri vengono suddivisi in due famiglie: a evaporazione (base acqua e solvente) e a indurimento (UV, EB).

“Un aspetto molto importante che abbiamo voluto sottolineare in questo documento è il rapporto fra l'inchiostro e gli imballaggi alimentari, perché come recita la normativa di riferimento (EC No 1935/ 2004), gli inchiostri, nelle normali condizioni d'uso, non devono



Egidio Scotini - Atif



Soluzioni e servizi tecnologici per la flessografia e le arti grafiche

... LAVORARE...

... CRESCERE...

... INNOVARE...



... CON NOI E I NOSTRI PARTNERS:



trasferire all'alimento i loro componenti in quantità tali da danneggiare la salute umana, portare a un'inaccettabile variazione nella composizione dell'alimento e deteriorarne le caratteristiche organolettiche.

Purtroppo oggi gli inchiostri da stampa in Europa non hanno una normativa specifica, ed è per questo che i più grandi produttori di inchiostro si sono riuniti in un'associazione (EUIPA) che volontariamente ha creato delle liste di esclusione di materie prime pericolose, definendo anche delle buone norme di fabbricazione per permettere agli stampatori di produrre gli imballaggi per alimenti a norma di legge", conclude Scotini, non prima di ringraziare le aziende e i loro collaboratori che hanno consentito di realizzare questo documento: Fabio Cavazzi (Sun Chemical), Massimo Bortolazzi (Flint Group), Marco Cerasa (Siegwerk), Stefano Molteni, Giuseppe Giannetti, Francesca Polidori (Huber Group) e Francesco Vanoni (Inks).

IL VALORE DELL CARATTERIZZAZIONE

Stefano d'Andrea con Nicolò Albani nel ruolo di abile spalla per conto di Atif hanno dato vita a un simpatico siparietto dedicato al "valore della caratterizzazione della macchina da stampa" per aiutare lo stampatore a lavorare meglio. "Per definirsi stampatori non è sufficiente avere una macchina da stampa ma è indispensabile conoscere ciò che nella macchina da stampa sta realmente accadendo. Ed è soprattutto fondamentale poter comunicare queste informazioni tramite i dati di caratterizzazione che descrivono la condizione di stampa perché già da questi è possibile capire la qualità del prodotto finale", dice d'Andrea. Il profilo della macchina da stampa infatti descrive la condizione in cui la macchina e i componenti della stessa lavorano, ma non risolve i problemi della mancata ottimizzazione.

Le compensazioni operate in fase di pre stampa servono appunto a compensare, a rendere meno visibili eventuali problemi come l'eccesso di inchiostro, ma non a risolverli. "I documenti tecnici di Atif descrivono un percorso preciso e strutturato, da seguire: ottimizzazione, fingerprint e infine caratterizzazione che completa il processo di calibrazione e darà i suoi frutti solo se prima sono state eseguite le due fasi precedenti", aggiunge d'Andrea ricordando che la caratterizzazione non è un favore che si fa al service produttore di cliché. Il test di caratterizzazione deve essere effettuato nelle effettive condizioni di stampa, con le curve di compensazione,

ENGLISH Version

Flexo Day 2017: "Flexo for everyone"

THE TENTH EDITION OF FLEXO DAY STOOD OUT ONCE AGAIN FOR THE EXTRAORDINARY PARTICIPATION OF COMPANIES AND OPERATORS IN THE SECTOR WHO RESPONDED TO THE INVITATION OF ATIF: IN ADDITION TO THE TECHNICAL CONFERENCE ON FLEXO HOT TOPICS, WAS CELEBRATED THE AWARDS CEREMONY OF BESTINFLEXO, A NATIONAL COMPETITION. ALSO PRESENT MANY INTERNATIONAL SPEAKERS THANKS TO THE COLLABORATION WITH FTA EUROPE THAT ANIMATED A SESSION OF THE CONFERENCE, MODERATED BY XAVIER BOADAS, PRESIDENT OF ATIF, THE SPANISH FLEXOGRAPHIC TECHNICAL ASSOCIATION.

A Flexo Day, now in its tenth edition, grows year by year, confirming itself as a national and international event. In front of almost 500 people, Monica Scorzino, Atif's secretary, before starting the conference, wanted to thank with a plaque Massimo Radice, who was president when the first edition of Flexo Day was celebrated together with the current president Sante Conselvan, who will end its job in mid-2018.

"We are fortunate to be in a market that even in 2017 has recorded growth around 2.5, allowing us to look with optimism to the future, especially now that some signs even at macroeconomic level seem to be more positive than in the past", begins Sante Conselvan recalling the numerous activities carried out by Atif at national level (above all the inauguration of Atif Technological Center in Como, a dream that finally came true last July), but also internationally in collaboration with other associations. Among the many innovations of last year, Atif has also decided to reward the "Best Student in Flexo 2017", which this year was conferred to Noemi Meluzzi, Istituto Carlo Urbani - Rome, which has distinguished itself with its essay on flexographic printing, appreciated by the jury because it "grasped the most significant aspects that brought flexography, from the first technological experiences at beginning of the last century, to develop the quality that distinguishes it today".



La premiazione
della studentessa
Noemi Meluzzi

DOC 010: FLEXOGRAPHIC INKS

Egidio Scotini, coordinator of Atif Technical Committee Atif has opened the technical part of the conference presenting the results of the work that has seen the collaboration of all the most important companies

producing ink associated with Atif. "The aim of this document is to present to all the actors, who directly or indirectly use printing inks, the point of view of the formulator and some useful tips for a correct use and storage of the product, in particular also regarding use in a printing press and cleaning", says Scotini.

In the document inks are divided into two families: evaporation (water and solvent base) and cured (UV, EB) inks.

"A very important aspect that we wanted to underline in this document is the relationship between ink and food packaging, because as stated in the relevant legislation (EC No 1935/2004), inks, under normal conditions of use, must not transfer their components to the food in quantities that could harm human health, or lead to an unacceptable variation in the composition of the food and deteriorate its organoleptic characteristics.

Unfortunately, today printing inks in Europe do not have specific legislation, this is the reason why the biggest ink producers gathered in an association (EUPIA) that has voluntarily created lists of exclusion of dangerous raw materials, also defining good manufacturing practices to allow printers to produce food packaging according to the law", concludes Scotini, not before thanking the companies and their collaborators who allowed to realize this document: Fabio Cavazzi (Sun Chemical), Massimo Bortolazzi (Flint Group), Marco Cerasa (Siegwerk), Stefano Molteni, Giuseppe Giannetti, Francesca Polidori (Huber Group) and Francesco Vanoni (Inks).

THE VALUE OF CHARACTERIZATION



Stefano d'Andrea with Nicolò Albani, in the role of a skilled shoulder, on behalf of Atif have created a nice dialogue dedicated to the "value of characterization of the printing machine", to help the printer to work better. "To be a printer is not enough to have a printing machine, but it is essential to know what is really happening in the press. And it is especially important to be able to communicate this information through the characterization data that describe the condition of printing because from these it is already possible to understand the quality of the final product", says d'Andrea. The profile of the printing machine in fact describes the condition in which machine and its components work, but does not solve the problems of lack of optimization. The compensations made during prepress are used exactly to compensate, to make less visible problems such as excess ink, but not to solve them. "Atif technical documents describe a precise and structured path, to be followed: optimization, fingerprint and finally characterization that completes the calibration process and will bear fruit only if the previous two phases have been carried out before", adds d'Andrea, recalling that characterization is not a favor that is made to the prepress service that produces clichés. The characterization test must be carried out in the actual printing conditions, with compensation curves, line screening,

la lineatura, i retini ibridi, i pattern di texture superficiali e tutti i parametri definiti durante le fasi di ottimizzazione e fingerprint. Il tutto deve essere verificabile tramite scale di controllo. "La conclusione del processo di calibrazione del sistema di stampa è quindi rappresentata dai dati di caratterizzazione, che servono allo stampatore, alla pre stampa e sono indispensabili per produrre una prova colore contrattuale in grado di simulare il risultato previsto. Ricordatevi che la qualità dei vostri prodotti non sarà mai superiore alla qualità delle vostre misurazioni", ha concluso d'Andrea.

LA SEQUENZA DEGLI INCHIOSTRI E LA SUA INFLUENZA SULL'ESTENSIONE DEL GAMUT

Nina Davis,
Clemson
University



Stefano
d'Andrea
e Nicolò
Albani -Atif

Nina Davis, studentessa della Clemson University, Carolina del Sud, è stata invitata da Rossini (sponsor del Flexo Day e della borsa di studio assegnata da FTA US), e ha illustrato una ricerca sulla sequenza degli inchiostri e la sua influenza sull'estensione della gamma cromatica. Queste le domande cui lo studio si proponeva di rispondere: il modello per predire la sequenza migliore di stampa può essere applicato in modo efficace utilizzando i drawdown prima di andare in macchina? I consumatori notano una differenza di colore quando viene cambiata la sequenza di stampa?

Ricordiamo che per drawdown si intende la miscelazione di un campione di inchiostro e il trasferimento dello stesso sul supporto che verrà usato nella stampa finale, da confrontare con il campione Pantone (o di altro sistema di corrispondenza dei colori) per valutarne la fedeltà cromatica.

Il progetto ha affrontato l'utilità pratica di prevedere la verifica del gamut colore tramite la sola misurazione dei

drawdown e il riconoscimento del cambio di gamut da parte degli osservatori. Lo studio ha rilevato che per gli stampatori i drawdown potrebbero essere utili per valutare la gamma migliore, anche se in base alle risposte dei consumatori la sequenza non viene percepita da tutti osservando l'imballaggio stampato.

FLEXO E CARTONE: L'ACCOPIATA VINCENTE

Gerardo Budetti Responsabile Tecnico di Antonio Sada e figli ha ripercorso lo sviluppo che la flexo ha avuto nell'industria del cartone ondulato attraverso le tappe di crescita della sua azienda che nel 2002 ha deciso di dotarsi di un impianto per la stampa ad alta definizione, dando vita nel 2006 alla nascita della divisione packaging.



Giuseppe
Tripaldi
Utecto

Analizzando le commesse prevalentemente composte da diverse grafiche ma in tirature brevi, l'azienda decide di inserire una macchina da stampa postprint.

“Per stampare bene sul cartone ondulato bisogna analizzare ogni dettaglio: indispensabile l'aggiornamento tecnologico, investire in R&D e nella formazione tecnica degli operatori. Oggi Antonio Sada e Figli è uno dei fornitori leader nel mercato degli imballaggi in cartone ondulato, vincendo anche dei premi al concorso BestInFlexo del 2016, grazie a un perfetto lavoro di squadra che ha coinvolto management e collaboratori”, ha concluso Budetti.

PERCHÉ FLEXO?

Chiedere agli stampatori flexo perché la loro tecnologia di riferimento è la migliore scelta di stampa possibile equivale forse a chiedere all'oste se il vino è buono, ma Giuseppe Tripaldi, esperto di stampa e responsabile del ConverDrome di Utecto ha evidenziato tutte le caratteristiche vincenti di questo sistema di stampa.

hybrid screens, surface texture patterns and all the parameters defined during optimization and fingerprint phases. Everything must be verifiable by means of control scales. “The conclusion of the printing system calibration process is therefore represented by characterization data, which are useful for printer and prepress and are indispensable to create a contractual color test able to simulate the expected result. Remember that the quality of your products will never exceed the quality of your measurements”, concluded d'Andrea.

THE INK SEQUENCE AND ITS INFLUENCE ON GAMUT EXTENSION

Nina Davis, a Clemson University student, South Carolina, invited by Rossini (sponsor of Flexo Day and of a scholarship awarded by FTA US), presented a research on inks sequence and its influence on the extension of the chromatic range. These are the questions that the study aimed to answer: can the model be effectively applied using drawdowns before going to press to predict the best printing sequence? Do consumers notice a color difference when the print sequence is changed?

We remind that drawdown is the mixing of an ink sample and the transfer of the same on the support that will be used in the final print, to be compared with the Pantone sample (or other color matching system) to evaluate chromatic fidelity.

The project dealt with the practical utility of predicting color gamut verification by measuring only drawdowns and observing the recognition of gamut change by observers. The study found that drawdowns could be useful for printers to evaluate the best range, although based on consumer responses, the sequence is not perceived by everyone observing the printed packaging.

FLEXO AND CARDBOARD: A WINNING COMBINATION



Gerardo
Budetti
Antonio Sada
& Figli

Gerardo Budetti, Technical Manager at Antonio Sada e Figli has reviewed flexo development in the corrugated cardboard industry through the growth stages of its company which in 2002 decided to equip itself with a high-definition printing system, giving life in 2006 to the packaging division.

Analyzing the orders mainly composed of different graphics but in short runs, the company decides to insert a post-print printing machine.

“To print well on corrugated cardboard, it is necessary to analyze every detail: technological updating is essential, investing in R & D and technical training of operators. Today Antonio Sada e Figli is one of the leading suppliers in the corrugated packaging market, also winning prizes at the 2016 BestInFlexo competition, thanks to a perfect teamwork that involved management and collaborators”, concluded Budetti.

WHY FLEXO?

Ask flexo printers because their reference technology is the best print choice is perhaps like ask the innkeeper if the wine is good, but

since
1938
zincopar

zincopar

Ideal partner for packaging industries

RIFLEXO
LA PRESTAMPA FLEXO
BILFLEXO



Colori. ZPX Extreme. 2017

ZPX Extreme

Esplosione di colori



Il nostro sistema brevettato, **ZPX Extreme** garantisce un maggior trasporto di colore sui pieni e sui mezzitoni, riuscendo a mantenere equilibrio in tutto il layout. Questo si traduce in risultati di stampa ad alto impatto visivo, grazie a dei minimi estremamente piccoli ma molto stabili e quindi più semplici da stampare.

Oltre agli imballaggi, la flessografia negli ultimi anni si è rivelata la tecnica di stampa ideale per applicazioni speciali come le nanotecnologie elettroniche grazie a particolari tipologie di inchiostri conduttivi.

“Recentemente grazie alla collaborazione di nostri clienti, abbiamo messo a confronto quattro tipologie di inchiostro (solvente, acqua, UV Led, EB) simulando una produzione di circa 235 kg di substrato per un totale di 14.400 m² per verificare quale fosse il più conveniente e sostenibile.

In base ai parametri analizzati sui consumi reali la tecnologia vincente è risultata quella EB, seguita da UV Led, acqua e infine solvente. Gli inchiostri EB e UV Led costano sensibilmente di più rispetto a quelli all'acqua e solvente, ma nel processo di conversione i consumi analizzati si abbassano notevolmente.

Ovviamente confidiamo che i produttori di inchiostro lavoreranno per abbattere il più possibile i costi di questi inchiostri per rendere le tecnologie con inchiostri a indurimento ancor più sostenibili anche da un punto di vista economico”, ha concluso Tripaldi.

IL CONTRIBUTO DEI RELATORI INTERNAZIONALI

“Sono molto contento di vedere così tanto entusiasmo per il settore flexo; in Fuji crediamo molto nell'innovazione e investiamo 18,7 miliardi di euro in R&D all'anno, attività che portiamo avanti cercando di ascoltare i clienti e di soddisfare le loro richieste. Il nostro obiettivo è migliorare i processi produttivi e siamo convinti che la stampa flexo abbia un grande futuro ma sia possibile migliorarne ancora di più le prestazioni”, ha detto Peter Verryt, Segment Manager, label and packaging, di Fujifilm. Ci sono molti modi per farlo, uno è il sistema Retrofit LED System, che permette alle tradizionali macchine flessografiche UV e a base d'acqua di essere convertite alla polimerizzazione LED UV, per incrementare la produttività e le prestazioni ambientali riducendo costi e sprechi (si produce meno calore ottenendo fino al 95% di risparmio energetico). La gamma di inchiostri serie 300 è compatibile con tutte le lastre progettate per funzionare con inchiostri UV.

E dotare una macchina flexo di funzionalità digitali?

“È possibile con Samba 42000 Inkjet Printbar, presentata a Labelexpo Europe 2017. Questo sistema digitale a getto d'inchiostro LED UV (utilizza inchiostri Uvijet) assicura un imprinting di altissimo livello per il mercato delle etichette, aggiungendo le funzionalità digitali alle

Giuseppe Tripaldi, press expert and manager of Uteco ConverDrome has highlighted all the winning features of this printing system.

In addition to packaging, flexography in recent years has proved to be the ideal printing technique for special applications such as electronic nanotechnologies thanks to special types of conductive inks.

“Recently, thanks to the collaboration of our customers, we compared four types of ink (solvent, water, UV LED, EB) simulating a production of about 235 kg of substrate for a total of 14,400 sm to verify which was the most convenient and sustainable.

Based on the parameters analyzed on real consumption, the winning technology was EB, followed by UV LED, water and solvent. EB and UV LED inks cost significantly more than water and solvent, but in the converting process the consumption analyzed is lowered considerably. Obviously, we trust that ink producers will work to reduce as much as possible the costs of these inks to make the technologies with curing inks even more sustainable from an economic point of view”, concluded Tripaldi.

THE CONTRIBUTION OF INTERNATIONAL SPEAKERS



Peter Verryt
Fuji Film

“I am very pleased to see so much enthusiasm for flexo sector; in Fuji we strongly believe in innovation and we invest 18.7 billion euros in R & D per year, activities that we carry out trying to listen to customers and satisfy their requests. Our goal is to improve production processes and we are convinced that flexo printing has a great future, but it is possible to improve its performance even further”, said Peter Verryt, Segment Manager, label and packaging, Fujifilm.

There are many ways to do this, one is the Retrofit LED System, which allows traditional UV and water-based flexo machines to be converted to UV LED curing, to increase productivity and environmental performance by reducing costs and waste (less heat, achieving up to 95% energy savings). The Series 300 inks range is compatible with all plates designed to work with UV inks.

And equipping a flexo machine with digital features? “It is possible with the Samba 42000 Inkjet Printbar, presented at Labelexpo Europe 2017. This digital UV inkjet system (using Uvijet inks) ensures high-quality imprinting for the label market, adding digital features to current flexo machines or off-line label customization”, says Verryt.

The print resolution reaches 1200 dpi for a maximum speed of 90 m/min. It is possible to install it on standard flexo machines and, once digitally printed, the substrate is then brought back inline for normal post-processing.

“This technological upgrade can be really decisive, because there is not always enough workload to justify the purchase of a digital system, and this inkjet retrofit enhances digitally the capabilities of an analogue

Evolution by Expert

il nuovo standard di riferimento per la stampa a grandi formati

DIMENSIONI CONTENUTE



NOVITÀ
2017



GRANDI FORMATI



STAMPA CON
PASSO FINO
A 1.250 MM



PROGETTATA
PER OCCUPARE
SPAZI RIDOTTI



ESPERIENZA,
QUALITÀ E
GARANZIA

Via dell'Artigianato, 38
37036 - San Martino Buon Albergo
Verona - Italy
TEL. +39 045 992099
FAX +39 045 8795481

visita il sito
www.expert-srl.com

Per informazioni:
info@expert-srl.com

Expert
Flexo and Converting Solutions

FLEXO DAY 2017: CRONACA DI UN SUCCESSO

attuali macchine flexo o la personalizzazione off-line delle etichette”, afferma Verryt. La risoluzione di stampa arriva a 1200 dpi per una velocità massima di 90 m/min.

Si può installare sui binari delle macchine flessografiche standard e, una volta stampato digitalmente, il supporto è quindi riportato in linea per la normale post-lavorazione.

“Questo upgrade tecnologico può essere veramente risolutivo, perché non sempre c'è abbastanza carico di lavoro per giustificare l'acquisto di un sistema digitale, e questo retrofit inkjet potenzia digitalmente le capacità di una macchina analogica, creando una sorta di ponte prima di passare al digitale, così le macchine flexo saranno più adeguate alle necessità del futuro e renderanno più competitivi gli stampatori flexo”, conclude Verryt.

Paul Horton, Graphic Services Manager, Parkside Flexibles, ha presentato l'azienda inglese che stampa e produce soluzioni di imballaggio, ricordando l'importanza della comunicazione del colore e della sua analisi, perché “ciò che è misurabile è anche controllabile”, sottolineando l'importanza degli strumenti scientifici per misurare il colore al fine di ottenere un buon risultato.

Parkside utilizza un sistema di certificazione del colore, attraverso il quale condivide i dati della commessa con gli altri attori coinvolti nel processo di produzione.

La stampa a gamut esteso (EGP, Expanded Gamut Printing) è stato l'attualissimo argomento trattato da Kai Lainiken, Ceo di Marvaco. Quest'azienda finlandese fornisce lastre ed è un service di pre stampa leader nei paesi nordici: produce 28.000 artwork di imballaggi con 90 operatori in Finlandia e Svezia. Marvaco crede nelle enormi possibilità della stampa con gamma cromatica estesa, che, in base a una proiezione di mercato di Esko Graphics (2015), nel 2020 verrà utilizzata per produrre il 50% degli imballaggi. Marvaco si può considerare un pioniere nell'EGP, e cerca di aumentare la sua diffusione in Finlandia e a livello internazionale. “Marvaco Full HD EGP Evolution è una tecnologia di produzione lastre che consente di stampare imballaggi di alta qualità, efficienti e aumentando la produttività

machine, creating a sort of bridge before passing to digital, so flexo machines will be more adequate to the needs of the future and will make flexo printers more competitive”, concludes Verryt.

Paul Horton, Graphic Services Manager, Parkside Flexibles, presented this English company that prints and produces packaging solutions, recalling the importance of color communication and its analysis, because “what is measurable is also controllable”, underlining the importance of scientific instruments for measuring color in order to obtain a good result. Parkside uses a color certification system, through which it shares the job data with other actors



Paul Horton Parkside Flexibles

involved in the production process.

EGP (Expanded Gamut Printing) was the very hot topic dealt by Kai Lainiken, CEO of Marvaco. This Finnish company supplies plates and is a leading prepress service in the Nordic countries: it produces 28,000 packaging artwork with 90 operators in Finland and Sweden. Marvaco believes in the enormous possibilities of printing with extended color gamut range, which, according to a market projection by Esko Graphics (2015), will be used in 2020 to produce 50% of packaging. Marvaco can be considered a pioneer in the EGP, and tries to increase its diffusion in Finland and internationally. “Marvaco Full HD EGP Evolution is a plate production technology that allows you to print high quality, efficient packaging and increase productivity without the need for special colors, because with EGP the CMYK range is always enriched with process inks - orange, green, violet - which double the number of shades of color compared to the Pantone + color series. This improves the definition of the images and the advantages are obvious: there is no need to change inks and wash the machine, there are fewer problems with starting up, you can save inks because there is no need to mix special colors and you do not have to keep them in stock, and above all the color will be always constant and equal, run after run”. Even for designers there are advantages, since they do not have to worry about the technical limits that are encountered with PMS colors (Pantone Matching System), so they can be more creative and use more colors.

“Of course, there is no valid solution to meet all needs, but Full HD EGP Evolution is 1.3-2 times more efficient than the ‘traditional flexo spot’, is cheaper and more environmentally friendly, perfect for short and long runs and ensures excellent quality”, concluded Lainiken. A tangible proof of this quality are the numerous awards won by Marvaco's customers at the recent FlexoTech awards.

Tim Claypole, Welsh Center for Printing and Coating, Swansea University,

**Tim Claypole
Swansea
University**



**Kai Lainiken
Marvaco**



EQUIPMENTS FOR CONVERTING

TECHNOLOGY & EXPERIENCE



I.E.S.

NOT JUST DIFFERENT: BETTER

ALBERI FRIZIONATI DIFFERENTIAL REWINDING SHAFTS



PER ANIME DA 40mm A 16"



REVOLUTION IN REWINDING



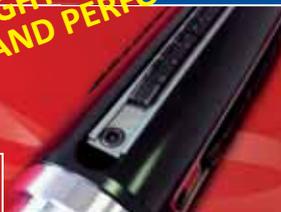
SUPPORTI AUTOCHIUDENTI SELF-LOCKING SAFETY CHUCKS



ALBERI ESPANSIBILI PNEUMATICI EXPANDING AIR SHAFTS



MAXIMUM LIGHTNESS AND PERFORMANCE



ALBERI PORTA
CONTROCOLTELLI

TESTATE PNEUMECANICHE CON ADATTATORI PNEUMECANICAL EXPANDING CHUCKS



TESTATA BASE,
DA 70mm e 3"

ADATTATORI
FINO A 12"



I.E.S.
INTERNATIONAL EXPANDING SHAFTS S.R.L.

PRODUZIONE E COMMERCIO DI ALBERI ESPANSIBILI E AFFINI
PER CARTIERE, CARTOTECNICHE, INDUSTRIE TESSILI
Sede Amministrativa e Stabilimento
Via Bergamo, 1 - 20098 San Giuliano Milanese (Mi)
Tel. +39 02 98281079 (3 linee r.a.) - Fax +39 02 98281101
info@ies-srl.it - www.ies-srl.it

FLEXO DAY 2017: CRONACA DI UN SUCCESSO

senza la necessità di colori speciali, perché con l'EGP la gamma CMYK è arricchita sempre con inchiostri di processo - arancione, verde, violetto - che raddoppiano il numero di sfumature di colore rispetto alla serie di colori Pantone+. Così si migliora la definizione delle immagini e i vantaggi sono evidenti: non serve cambiare inchiostri e lavare la macchina, ci sono meno problemi all'avviamento, risparmio di inchiostri perché non serve miscelare colori speciali e non bisogna tenerli a magazzino, e soprattutto il colore sarà sempre costante e uguale tiratura dopo tiratura". Anche per i progettisti ci sono dei vantaggi, dato che non devono preoccuparsi dei limiti tecnici che si incontrano con i colori PMS

closed the interventions of the international part of the conference with an intervention on the effects of surface-patterning and profile of the matrix on the quality of printing.

"FlexoDay 2017 is my last as president Atif and I can say that, as far as I'm concerned, we closed this tenth edition in the best way, although by nature I'm sure that we can always improve.

I had received from my predecessor, Massimo Radice, an event that already attracted the interest of operators and, together with Atif staff, we managed to make it grow further, to affirm it as the flexographic printing event in Italy, to create a Flexo Community, and to impose it on the international scene too. This goal is particularly dear to me in my role as president of FTA Europe and it will certainly be an aspect on which I will continue to work in the future. Every year we try to get some news and I am sure that FlexoDay will be a further success also in the next editions", comments Sante Conselvan.



La serata di premiazione del Bestinflexo

Condotta dall'inesauribile comica Debora Villa, la serata dedicata alle premiazioni del BestinFlexo 2017 con circa 250 partecipanti è stata la conferma che anche questo premio, fortemente voluto da Atif, sta diventando un appuntamento sempre più sentito dall'industria. Quest'anno oltre agli stampatori/converter sono state premiate anche le relative aziende di prestampa che hanno fornito ai vincitori gli impianti stampa.

Rinnovata anche la giuria, quest'anno composta da:

Claudio Rimondi - Responsabile Packaging Prodotto a Marchio Coop

Wim Buyle - Vice Presidente FTA EUROPE

Massimiliano Corelli - Responsabile Ufficio Acquisti Imballi Orogel

Giandomenico Marcone - Responsabile Acquisti Pastificio Attilio

Mastromauro Granoro

Adalberto Monti - Docente e Consulente Tecnico di Stampa

Lo Scatolificio Ceriana si è inoltre aggiudicato il BestinShow 2017, ovvero il miglior lavoro fra tutti quelli presentati, indipendentemente dalla categoria.

Altra novità per questa edizione è stato anche il riconoscimento alla carriera a Emilio Gerboni, che una giuria composta da giornalisti della stampa tecnica (della quale anche noi di Converter facciamo parte) ha deciso di conferirgli per la passione, l'amore e la grande competenza profusa in tanti anni di carriera nell'industria flessografica.

Nella pagina seguente l'elenco dei premiati, che parteciperanno di diritto, insieme ai vincitori del BestinFlexo 2016 agli FTA Europe Diamond Awards, la cui cerimonia si terrà il prossimo 30 maggio 2018 a Milano, in concomitanza con le fiere "Innovation Alliance".

The Bestinflexo awards ceremony

Presented by the inexhaustible comic actress Debora Villa, the evening dedicated to the awards ceremony of BestinFlexo 2017 with 250 participants was the confirmation that this award, strongly wanted by Atif, is becoming a more and more important event in the industry.

This year, in addition to printers/converter, were awarded also the corresponding prepress companies, which provided the winners with clichés.

The jury has also been renewed, this year consisting of: Claudio Rimondi - Product Packaging Manager, Coop, Wim Buyle - FTA Europe, Vice President, Massimiliano Corelli - Head of Purchasing Department Packaging, Orogel, Giandomenico Marcone - Purchasing Manager, Pastificio Attilio Granoro Mastromauro, Adalberto Monti - Professor and Technical printing consultant.

Scatolificio Ceriana has also won the BestinShow 2017, which is the best job among all those presented, regardless of the category.

Another novelty for this edition was also the career recognition award to Emilio Gerboni. A jury composed of journalists of the technical press (Converter is a part of this jury too) decided to give him this prize for the passion, love and great competence profuse in many years of career in the flexographic industry.

On the following page the list of the winners, who will participate ex-officio, together with the winners of the BestinFlexo 2016, FTA Europe Diamond Awards, whose ceremony will be held next May 30, 2018 in Milan, in conjunction with the "Innovation Alliance" fairs.

edigit

ERP-MIS Gestionale per le Aziende Grafiche

digital 64

Ideale per
le Aziende Digitali
di piccolo
e grande formato

label 64

Appositamente
studiato
per Etichettifici

packaging 64

Specifico per
Aziende specializzate
nel Packaging e
Farmaceutico

flexpack 64

Ideale per
Aziende di Stampa
su imballaggi
flessibili

e-commerce 64

La soluzione per Aziende
Grafiche che vogliono fare
business sul web vendendo
prodotti e servizi online

(Pantone Matching System), potranno quindi essere più creativi e utilizzare più colori.

“Naturalmente non esiste una soluzione valida per soddisfare tutte le necessità, ma Full HD EGP Evolution è 1,3-2 volte più efficiente della ‘spot flexo tradizionale’, è più economica ed ecologica, perfetta per tirature brevi e lunghe e assicura una qualità eccellente”, ha concluso Laikinen. Prova tangibile di questa qualità sono i numerosi premi vinti dai clienti di Marvaco ai recenti FlexoTech awards.

Tim Claypole, Welsh Centre for Printing and Coating, Swansea University, ha chiuso gli interventi della parte internazionale del convegno con un intervento sugli effetti di micro-retinatura e del profilo della matrice sulla qualità di stampa.

“Il FlexoDay 2017 è stato il mio ultimo come Presidente Atif e posso affermare che, per quanto mi riguarda, abbiamo chiuso questa decima edizione nel migliore dei modi, anche se per natura sostengo che si può sempre migliorare. Avevo ricevuto dal mio predecessore, Massimo Radice, un evento che già attirava l’interesse degli addetti ai lavori e, insieme allo staff di Atif, siamo riusciti a farlo crescere ulteriormente, ad affermarlo come l’evento della stampa flessografica in Italia, a creare una Flexo Community, e ad imporlo anche sulla scena internazionale.

Questo obiettivo mi sta particolarmente a cuore nel mio ruolo di Presidente di FTA EUROPE e sarà sicuramente un aspetto sul quale continuerò a lavorare in futuro.

Ogni anno ci siamo attivati per avere delle novità e sono certo che FlexoDay sarà un ulteriore successo anche nelle prossime edizioni”, commenta Sante Conselvan. ■

Settore	1° Classificato	2° Classificato	3° Classificato
FILM BANDA STRETTA	INDUSTRIA GRAFICA EUROSTAMP Industria Grafica Eurostampa	EBER	MULTI-COLOR ITALIA
FILM BANDA MEDIA	TECH IT PACKAGING Tech It Packaging	SACCHETTERIO NAZIONALE G. CORAZZA CARSA STAMPA	SOB PACK
FILM BANDA LARGA	GAMMA PACK Gamma Pack	MANIFATTURA RESINI SINTETICHE	FLEXO LABELS
CARTA/CARTONCINO BANDA STRETTA	CARTOTECNICA POSTUMIA Cartotecnica Postumia	MULTI-COLOR BIELLA	MULTI-COLOR ITALIA
CARTA/CARTONCINO BANDA MEDIA	FORN BROS Forn Bros	CARTOTECNICA POSTUMIA	CARTOTECNICA POSTUMIA
CARTA/CARTONCINO BANDA LARGA	MONDI SAN PIETRO IN GIU Mondi San Pietro in Giu	CARTOTECNICA POSTUMIA	IP1
CARTONE ONDULATO PATINATO POST PRINT	SCATOLIFICIO CERIANA Scatolificio Ceriana	SCATOLIFICIO TS	SCATOLIFICIO CERIANA
CARTONE ONDULATO KRAFT POST PRINT	SCATOLIFICIO TS Scatolificio TS	SCATOLIFICIO CERIANA	SCATOLIFICIO CERIANA
USO COMBINATO DELLA STAMPA FLESSOGRAFICA	IDEA Idea	ELI MAIRO	MEB
USO CREATIVO DELLA STAMPA FLESSOGRAFICA	MULTI-COLOR ITALIA Multi-Color Italia	BIOPLAST	ARO

BEST IN SHOW 2017 SCATOLIFICIO CERIANA

Curioni Sun: macchine servo o meccaniche per sacchetti in carta di elevata qualità

APPROFONDIAMO LA CONOSCENZA DELL'AZIENDA ITALIANA LEADER NELLA PRODUZIONE DI MACCHINE SACCHETTATRICI E TECNOLOGIE AUSILIARIE CHE CON LE PROPRIE SOLUZIONI TECNOLOGICHE, SERVO O MECCANICHE, SI STA FACENDO APPREZZARE NEI MERCATI MONDIALI. NE PARLIAMO CON FULVIO CURIONI, TITOLARE DI CURIONI SUN

Torniamo a incontrare Fulvio Curioni, titolare di Curioni Sun, dopo circa 2 anni dall'ultima nostra chiacchierata nel corso della quale, alla vigilia di Drupa 2016 anticipammo le novità che l'azienda avrebbe presentato in fiera e nel corso della quale affrontammo diversi punti sul futuro strategico dell'azienda. "Per noi Drupa è l'evento attorno al quale ruotano tutte le strategie di innovazione tecnologica e strategica della nostra azienda; da un punto di vista commerciale ci consente di allacciare tutte quelle relazioni che altrimenti sarebbe impossibile da instaurare mentre da un punto

di vista tecnologico cerchiamo sempre di proporre qualcosa di nuovo e interessante per il settore delle macchine sacchettatrici", esordisce Fulvio Curioni.

INNOVARE CON SEMPLICITÀ: SOLUZIONI PER TUTTE LE ESIGENZE

Molto spesso quando si fa riferimento a un prodotto innovativo si è portati a pensare a qualcosa di tecnologicamente sbalorditivo, mentre il più delle volte è possibile proporre delle novità basate su concetti costruttivi semplici, come ad esempio è stato per la linea di formato medio piccolo "355" di Curioni con tecnologia meccanica di ultimissima generazione in grado di garantire elevate performance e prodotti di alta qualità. Questa vuole essere una macchina senz'altro competitiva dal punto di vista del prezzo, ma non per questo economica nelle soluzioni adottate. Le soluzioni meccaniche di altissima precisione adottate su questa linea sono derivanti dalle macchine servoassistite (trasporto carta, chiusura fondo sacco) garantendo altresì risultati qualitativamente elevati. "Nella nostra gamma sono presenti sia macchine servo che meccaniche e per noi sono entrambe soluzioni di altissimo livello. Crediamo infatti che sia sbagliato considerare l'una a discapito dell'altra in quanto sono entrambe





**PAPER
BAG
MAKING
MACHINES**



in grado di svolgere il medesimo compito e condurre il cliente allo stesso obiettivo anche se con filosofie costruttive differenti. In quanto costruttori dobbiamo essere in grado di servire il mercato con il meglio per entrambe le soluzioni, ed è per questo che abbiamo deciso di investire in maniera importante anche per le macchine di concezione meccanica”, aggiunge Curioni.

TECNOLOGIA MECCANICA: UNA SCELTA IN CONTROTENDENZA

Questa, che è senza dubbio una scelta in controtendenza con il mercato che sempre di più rivolge le proprie attenzioni verso l'elettronica e le tecnologie servo assistite, è stata per Curioni una decisione strategica importante che sottolinea la grande attenzione verso le richieste del mercato.

Dopo attente riflessioni sul processo di produzione dei sacchetti in carta e forte anche delle precedenti esperienze che Fulvio Curioni ha avuto nel mondo del cartone ondulato, nel quale la tecnologia servo assistita ha rappresentato una svolta importante nel procedimento di stampa a foglio, l'azienda ha valutato che in un procedimento in continuo, dove peraltro non vi è la stampa e quindi un registro da mantenere allineato passaggio dopo passaggio, una buona meccanica potesse essere sufficiente al fine di garantire ottime prestazioni, sup-

portati inoltre dall'elettronica per quanto riguarda la velocità dei cambi lavoro. “Con questa filosofia costruttiva crediamo di essere giunti a un ottimo compromesso fra performance e costi, senza ovviamente dimenticare la tecnologia servo che continuiamo a sviluppare e vendere sulle nostre macchine. Stiamo finendo di installare una macchina presso un cliente del nord Europa, in questo caso completamente servo assistita, in quanto l'azienda ha al proprio interno uno staff dedicato alla manutenzione delle macchine e non essendo più abituati alla meccanica, preferiscono intervenire direttamente su linee elettroniche”, dice ancora Fulvio Curioni, evidenziando la massima libertà del cliente nella scelta delle configurazioni a lui più congeniali.

IL MANIGLIATORE A PIATTINA

Chi conosce le macchine sacchettatrici di Curioni sa bene che queste tecnologie sono nate proponendo le maniglie dei sacchetti a cordino, una soluzione semplice che per anni ha soddisfatto pienamente le richieste del mercato, specialmente in quei settori come l'abbigliamento o la profumeria, i principali mercati di riferimento degli shopper con il cordino. Grazie anche alla progressiva fuoriuscita dal mercato dei sacchetti in plastica, in questi ultimi anni sta crescendo molto anche la richiesta del sacchetto di carta con la maniglia piatta.

ENGLISH Version

Curioni Sun: servo or mechanical machines for high quality paper bags

WE DEEPEN THE KNOWLEDGE OF THIS ITALIAN COMPANY LEADER IN THE PRODUCTION OF PAPER BAGS MACHINES AND AUXILIARY TECHNOLOGIES THAT WITH ITS TECHNOLOGICAL SOLUTIONS, SERVO OR MECHANICAL, IS APPRECIATED AT WORLDWIDE LEVEL. WE TALK ABOUT WITH FULVIO CURIONI, OWNER OF CURIONI SUN

We meet again Fulvio Curioni after about 2 years from our last meeting during which, on the eve of Drupa 2016 we anticipated the news that the company would present at the fair and during which we faced several points on strategic future of the company. “For us Drupa is the event around which revolve all the strategies of technological and strategic innovation of our company; from a commercial point of view it allows us to create all those relationships that otherwise would be impossible to establish, from a technological point of view we

always try to propose something new and interesting for the paper bags machines sector”, says Fulvio Curioni.

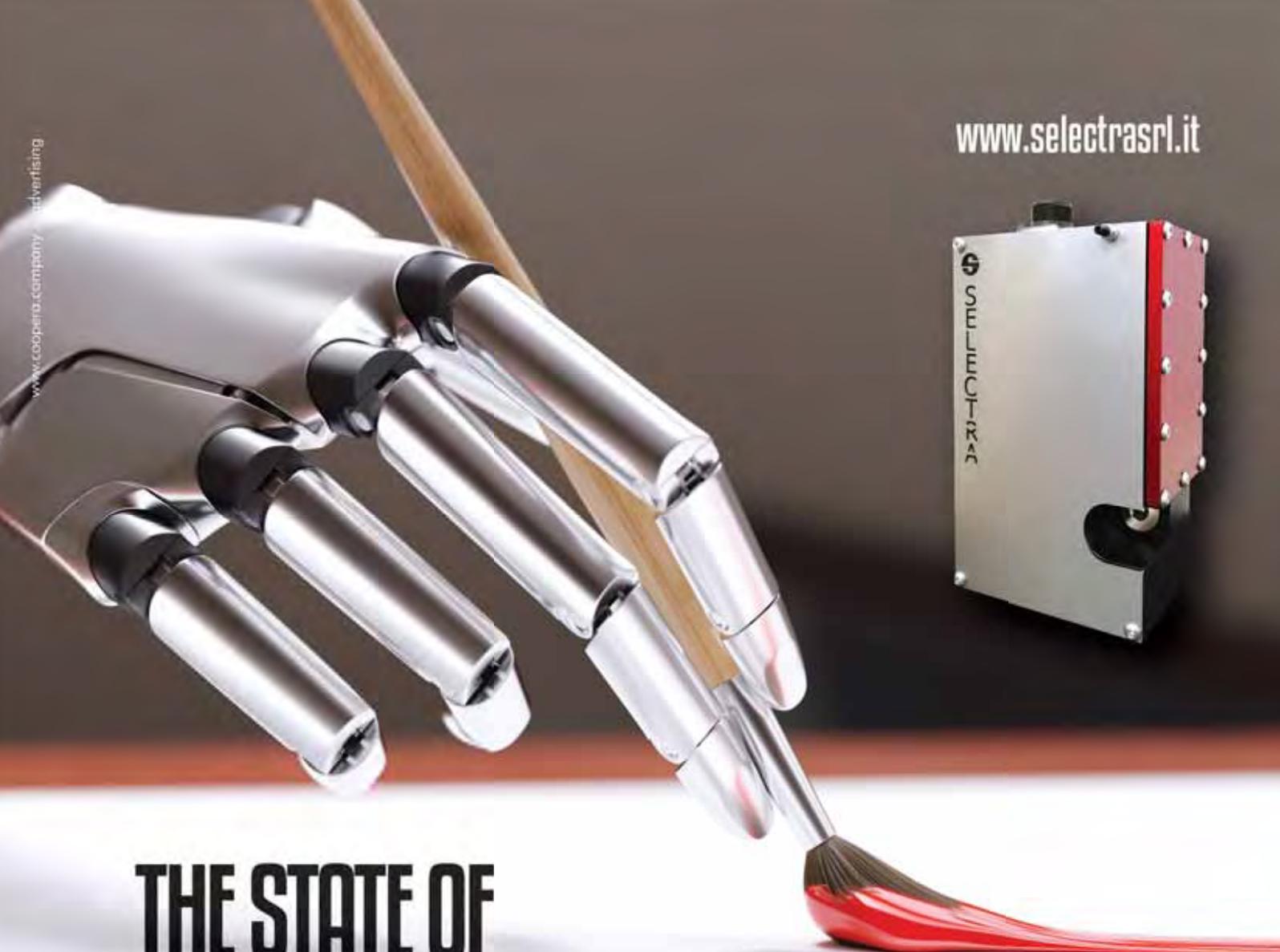
INNOVATE WITH SIMPLICITY: SOLUTIONS FOR ALL NEEDS

Very often when referring to an innovative product we are led to think of something technologically stunning, while often it is possible to propose innovations based on simple construction concepts, as for example for the medium-small format line “355” by Curioni, equipped with the latest generation mechanical technology, able to guarantee high



www.selectrasrl.it

www.cooperacompany.com/advertising



THE STATE OF THE ART IN VISCOSITY CONTROLS



S SELECTRA
SELECT YOUR FUTURE

Via delle Brigole, 4 ☎ 0039 (0) 39 513012
23877 Paderno d'Adda 📠 0039 (0) 39 512084
LC Italy @ info@selectrasrl.it

- webguides ●
- viscosity controls ●
- web inspection systems ●
- register controls ●
- tension controls ●



“Da un punto di vista tecnico la realizzazione della maniglia piatta è estremamente complessa, ma per fortuna avevamo senza saperlo un asso nella manica”, ci svela Fulvio Curioni, “in quanto collaboravamo da anni con un’azienda austriaca leader nella produzione di sacchetti in tessuto non tessuto che adottava sulle proprie linee un nostro modulo per produrre la maniglia piatta per il non-woven. Insieme a questo nostro partner, ma su nostro progetto, abbiamo quindi sviluppato un manigliatore per la maniglia piatta che andasse bene per la carta, e ci siamo resi conto che la soluzione funzionava alla perfezione, addirittura meglio di quella per il tessuto non tessuto.

Da quando abbiamo inserito in gamma il manigliatore a piattina siamo riusciti a entrare in nuove aziende che prima non ci prendevano in considerazione. Il paradosso è che da un punto di vista tecnologico e di costi, la soluzione a cordino è più semplice ma viene adottata per applicazioni ad alto valore aggiunto (moda) mentre quella piattina, che è più complessa viene adottata per applicazioni meno nobili come i sacchetti per i fast-food o nei supermercati”, conclude Curioni.

UNA CRESCITA OCULATA

Curioni Sun è una piccola azienda di 20 dipendenti, che

performance and high quality products. This wants to be a machine that is certainly competitive as regards its price, but not economic in the solutions adopted.

The high precision mechanical solutions used on this line derive from servo-assisted machines (paper transport, bag bottom closure), also guaranteeing high quality results. “In our range there are both servo and mechanical machines and we think that both are highest level solutions. We believe that it is wrong to consider one to the detriment of the other, because they are both able to perform the same task and lead the client to the same goal even if with different constructive philosophies. As manufacturers, we must to be able to serve the market with the best of both solutions, this is the reason because we have decided to invest heavily also for mechanical machines”, adds Curioni.

MECHANICAL TECHNOLOGY: A COUNTER-TREND CHOICE

This, which is undoubtedly a choice in contrast with the market that is increasingly

focusing its attention on electronics and servo assisted technologies, was for Curioni an important strategic decision that underlines the great attention to the demands of the market.

After careful consideration of the production process of paper bags and also with previous experience that Fulvio Curioni had in the corrugated cardboard world, in which servo-assisted technology represented an important turning point in the sheet-fed printing process, the company evaluated that in a continuous process, where, however, there is no printing and therefore a register to be kept aligned step by step, a good mechanics could be sufficient in order to guarantee excellent performance, also supported by the electronics as regards the speed of job change.

“With this constructive philosophy we believe we have reached an excellent compromise between performance and costs, without obviously forgetting the servo technology that we continue to develop and sell on our machines. We are installing a machine at a

customer located in Northern Europe, in this case fully servo assisted, since the company has a staff dedicated to machine maintenance and no longer used to mechanics, they prefer to intervene directly on electronic lines”, says Fulvio Curioni, highlighting the maximum freedom of the customer in the choice of configurations that are more suited to him.

THE FLAT HANDLE MAKING UNIT

Those who know Curioni’s paper bags machines know that these technologies are born proposing twisted handles, a simple solution that for years has fully satisfied market’s demands, especially in those sectors such as clothing or perfumery, the main reference markets for shoppers with twisted handles. Thanks also to the progressive exit from the market of plastic bags, in recent years the demand for paper bags with flat handle is also growing.

“From a technical point of view the realization of the flat handle is extremely complex, but luckily, we had without knowing it an ace

up our sleeve”, reveals Fulvio Curioni, “because we have been collaborating for years with an Austrian company leader in the production of bags in not-woven fabric that adopted on our lines one of our modules to produce the flat handle for these bags.

Together with this partner, but following our project, we developed a flat handle making unit that would be right for paper, and we realized that the solution worked perfectly, even better than that for not-woven fabric.

Since we added the flat handle making unit to the range, we have been able to enter new companies that did not take us into consideration before. The paradox is that from a technological and cost point of view, the twisted handle solution is simpler but is adopted for high value-added applications (fashion) while the flat handle, which is more complex, is adopted for less noble applications such as bags for fast-food restaurants or supermarkets”, concludes Curioni.

A WISE GROWTH

Curioni Sun is a small company of 20



ROTO shaftless

LA ROTOCALCO COMPATTA NELLA COMBINAZIONE CHE VUOI

MODELLI ROTOSHAFTESS



**LARGHEZZA
STAMPA**
200-350



**LARGHEZZA
STAMPA**
300-400



**LARGHEZZA
STAMPA**
500-600



**LARGHEZZA
STAMPA**
1100



**ROTO
PER FLEXO
LARGHEZZA
STAMPA**
500-800

AUVOLGITORI ABBINABILI

SIMPLEX



**AUTOMATICO
CON TAGLIO
IN LINEA**



**AUTOMATICO
DOPPIO VERT.
CON TAGLIO
IN LINEA**



**AUTOMATICO
DOPPIO ORIZ.
CON TAGLIO
IN LINEA**



**AUTOMATICO
SHAFTLESS**



Possibilità di ventilazioni personalizzate,
adatte anche per inchiostri a base acqua con cappe a galleggiamento

Cambio lavoro rapido

Dimensioni generali super compatte
(6 colori a partire da 8 mt totali di ingombro - 8 colori a partire da 10 mt totali di ingombro)

Combinazioni personalizzate con moduli intercambiabili,
per poter soddisfare tutte le necessità di stampa e spalmatura

Progettazione, costruzione e realizzazione in italia



ha un ufficio commerciale a Lodi e lo stabilimento produttivo in Abruzzo in provincia di Teramo dove le macchine vengono progettate e costruite e da dove parte l'assistenza tecnica, un reparto cruciale nel quale Curioni sta investendo e investirà molto nell'immediato futuro. In oltre 25 anni di storia sono oltre 150 le macchine sacchettatrici installate nel mondo. L'azienda nel corso degli anni è riuscita a farsi un nome nel panorama dei costruttori di queste tecnologie, arrivando a competere con aziende multinazionali, questo proprio grazie alla validità delle soluzioni tecnologiche proposte, 100% Made in Italy su componentistica di fornitori qualificati di primaria qualità, e alla grande flessibilità organizzativa e gestionale tipica della piccola realtà. Curioni è riuscita a conquistare la fiducia anche di qualche cliente nuovo, proveniente da altri settori come quello della plastica, ma anche storiche aziende che hanno deciso di inserire in produzione una nuova sacchettatrice Made in Italy, con grande soddisfazione della proprietà di Curioni che è riuscita nell'intento di allargare il proprio mercato di riferimento.

"È chiaro che un evento come la Drupa ti consente di

allacciare tanti di quei contatti che una piccola azienda come la nostra deve poi essere brava a selezionare e gestire molto attentamente in quanto vogliamo crescere ma senza stravolgere la nostra organizzazione.

Siamo presenti all'estero attraverso una rete di rappresentanze che ci consentono di presidiare i mercati più interessanti (storici ed emergenti o come quello Turco che ha dato segnali di vitalità importanti), e inoltre da qualche anno insieme al Consorzio LodiExport (di cui Fulvio Curioni è il vicepresidente) partecipiamo a delle manifestazioni in Paesi per noi nuovi, con il supporto istituzionale che è sempre positivo", chiude Curioni, che senza far trapelare nulla ci ha fatto però intendere avere in serbo delle importanti novità che potrebbero vedere la luce nel corso del 2018 e delle quali eventualmente vi aggiorneremo più avanti. ■

employees, which has a sales office in Lodi and the production plant in Abruzzo in the province of Teramo, where machines are designed and built and where technical assistance starts, a crucial department in which Curioni is investing a lot, now and in the immediate future. During 25 years of

history more than 150 paper bags machines have been installed in the world. The company over the years has managed to gain a very good reputation in the panorama of the manufacturers of these technologies, coming to compete with multinational companies, thanks to the validity of

the technological solutions proposed, 100% Made in Italy with components of qualified and primary quality suppliers, and to the great organizational and management flexibility typical of a small company. Curioni has managed to win the trust of some new customers, coming from other

sectors such as plastic, but also historical companies that have decided to use a new Made in Italy paper bags machine, with great satisfaction for Curioni, which is succeeded in enlarging its reference market. "It is clear that an event like Drupa allows you to collect many contacts that a small company like ours must then be good in selecting and managing very carefully, because we want to grow but without upsetting our organization.

We are present abroad through a network of representatives that allow us to be active in the most interesting markets (historical and emerging or as the Turkish one that has given important signs of vitality), and also for some years together with LodiExport Consortium (Fulvio Curioni is its vice-president) we take part in events in countries that are new to us, with institutional support that is always positive", Curioni concludes, who without leaks has made us intend to have in store important news that could see the light in the course of 2018, about which we will update you later on.





DA SEMPRE PIONIERI NELL'INNOVAZIONE

Da sempre I&C si occupa di trovare e proporre ai propri clienti le soluzioni tecnologiche più innovative per migliorare l'efficienza e la gestione dei processi produttivi.

Perché non ci sono frontiere per chi vuole essere un passo avanti.

AGENTE E DISTRIBUTORE IN ESCLUSIVA



Visualizza questa pagina e ulteriori informazioni in digitale.
Per accedere ai contenuti scarica **l'APP gratuita "StealthCode"**
da App Store o da GooglePlay e scansiona l'immagine con SmarthPhone.

Focus su **tecnologie di stampa ibride**, digitalizzazione dei processi e **Industria 4.0**

L'INCONTRO AUTUNNALE DEGLI ETICHETTIFICI PRESSO L'UNIVERSITÀ LIUC DI CASTELLANZA (VA) DELLO SCORSO 29 NOVEMBRE 2017 OLTRE AD AFFRONTARE GLI SCENARI ECONOMICI GLOBALI E DEL SETTORE, HA APPROFONDITO GLI ASPETTI TECNOLOGICI DELLE MACCHINE DA STAMPA IBRIDE, CON UNA TAVOLA ROTONDA A TRE (OMET, NILPETER E GALLUS) E DELL'INDUSTRIA 4.0 CON LA VISITA AL LABORATORIO I-FAB DELL'UNIVERSITÀ. PRESENTATA INOLTRE LA QUINTA EDIZIONE DELL'OSSERVATORIO ECONOMICO SUL SETTORE ETICHETTE



Prosegue il percorso di investimento sui giovani da parte del Gruppo Italiano dei Produttori di etichette autoadesive, anche se sarebbe stato auspicabile da parte delle aziende una maggiore attenzione verso questa iniziativa focalizzata a far crescere l'interesse dei giovani imprenditori sui temi caldi proposti dall'associazione. Non a caso la scelta dell'ultimo convegno è ricaduta su LIUC, il Libero Istituto Carlo Cattaneo di Castellanza (VA), perché come ricordato dal Rettore prof. Federico Visconti, la contaminazione di idee fra mondo del lavoro e mondo universitario è nel solco del modo di lavorare della LIUC ed è da considerarsi un'as-



oluta ricchezza per dare spazio a nuovi progetti e idee. La giornata ha visto come momenti principali l'approfondimento sul significato delle misure sull'industria 4.0 e i relativi modelli di business e gli impatti sulle strategie aziendali. Come ricordato dal prof. Secchi (LIUC), l'Industria 4.0 non si esaurisce nell'introdurre un macchinario all'avanguardia dal punto di vista tecnologico, bensì è necessario combinare diverse tecnologie e in tal modo integrare il sistema di fabbrica con le catene di fornitura a monte e i canali distributivi a valle in modo da renderle un sistema integrato e interconnesso. Molto spesso si sente dire che la macchina acquistata rientra nei parametri dell'Industria 4.0, e ci mancherebbe altro che una tecnologia non sia predisposta per questo, ma è altrettanto evidente che lo scopo di queste misure servono soprattutto a una modernizzazione del parco macchine e quindi delle aziende italiane che attraverso la digitalizzazione dei processi possono migliorare la propria efficienza operativa e quindi la competitività anche nei confronti delle altre aziende europee.



Il prof. Fernando Alberti, Direttore del Centro sull'Imprenditorialità e Competitività presso LIUC e collaboratore anche presso la Harvard Business School ha ricordato come i modelli di business di successo sono quelli che cambiano le regole del gioco e che rimettono in discussione tutte le posizioni e i successi raggiunti. La visita presso l'i-Fab dell'Università ha consentito ai partecipanti di toccare con mano in una simulazione di produzione i vantaggi di una ipotetica Fabbrica 4.0.

TAVOLA ROTONDA SULLE TECNOLOGIE DI STAMPA IBRIDE PER ETICHETTE

L'approfondimento tecnologico ha visto la presentazione attraverso una tavola rotonda degli ultimi sviluppi in tema di macchine da stampa ibride da parte di Omet, Nilpeter e Gallus, anche alla luce delle novità introdotte durante l'edizione dello scorso settembre di Labelexpo Europe.

“Il miglioramento delle tecnologie da stampa digitali inkjet e l'interfacciamento che si riesce a ottenere con le linee convenzionali, hanno dato un notevole impulso alle macchine da stampa ibride, per le quali diventa sempre più difficile individuare l'esatto 'break-even-point' fra tradizionale e ibrido. Nel nostro caso abbiamo proposto una linea ibrida in collaborazione con Durst, riuscendo a ottenere velocità di stampa fino a 70 metri al minuto a fronte di velocità nelle tirature che nella inkjet digitale erano assestate sui 30/40 metri al minuto. Mi rendo conto quindi della grande difficoltà di un etichettificio nel momento in cui debba decidere

quale tipo di investimento effettuare”, esordisce **Enrico Gandolfi sales manager per il mercato italiano di Omet** da 22 anni – “L'ideale,



**SPECTRO
DENS**

Il Colore sotto Controllo

**Sistemi di Misura
e di Valutazione del Colore**

 **TECNOLOGIE
GRAFICHE**
COLOR EXPERIENCE

www.tecnologiegrafiche.com



è banale dirlo, sarebbe avere a disposizione tutte le tecnologie di stampa per scegliere volta per volta quella migliore in relazione alla commessa da stampare.

Ecco dunque che una soluzione ibrida può essere un valido aiuto al lavoro degli stampatori, e penso che in futuro diventeranno sempre più degli standard nel nostro settore. Noi presentammo la prima macchina ibrida a Labelexpo 2009, dove fu accolta con un po' di diffidenza, ma oggi a distanza di qualche anno mi sento di dire che i tempi sono

maturi", conclude Gandolfi sottolineando inoltre come anche le tecnologie ibride rispondano in pieno ai dettami dell'Industry 4.0.

Omet in collaborazione con Durst, che ha integrato la sua TAU 330 RSC digitale a 8 colori per la stampa di etichette sulla soluzione ibrida X6, è oggi pronta a offrire al mercato il massimo della flessibilità, dalla stampa alla nobilitazione su qualsiasi tipo di materiale per etichette, a seconda delle svariate esigenze del cliente.

ENGLISH Version

XXXIV Gipea Technical Congress: focus on hybrid printing technologies, process digitization and Industry 4.0

THE AUTUMN MEETING OF LABEL INDUSTRIES AT THE LIUC UNIVERSITY OF CASTELLANZA (VA) ON 29 NOVEMBER 2017, IN ADDITION TO FACE THE GLOBAL ECONOMIC AND INDUSTRY SCENARIOS, DEEPENED THE TECHNOLOGICAL ASPECTS OF HYBRID PRINTING MACHINES, WITH A ROUND TABLE AT THREE (OMET, NILPETER AND GALLUS) AND OF INDUSTRY 4.0 WITH A VISIT TO THE I-FAB LABORATORY OF THE UNIVERSITY. THE FIFTH EDITION OF THE ECONOMIC OBSERVATORY ON THE LABELS SECTOR WAS ALSO PRESENTED

The Italian group of self-adhesive labels manufacturers continues to invest in young people, even though it would be desirable that companies would pay more attention to this initiative, focused on increasing the interest of young entrepreneurs on the hot topics pro-

posed by the association. It was not a coincidence that the last conference took place at LIUC, the Free Institute Carlo Cattaneo of Castellanza (VA), because as mentioned by the Rector prof. Federico Visconti, the contamination of ideas between world of work and university world

is in line with the LIUC way of working and is considered an absolute wealth to give space to new projects and ideas.

The day saw as key moments the deepening of the meaning of Industry 4.0 measures and related business models and impacts on corporate strategies. As mentioned by prof. Secchi (LIUC), Industry 4.0 is not limited to introducing state-of-the-art machinery, but it is necessary to combine different technologies and thereby integrate the factory system with the upstream supply chains and downstream distribution channels to build an integrated and interconnected system.

Very often we hear that the machine purchased falls within the parameters of Industry 4.0, and it would be nonsense that a technology were not prepared for this, but it is equally clear that the purpose of these measures mainly serve to modernize the fleet. So, Italian companies through processes digitization can improve their operational efficiency and therefore their competitiveness also towards

other European companies.

Prof. Fernando Alberti, Director of the Center for Entrepreneurship and Competitiveness at LIUC and a collaborator at Harvard Business School also mentioned that successful business models are those that change the rules of the game and call into question all positions and successes achieved. The visit at the University's i-Fab allowed the participants to touch the advantages of a hypothetical Factory 4.0 in a production simulation.

ROUND TABLE ABOUT PRINTING TECHNOLOGIES FOR HYBRID LABELS

The technological in-depth analysis presented the latest hybrid printing presses developments by Omet, Nilpeter and Gallus, considering the innovations introduced during last Labelexpo Europe.

"The improvement of digital inkjet printing technologies and the interfacing that can be achieved with conventional lines, have given a significant boost to hybrid printing

Scoprite il vostro *vantaggio* **NX**

Venite a scoprire quello che sanno già i fornitori di servizi flessografici di tutto il mondo ... che il sistema **Kodak Flexcel NX** aumenta l'impatto visivo dei prodotti esposti e limita i costi di produzione, cambiando il passo delle prestazioni di stampa su cui possono contare, giorno dopo giorno.

Maggiori informazioni su questa tecnologia trasformativa,
sono disponibili sul sito kodak.com/go/flexcelNX

Colore uniforme.
Semplicità collaudata.
Stampa eccezionale.



Kodak
Flexcel NX Sistema



Andrea Citernesi, responsabile di Heidelberg Italia per i prodotti Gallus da circa 5 anni, ha fornito la propria visuale e quella del suo gruppo verso la crescita del business nella stampa digitale, che Heidelberg sta affrontando anche in altri comparti, non solo nella stampa di etichette.



Heidelberg ha svolto una ricerca nel 2015 per analizzare i desideri da parte dei brand owner da un lato e quelli degli stampatori dall'altro. "Una delle principali esigenze che emerse da quella ricerca interna del nostro gruppo fu di riuscire a fornire al cliente un servizio completo sull'intero ciclo di vita della confezione, gestendo la commessa dall'inizio alla fine e in tempi brevi, e dando quindi impulso allo sviluppo di una tecnologia digitale proprietaria", esordisce

Citernesi – "Dalle nostre analisi è inoltre emerso che sono circa 13 i lavori digitali di svariate tirature per turno realizzati dalle aziende di stampa. L'80% dei lavori dei clienti inoltre necessitano di passaggi successivi in operazioni di nobilitazione e finishing. Nel dna di Gallus c'è sempre stata una particolare attenzione verso soluzioni in linea dalla stampa al prodotto finito, pertanto l'idea è stata quella di sviluppare una tecnologia in grado di finire il ciclo in un unico passaggio, dalla bobina neutra all'etichetta finita. La Labelfire è un sistema da stampa digitale roll-to-roll nato dalla collaborazione fra Heidelberg-Gallus e Fujii per quanto riguarda le teste di stampa, che può essere integrata con unità serigrafiche, flessografiche e di laminazione (pre e post stampa digitale), in grado di lavorare con qualità 1200x1200 dpi a 50 metri/minuto creando etichette complesse e nobilitate in un singolo passaggio", conclude Citernesi.

Angelo Tribocco global product manager wine & spirits market di Nilpeter A/S ha fornito la visione strategica dello storico costruttore danese che vuole concentrarsi nel fornire ai propri clienti un livello di innovazione che introduca un modo superiore ed efficiente di produrre, differenziarsi e creare valore,



machines, for which it becomes increasingly difficult to identify the exact 'break-even point' between traditional and hybrid. We have proposed a hybrid line in collaboration with Durst, managing to obtain printing speeds of up to 70 meters per minute compared to the speed in print runs that was set at 30/40 meters per minute in digital inkjet. I therefore realize the great difficulty of a label company when deciding what kind of investment to make", says Enrico Gandolfi, sales manager for the Italian market of Omet for 22 years. "The ideal, solution it is almost trivial to say, would be to have all the printing technologies to choose the best one according to the job to be printed. Consequently, a hybrid solution can be a valuable support to the work of printers, and I think that in the future hybrid machines will become more and more standards in our sector. We presented the first hybrid machine at Labelexpo 2009, where it was welcomed with a bit of diffidence, but today, after a

few years, I can say that the time is ripe", concludes Gandolfi also stressing how even hybrid technologies respond fully to the dictates of Industry 4.0. Omet in collaboration with Durst, which has integrated its 8-color digital TAU 330 RSC for label printing on the X6 hybrid solution, is now ready to offer the market maximum flexibility, from printing to finishing on any type of material for labels, depending on the various needs of the customer. Andrea Citernesi, manager at Heidelberg Italia for Gallus products for about 5 years, has provided his own and his group's vision about the growth of business in digital printing, which Heidelberg is also facing in other sectors, not only in the printing of labels. Heidelberg carried out a research in 2015 to analyze the wishes of the brand owners on one side and those of the printers on the other. "One of the main needs that emerged from that internal research of

our group was to be able to provide the customer with a complete service regarding the entire life cycle of the package, managing the order from beginning to end and in a short time, and thus giving impulse to the development of a proprietary digital technology", says Citernesi. "From our analysis it has also emerged that about 13 digital works of several runs per shift are manufactured by printing companies. 80% of jobs also require subsequent steps in finishing and ennobling operations. In the DNA of Gallus there has always been a particular focus on in-line solutions from printing to the finished product, so the idea was to develop a technology able to realize the cycle in one single step, from the neutral web to the finished label. Labelfire is a roll-to-roll digital printing system created by the collaboration between Heidelberg-Gallus and Fujii for print heads, which can be integrated with screen printing, flexographic and laminating units (before and after digital printing), able to work with quality 1200x

1200 dpi at 50 meters/minute creating complex and ennobled labels in a single step", concludes Citernesi. Angelo Tribocco global product manager wine & spirits market, Nilpeter A/S, has provided the strategic vision of this historic Danish manufacturer that wants to focus on providing its customers with a level of innovation that assures a superior and efficient way to produce, differentiate and create value, independently from the technology used. "Today I think it is important for a printing company to produce labels achieving cost advantages. Nilpeter has been involved in the digital market since 1998, first starting a collaboration with a successful manufacturer of digital electrophotographic toner-based print engines, then arriving at inkjet technology in 2007 together with other leading companies, these first experiences convinced us to follow more and more the road of hybrid technology, with machines able to enclose all the printing technologies



VIS-G26

*Advanced viscosity control system
Sistema di controllo della viscosità*

GAMA s.r.l.

Via Milano 76

23899 ROBBIATE (LC) - ITALY

Ph +39 039 9515666 - Fax +39 039 9515726

info@gamasas.com

www.gamasas.com

I&C S.a.s.

Via Ronchi, 39

20134 MILANO - ITALY

Ph +39 02 26417365 - Fax +39 02 26418707

info@iec-italy.com

www.iec-italy.com

indipendentemente dalla tecnologia impiegata - "Oggi credo che sia importante per un'azienda di stampa produrre etichette raggiungendo vantaggi nei costi. Nilpeter è impegnata nel mercato del digitale dal 1998 iniziando dapprima una collaborazione con un affermato costruttore di motori stampa digitali elettrofotografici a toner, per arrivare poi alla tecnologia inkjet nel 2007 insieme ad altre aziende leader; queste prime esperienze ci hanno convinto a percorrere sempre di più la strada della tecnologia ibrida, con macchine in grado di racchiudere tutte le tecnologie di stampa a disposizione di Nilpeter in un'unica piattaforma. La tiratura media si è abbassata e la volontà degli etichettifici è ovviamente quella di aumentare la propria redditività. Negli ultimi 3 anni nella nostra industria la maggioranza degli investimenti di elevato livello sono stati fatti per produrre etichette in tecnica mista in piccole tirature introducendo macchine da stampa digitali e/o traslative combinate/abbinate a sistemi di finitura per la nobilitazione con oro in lamina, rilievo, serigrafia. Le velocità di trasformazione in media si collocano intorno ai 12/15 metri lineari al minuto. Pensiamo dunque che l'unione di tutte le tecnologie (stampa ink jet, flexo, oro a caldo, serigrafia...) su un'unica piattaforma possa consegnare al mercato quello strumento che consenta di produrre etichette con la qualità desiderata, costi sostenibili e soprattutto nelle tempestive richieste dagli utilizzatori finali.

Per fare ciò avevamo bisogno di una torre stampa che si integrasse perfettamente nel nostro sistema di stampa convenzionale e abbiamo optato per il motore stampa dall'azienda giapponese Screen, per consentire una vera linea ibrida senza utilizzo di buffer o limitazioni di configurazioni e modularità; gli azionamenti fascia vengono sostituiti per poter rispondere ai comandi direttamente dal sistema centrale di Nilpeter. Secondo la nostra esperienza la richiesta di stampa ibrida inkjet-flexo, con sistemi di finitura in linea, è in questo momento abbastanza limitata; entro i primi mesi del 2018 in tutto il mondo Nilpeter arriverà a non più di 10 installazioni, con queste caratteristiche. Rispetto alle tirature, 1500-1700 metri lineari sembrano essere l'area di confort di queste macchine.

A nostro avviso nessuna di queste 10 macchine sostituirà, laddove installate, macchine tradizionali o digitali di altri costruttori, ma semplicemente pensiamo che andranno a competere e, in alcuni casi, a sostituirsi con le nostre stesse macchine rotative in tecnica mista già presenti da questi clienti, segno che comunque lo scopo tecnico che vanno a soddisfare è assolutamente identico: consegnare al cliente ciò che richiede, etichette con miglior qualità possibile. La vera innovazione risiede quindi nella sicurezza di poter conseguire vantaggi nei costi e maggiore redditività per l'azienda che le produce", ha concluso Tribocco. ■



available from Nilpeter in a single platform. The average run has dropped and label industry obviously wants to increase profitability. In the last 3 years in our industry the majority of high-level investments have been made to produce labels with mixed technology in small runs, introducing digital and/or translational presses combined/coupled with finishing systems for gold foil finishing, relief, screen printing. Average converting speeds are around 12/15 linear meters per minute. We therefore think that the combination of all technologies (inkjet,

flexo, gold impression, silk screen printing...) on a single platform can deliver to the market a tool that allows you to produce labels with the desired quality, sustainable costs and especially in the timing required by end users. To do this we needed a press tower that would integrate perfectly into our conventional printing system and we opted for the print engine of Japanese company Screen, to allow a true hybrid line without using buffers or limitations of configurations and modularity; web drives are replaced to be able to respond to com-

mands directly from the central Nilpeter system. In our experience, the demand for hybrid inkjet-flexo printing, with in-line finishing systems, is now quite limited; within the first months of 2018 Nilpeter will reach no more than 10 installations with these characteristics, all over the world. As regards runs, 1500-1700 linear meters seem to be the comfort zone of these machines. In our opinion none of these 10 machines will replace, where installed, traditional or digital machines of other manufacturers, but we simply think

that they will compete and, in some cases, replace our own rotary machines with mixed technology already present by these customers.

This shows that, in any case, the technical purpose that they are going to satisfy is absolutely identical: delivering to the customer what he requires, labels with the best possible quality. The real innovation therefore lies in the security of being able to achieve cost advantages and greater profitability for the company that produces them", concluded Tribocco.

MISTRAL MV

MULTI-PROCESS SYSTEM, MODERN AND COMPACT



Flexo sleeve direct-drive gearless technology

High efficiency dryer for full speed production

Automatic turret rewinder with in-line slitting

Solventless lamination

Automatic registration to pre-printed web



WWW.UTECO.COM

SUITABLE FOR PAPER,
FOIL, OR FILMS.

Full speed.
In-register varnish application.
with solventless lamination in single pass.

FLEXO SLEEVE TECHNOLOGY

- Fast job change
- Shared tooling with press
- Low setup cost

UTECO: FLEXO INTEGRATED.

Dow e Dow Corning: due leader per soddisfare il settore delle etichette



PER LA PRIMA VOLTA INSIEME A LABELXPO 2017, DOW ADHESIVES E DOW PERFORMANCE SILICONES (DOW CORNING), DUE DIVISIONI DI DOWDUPONT MATERIALS SCIENCE DIVISION, HANNO PRESENTATO UNA VASTA GAMMA DI SOLUZIONI, INTEGRANDO LE RISPETTIVE COMPETENZE NEL SETTORE DEGLI ADESIVI E DEI SILICONI

Dow ha completato l'acquisizione di Dow Corning nel giugno del 2016, operazione che ha riunito competenze tecnologiche uniche.

Questa transazione consente a Dow di unire le proprie piattaforme tecnologiche nel campo degli adesivi a quelle del settore dei siliconi di Dow Corning, pioniera e leader in questo ambito.

“Con l'integrazione dell'esperienza nei siliconi di Dow

Corning, Dow ha ora un gamma di prodotto ampliata che offre servizi all'industria delle etichette autoadesive, inclusi rivestimenti silicnici, adesivi silicnici, adesivi acrilici a base d'acqua e polietilene per rivestimenti in film e estrusione. Ciò rappresenta per noi una grande opportunità per aiutare i nostri clienti attraverso l'innovazione dei materiali in entrambi i processi chimici”, commenta Meike Wesseling, EMEA Marketing Manager Pressure Sensitive Materials.

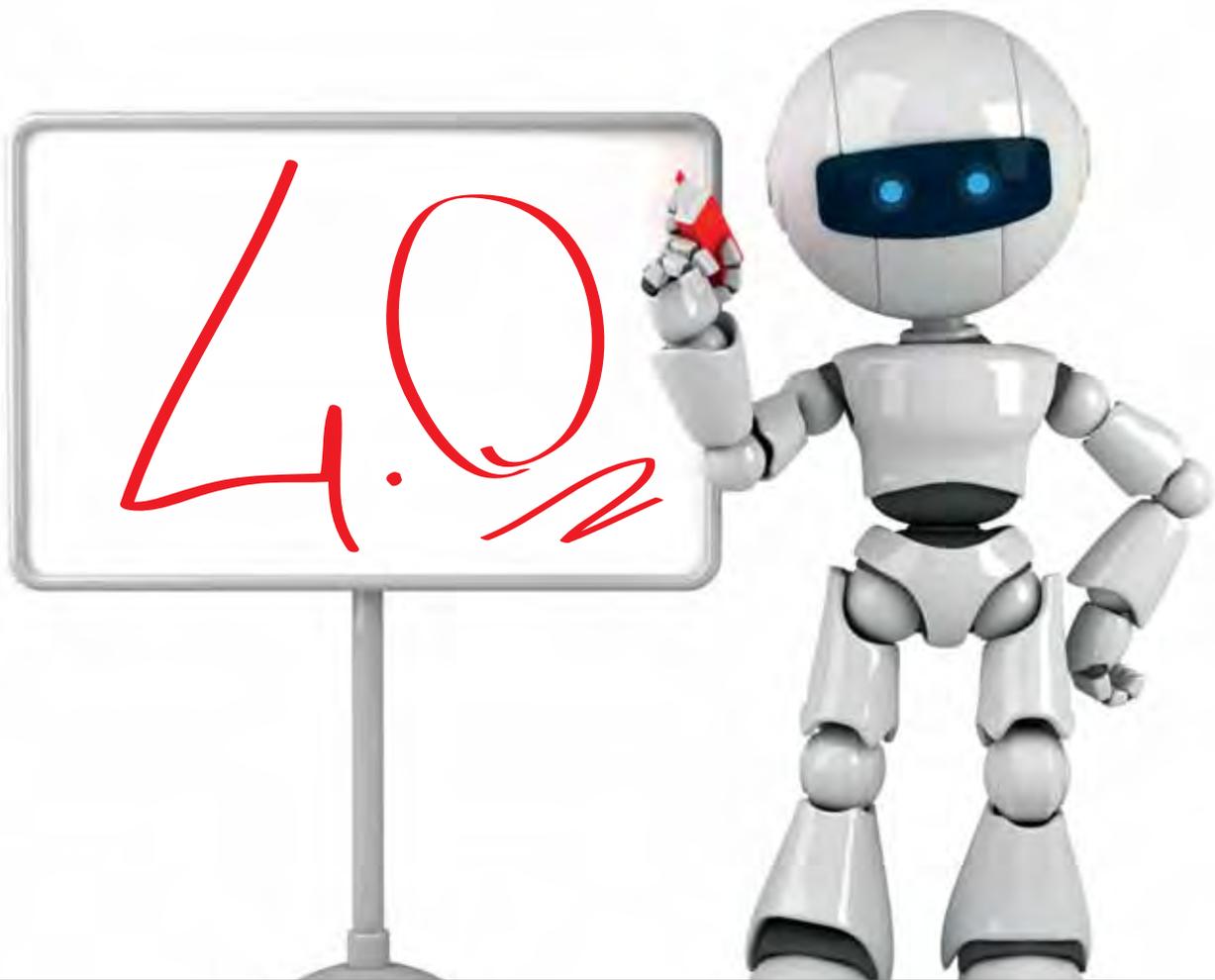
“Dow si è sempre impegnata molto nell'industria dell'imballaggio, ora con l'aggiunta alla sua gamma dei release coating al silicone, componente fondamentale nella struttura di un'etichetta, gli utilizzatori possono avere la certezza che adesivi e silicone garantiranno ottime performance, perché proposti in sinergia dal medesimo fornitore.

Dopo anni di esperienza e attività di R&D questi due materiali sono stati ottimizzati e perfezionati per garantire efficienza grazie alla perfetta iterazione tra adesivo e release liner. E questo ovviamente a prescindere dal processo di stampa utilizzato”, dice Alberto Lora Lamia, Marketing Manager Acrylic Adhesives.

Un altro vantaggio da sottolineare è la presenza globale di Dow nel mondo, per assicurare un servizio di consulenza e postvendita puntuale e rapido, tutto all'insegna della collaborazione, che si concretizza nei centri Pack Studios: Freeport, Texas (USA); Ringwood, Illinois (USA); Horgen (Svizzera); Mozzate (Italia); San Paolo (Brasile);



Da sinistra Alberto Lora Lamia, Marketing Manager Acrylic Adhesives e Meike Wesseling, EMEA Marketing Manager Pressure Sensitive Materials



Industry 4.0 Evolve your technology



TEMFC

TAGLIERINE RIBOBINATRICI - SLITTER REWINDERS

TEMAC Srl - Viale Libert , 30 - 21015 Lonate Pozzolo (VA) - Italy
Tel. +39 (0)331 661204 - Fax +39 (0)331 667292 - info@temac.it

www.temac.it
www.temacslitters.com



Shanghai (Cina) e Singapore, dove lavorano insieme Dow, clienti, brand owner e altri interlocutori della filiera dell'imballaggio, che collaborano per Innovare e trovare soluzioni alternative nel settore dell'imballaggio e analizzare concetti nuovi, svilupparli e testarli subito utilizzando i laboratori e le attrezzature presenti nei Pack Studios; cercando così di soddisfare le esigenze di produrre un imballaggio migliore e un time-to-market ridotto. "Lavorare insieme aiuta a ispirare il pensiero innovativo con lo scopo di identificare soluzioni di imballaggio con prestazioni ottimizzate, perché l'industria delle etichette deve differenziare i supporti e oggi Dow Adhesives e Dow Corning insieme possono fornire soluzioni sempre

più personalizzate, proprio grazie alla collaborazione con i clienti", aggiunge Alberto Lora Lamia.

LE SOLUZIONI

In fiera sono state presentate le ultime novità della gamma di adesivi acrilici Dow ROBOND™, adatta ad applicazioni di etichettatura complesse nel settore delle bevande, farmaci e prodotti per l'igiene personale: il polimero adesivo acrilico ROBOND™ PS-7860 e ROBOND™ PS-7890 adesivo pronto all'uso per etichette in carta, e l'adesivo per etichette con un'ampia gamma di temperature d'uso ROBOND™ PS-7735, quest'ultimo è stato presentato per la prima volta a LabelExpo 2017.

Queste soluzioni offrono ottima adesione su un'ampia varietà di materiali, spalmabilità e velocità di applicazione migliorate.

Presentati anche vari tipi di adesivi con silicone di Dow; disponibili anche adesivi senza solventi che se usati con il catalizzatore SYL-OFF™ possono essere reticolati anche a basse temperature.

"Per far fronte alla richiesta da parte degli utilizzatori Dow Performance Silicones fornisce rivestimenti rileasabili con silicone della gamma SYL-OFF™, particolarmente adatti all'elevata velocità delle moderne macchine di erogazione etichette, che hanno bisogno di un rivestimento molto sottile e piano, in grado di garantire

ENGLISH Version

Dow and Dow Corning: two leaders to satisfy the label industry requests

FOR THE FIRST TIME TOGETHER AT LABELEXPO 2017, DOW ADHESIVES AND DOW PERFORMANCE SILICONES (HERITAGE DOW CORNING), TWO DIVISIONS OF DOWDUPONT MATERIALS SCIENCE DIVISION, PRESENTED A WIDE RANGE OF SOLUTIONS, INTEGRATING THEIR RESPECTIVE EXPERTISE IN THE PRESSURE SENSITIVE INDUSTRY

Dow completed the acquisition of Dow Corning in June 2016, an operation that brought together unique technology skills. This transaction allows Dow to combine its technology platforms in the field of adhesives with silicones by Dow Corning, a pioneer and leader in this field. "With the integration of Dow Corning's silicones expertise, Dow has now an expanded product range offering

to serve the pressure sensitive label industry including silicone release coatings, silicone pressure sensitive adhesives, water based acrylic PSAs as well as polyethylene that goes into film and extrusion coatings. This presents a great opportunity for us to help our customers through material innovation on both chemistries", comments Meike Wesseling, EMEA Marketing Manager, Pressure Sensitive Materials.

"Dow has always been very active in the packaging industry, now together with the silicone release coatings portfolio, a key component of the label, users can expect that adhesives and silicones will deliver great performance because they are offered from the same supplier. After years of experience and R & D activities on both sides these two materials have been optimized and improved to ensure efficiency through the perfect interplay of adhesive and release liner.

This is obviously irrespective of the printing process used", says Alberto Lora Lamia, EMEA Marketing Manager, Acrylic Adhesives at Dow. Another advantage to be highlighted is the global presence of Dow to provide timely and rapid advice as well as after-sales service, all in the name of collaboration, which is embodied in the Pack Studios by Dow which are located in Freeport, Texas (USA); Ringwood, Illinois (USA); Horgen (Switzerland); Mozzate (Italy); San Paolo (Brazil), Shanghai (China) and Singapore. Here, Dow customers, brand owners and other stakeholders in the packaging industry can work together to innovate

and find alternative solutions in the packaging sector as well as analyze new concepts, develop and test them immediately using the laboratories and equipment present at these Pack Studios, seeking to meet the needs of producing better packaging at a reduced time to market.

"Working together helps to inspire innovative thinking with the aim of identifying optimized performance packaging solutions, because the label industry needs to differentiate substrates, and today Dow and heritage Dow Corning can provide more and more customized solutions, thanks to collaboration with customers", adds Alberto Lora Lamia.

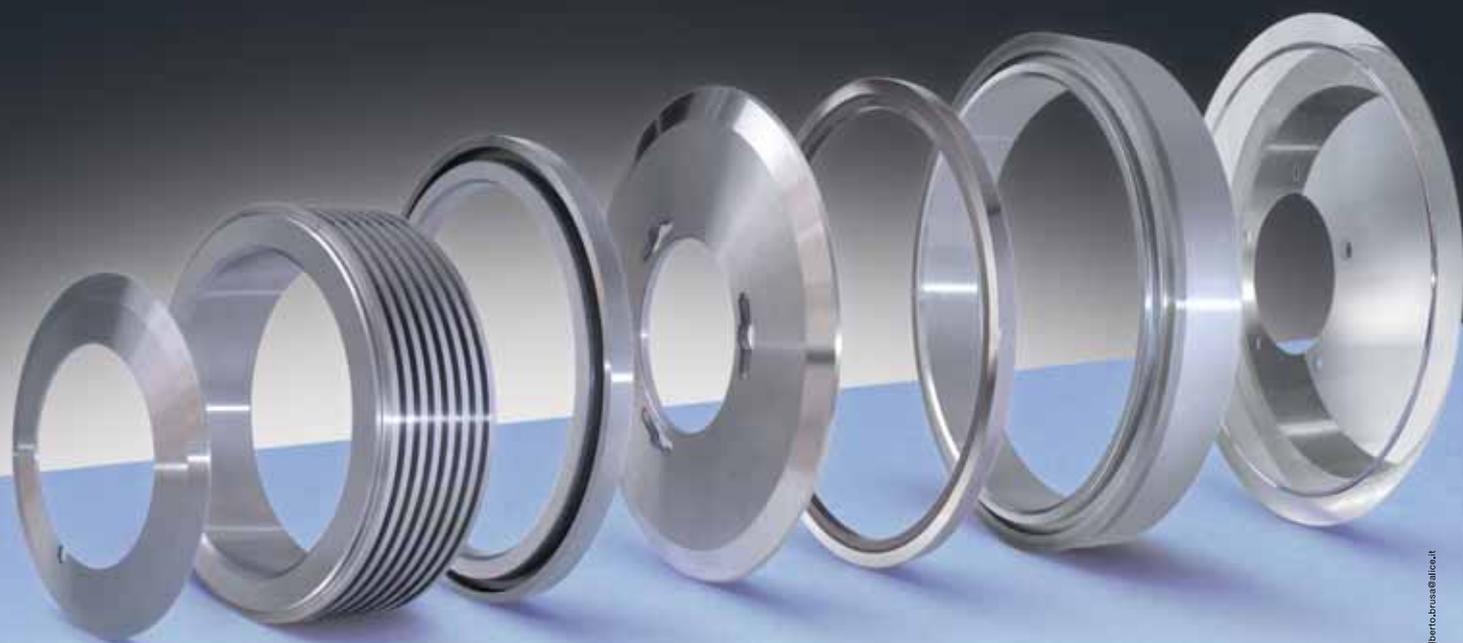
SOLUTIONS

The latest additions in the range of Dow ROBOND™ acrylic adhesives have been presented at the trade show, suitable for heavy labeling applications in the beverage, pharmaceuticals and personal care products industry: acrylic adhesive polymer ROBOND™ PS-7860 and ROBOND™ PS-7890 ready-to-use adhesive for paper labels,



**Lanz: l'esperienza
racconta il nuovo di noi.**

Cutting and blades are our affair. Don't go elsewhere.



**A life for knife!
Since 1962.**



**LAME[®]
LANZ**
THE KNIFE QUALITY

www.lamelanz.com • info@lamelanz.com • Torino - Italy



comunque una produzione efficiente.

Per contenere i costi dovuti all'utilizzo del Platino, sono disponibili i prodotti della serie SYL-OFF™ a basso uso di reticolante Platinico con lo scopo di abbassare i costi ma senza conseguenze sulle prestazioni; la gamma SYL-OFF™ comprende anche sistemi con emulsione catalizzata al platino che possono essere utilizzati su carte più sottili", aggiunge Meike Wesseling.

NUOVO ADESIVO PER ETICHETTE IN FILM

A Labelexpo proposta una novità assoluta nell'ambito degli adesivi acrilici: ROBOND™ INVISU™ PS-7910,

concepito specificatamente per etichette in film.

"Si tratta di un adesivo a base acqua molto efficiente e in grado di rispondere alle sfide che tutti i giorni i produttori di etichette di questo tipo devono affrontare nel settore alimentare e delle bevande, o dei prodotti per la cura del corpo, ma anche dei beni durevoli. Grazie alla sua elevata coesione, ROBOND™ INVISU™ PS-7910 è adatto ad un'ampia gamma di condizioni ambientali, garantendo quindi la sua efficacia negli ambienti delle più diverse regioni del mondo", afferma Alberto Lora Lamia.

Per i produttori di etichette questo adesivo risulterà versatile e con un'ottima e testata spalmabilità con le tecnologie "Curtain", inoltre è adatto anche a formulazioni per tecnologie di spalmatura alternative.

L'adesivo è conforme alle normative EU 10/2011 relative al contatto con gli alimenti con fattore di riduzione 2 per certi tipi di cibi. I laminati prodotti con ROBOND™ INVISU™ PS-7910 si possono trasformare efficacemente nelle altezze necessarie, grazie ad una coesione forte e stabile, indipendentemente dalle condizioni di stoccaggio.

I trasformatori invece apprezzeranno una fustellatura efficiente, grazie alla forza del polimero adesivo, un release stabile e un dispensing efficace. Per gli utilizzatori finali il suo impiego sarà particolarmente apprezzato in presenza di etichette trasparenti, perché la pellicola adesiva è cristallina e non ingiallisce. ■

as well as ROBOND™ PS-7735, a label adhesive with a wide range of operating temperatures, the latter being introduced globally at Labelexpo 2017. These solutions offer excellent adhesion on a wide variety of materials, spreadability and improved application speed.

Various types of Dow silicone pressure sensitive adhesives were also presented; solvent-free adhesives are available which can be cured even at low temperatures if used with the SYL-OFF™ catalyst.

"To meet customer demand, Dow Performance Silicones provides SYL-OFF™ silicone release coatings, particularly suited to the high speed of modern label dispensing machines, which need a very thin and flat coating that can ensure efficient production.

In order to reduce the costs of using platinum, the products of the SYL-OFF™ series feature low use of platinum curing agent with the aim of lowering costs and without any impact on performance; the SYL-OFF™ range includes also platinum-catalyzed emulsion systems that can be used on thinner papers", adds Meike Wesseling.

NEW ADHESIVE FOR FILM LABELS

At Labelexpo an absolute novelty in the field of acrylic adhesives by Dow was presented: ROBOND™ INVISU™ PS-7910, an adhesive that was specifically designed



for film labels. "This is a very efficient water-based adhesive and can respond to the challenges that label manufacturers have to face every day in the food and beverage sector, or body care products, but also in the

durable goods. Thanks to its high cohesion, ROBOND™ INVISU™ PS-7910 is suitable for a wide range of environmental conditions, ensuring its effectiveness in environments in the most diverse regions of the world", says Alberto Lora Lamia.

For label manufacturers, this adhesive will be versatile and with a good and smooth spreadability on "curtain" technologies, and it is also suitable to formulations for alternative coating technologies. The adhesive complies with EU 10/2011 Food Contact regulation with Food Reduction Factor 2 for certain types of foods. The laminates produced with ROBOND™ INVISU™ PS-7910 can be effectively converted to the necessary heights thanks to a strong and stable cohesion, regardless of storage conditions.

Converters will appreciate an efficient die-cutting, thanks to the strength of the adhesive polymer, a stable release and effective dispensing. For end users, its use will be particularly appreciated in presence of transparent labels because the adhesive film is crystalline and does not yellow.

ASSICURAZIONE DI QUALITÀ PER LE VOSTRE ETICHETTE



- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| Guidanastri | Ispezione Superficiale |
| Ispezione 100% | Gestione Colore |
| Controllo Registro Colori | Controllo Visivo del Nastro |
| Gestione Scarti | Automazione |
| Controllo Colore | Controllo Spessore e Grammatura |
- Più informazioni su: www.bst-italia.it



grafiche giardini

Visita il nostro nuovo sito: www.grafichegiardini.it

Chiama subito
per un preventivo
senza impegno

GRAFICA

- DEPLIANT
- BROCHURE
- RIVISTE
- CATALOGHI
- LISTINI PREZZI
- MANIFESTI
- VOLANTINI
- STAMPATI COMMERCIALI
- ESPOSITORI IN CARTONE
- CARTELLI VETRINA
- CARTELLINE
- SCHEDE
- ASTUCCI
- SCATOLE



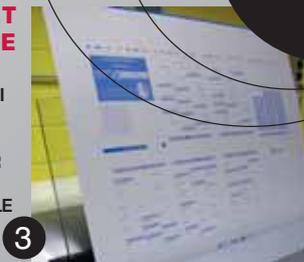
FOTOLITO

- SELEZIONI IMMAGINI
- ALTA DEFINIZIONE
- PROVE COLORE DIGITALI
- FOTOLITO
- LASTRE IN CTP

Via G. Di Vittorio, 30
20090 Pantigliate (Milano)
Tel. 02.90600224 r.a.
Fax 02.9067591
www.grafichegiardini.it

STAMPA OFFSET E DIGITALE

- INVITI
- BIGLIETTI
- MENU
- CARD
- DOSSIER
- GADGET
- CARTELLE



FINITURE & SERVIZI

- PLASTIFICAZIONE LUCIDA E OPACA
- VERNICIATURA UV
- SERIGRAFIA
- FUSTELLATURA
- INCOLLATURA
- PIEGATURA
- FORATURA
- PUNTO METALLICO
- PUNTO OMEGA
- SPIRALE
- PUNTO COLLA
- PUNTO SINGER
- ORO A CALDO
- RILIEVI

REALIZZIAMO LE VOSTRE IDEE

HP: strategia, innovazione e prossimità ai clienti



A TU PER TU CON CHRISTIAN MENEGON, HP BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER PRODOTTI INDUSTRIALI



A Labelexpo 2017 HP ha presentato soluzioni rivoluzionarie per consentire a trasformatori e stampatori di stampare digitalmente qualsiasi tipo di etichetta, creando nuove opportunità per stampatori e marchi. Per approfondire la visione HP presente e futura sulla stampa digitale abbiamo intervistato Christian Menegon, HP Business Development Manager Prodotti industriali

Labelexpo HP è stato uno dei principali protagonisti digitali: le sue sensazioni e impressioni dopo la fiera?

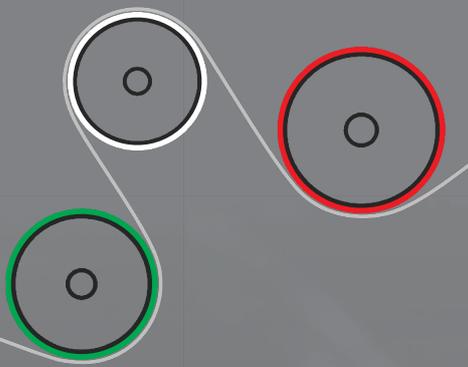
“Sicuramente grande soddisfazione da un lato, perché è stato bello vedere così tanto interesse per la stampa digitale, ma anche incertezza, direi quasi confusione. Se fossi un potenziale utilizzatore, l'eventuale decisione

di acquisto sarebbe molto difficile, perché l'offerta di soluzioni digitali è enorme e sono sempre di più i fornitori che offrono soluzioni per le etichette. Questo è sorprendente e quasi incredibile, anche perché solo qualche anno fa c'erano solo pochi fornitori di soluzioni digitali. Oggi sono disponibili due tecnologie: elettro-fotografia con inchiostro liquido o toner, come la nostra offerta, e inkjet con l'UV che è la tecnologia più flessibile e adatta soprattutto per le etichette. Siamo leader di mercato e manterremo la nostra posizione, e la ragione è molto semplice. Non vendiamo solo un motore di stampa, ma ci occupiamo del business dei nostri clienti, li aiutiamo in termini di pre stampa, flusso di lavoro, finitura, strategia di mercato e di vendita; inoltre HP organizza corsi di formazione commerciale e di marketing. Tutte queste iniziative sono la testimonianza concreta del fatto che non stiamo vendendo solo hardware, ma una sorta di kit completo per supportare la trasformazione digitale”.

La stampa digitale per etichette, cartone ondulato e imballaggio flessibile rappresenta un nuovo approccio, ritiene che questa tendenza si diffonderà sempre di più?

“È un dato di fatto che il passaggio al digitale in questo campo sta andando più velocemente del previsto, e le ragioni sono ovvie. Perché solo l'etichetta potrebbe avere dei vantaggi dalla stampa digitale e non un prodotto in una scatola o in una busta? La stampa digitale è perfetta non solo per le etichette, ma anche per gli imballaggi flessibili e in cartone ondulato.





Rollers for every use

Zenit spa

Via I° Maggio, 26
29012 Caorso (PC) - Italy
Tel. +39 0523 821641
fax +39 0523 822577
e-mail: info@zenit-spa.com

www.zenit-spa.com

ISO 9001

BUREAU VERITAS
Certification



ZENIT spa

Mechanical Workings since 1968



**Cilindri raffreddati
o riscaldati**
cooled or heated rollers

**Cilindri
in alluminio**
aluminium rollers

**Cilindri
per la stampa**
gravure rollers

**Cilindri per
trattamenti lamiera**
rollers for strapplate treatment

**Cilindri in fibra
di carbonio**
carbon fiber rollers

**Cilindri per carta
e cartone**
rollers for paper industry

**Cilindri per
trasformazione film**
mandrels for film coiling

Cilindri gommati
rubber rollers



Il marchio, che è il proprietario del prodotto, deve presentarsi sul mercato con una certa attrattiva, e proporre una confezione per comunicare e interagire con il consumatore per essere più attraente o avere un feedback. Di conseguenza, se i proprietari di marchi presentano una bottiglia con un'etichetta, una scatola di cartone o una busta, la stampa digitale con i suoi principali vantaggi può davvero rivoluzionare il modo di produrre etichette e imballaggi.

Per supportare stampatori e trasformatori abbiamo presentato alcuni anni fa due macchine digitali di grande formato, una per gli astucci pieghevoli (HP PageWide) e l'altra per l'imballaggio flessibile (HP Indigo 20000), la prima alimentata a foglio e l'altra alimentata a bobina. Fino ad ora abbiamo venduto 200 macchine, la maggior parte di

queste sono alimentate a bobina (120 macchine), ma questo è solo l'inizio".

Come gestite i vostri clienti nel mondo dell'etichetta e dell'imballaggio, e quali differenze ci sono rispetto alla stampa commerciale?

"Le tecnologie di stampa digitale e tradizionale consentono di trasferire inchiostro su un materiale, quindi sostanzialmente il processo è simile, ma se consideriamo la stampa commerciale il processo è più semplice, perché hai un supporto, un design da stampare e basta.

Tutto cambia se invece parliamo di imballaggi, dove ci sono normative rigorose e problemi tecnici molto complessi come ad esempio il trasferimento dell'inchiostro su un materiale. Questa maggiore complessità si riflette nella nostra scelta di avere personale molto più tecnico per il settore degli imballaggi rispetto a chi si dedica alla stampa commerciale. I nostri addetti alle vendite e i consulenti devono avere alcune conoscenze tecniche di base per consigliare il cliente non solo per quanto riguarda la stampa, ma anche per tutti i servizi di valore aggiunto che rappresenta il vero valore che gli stampatori stanno vendendo.

Nella stampa commerciale l'obiettivo è solo la stampa e non c'è molto da fare a livello di marchio, al contrario

ENGLISH Version

HP: strategy, innovation and proximity to customers

FACE TO FACE WITH CHRISTIAN MENEGON, HP BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER INDUSTRIAL PRODUCTS

At Labelexpo 2017 HP presented breakthrough solutions to enable converters and printers to print digitally any label, creating new opportunities for printers and brands to grow and innovate: to deepen present and future HP vision about digital printing we spoke with Christian Menegon, HP Business Development Manager Industrial products

During recent Labelexpo HP was one of the main digital protagonist: your feeling and sensation after the fair?

"I was very happy, because it was beautiful to see a lot of activity around digital printing, but also a little bit confused.

If I would be a potential customer the possible purchase decision would be very difficult, because the offer for digital solutions was huge, and many suppliers declared that they have solutions for labels, and this is amazing and almost unbelievable, actually several years ago there were only few digital players.

So, I think that the situation now could be confusing for operators that have to make a decision, but at the end the printer must anyway decide for somewhat. Today are available two technologies: electrophotography with liquid ink or toner (as our offer) and inkjet. UV curing inkjet is the most flexible technology and suited especially for



labels. With such a wide offer many printers are going digital.

We are market leaders and we will maintain our position, and the reason is very simple. We don't sell only a print engine, but we take care of the business of our

customers, we help them in terms of pre-press, workflow, finishing, go to market and sales strategy; besides HP organizes also selling and marketing training courses.

All these initiatives are important, they are a concrete witness that we are not selling only hardware, but a complete sort of "moving to digital change" kit".

Digital printing for labels, flexible packaging, and corrugated cardboard is a new approach, do you think that this trend will spread more and more?

"It's a fact that the moving to digital in this field is going faster than expected, and the reasons are obvious. It has no sense that only a product with a label would be helped by digital print... why not a product in a box or in a pouch, so digital printing is perfect not only for labels, but also for corrugated and flexible packaging.

The brand, that is the owner of the product, needs to go to the market with a certain attractiveness, doing and presenting

TECNOLOGIA PER IL RECUPERO DEGLI SCARTI DI LAVORAZIONE



Aspirazione Rifili Continui con Iniettore



Tubazioni per Trasporto Rifili



Sistema di Scarico con Bypass Pendolare

NA
since 1984

*La qualità non è mai casuale,
è sempre il risultato
di uno sforzo intelligente*



NA

NEW AERODINAMICA

since 1984

New Aerodinamica s.r.l.

Via S. L. in Cavellas, 21 • 24060 CASAZZA (BG) • Italy
Ph. +39 035 810408 • Fax +39 035 811260
info@newaerodinamica.com • www.newaerodinamica.com

di etichetta e imballaggio sui quali il servizio di stampa digitale ha un enorme effetto nella catena di fornitura del proprietario del marchio, e il nostro staff deve rendere la filiera dei materiali stampati più flessibile, on-demand e conveniente”.

Come giudica l'imballaggio intelligente, le sue opportunità e il ruolo della stampa digitale?

“Esistono due gruppi di imballaggio intelligente: il primo rende intelligente l'accesso al contenuto della confezione, l'altro riguarda l'informazione e la connessione con il consumatore. Per quanto riguarda quest'ultimo, la comunicazione personalizzata stampata sulla confezione è la naturale applicazione della stampa digitale. Ma la stampa digitale può contribuire indirettamente anche al primo tipo di applicazione che ho citato, perché stampare digitalmente un'etichetta o una scatola non significa solo stampare una decorazione di alta qualità: con la personalizzazione del prodotto, il marchio può tracciare i prodotti e comprendere meglio le abitudini e le esigenze dei consumatori raccogliendo tutti questi dati. La stampa digitale è un elemento abilitante del processo di raccolta di dati, che può rendere diverso ogni prodotto, facendo diventare l'imballaggio il collegamento tra i consumatori e l'Internet delle cose”.

Il vostro inchiostro può essere utilizzato sul lato della confezione non a contatto con l'alimento, in futuro potreste pensare a inchiostri adatti al contatto diretto con gli alimenti?

“L'etichetta e gli astucci pieghevoli non hanno bisogno di questa funzionalità, perché in genere si tratta di un imballaggio secondario, quindi al momento HP non considera questo tipo di inchiostro come un valore, quindi questa non è la nostra priorità. In ogni caso, la sostenibilità è molto importante per noi e recentemente la collaborazione con BASF ha portato a un grande risultato: nuovi adesivi a base acqua per imballaggi flessibili particolarmente adatti alla tecnologia di stampa HP Indigo ElectroInk, che utilizza un processo di stampa digitale altamente flessibile e veloce. HP è costantemente alla ricerca di soluzioni che riducano ulteriormente i tempi di lavorazione aumentando il valore dell'applicazione della stampa digitale e questa partnership strategica con BASF conferma il nostro costante impegno a fornire ai clienti HP Indigo soluzioni end-to-end che offrono prestazioni eccellenti. In combinazione con il rivestimento HP Indigo Pack Ready, questi adesivi consentono la produzione di buste retort con la migliore qualità di laminazione e sono sicuri e adatti per applicazioni di imballaggio alimentare”.

something to connect with the consumer and be more attractive or get some feedback, interacting with the consumer.

Consequently, if brand owners present a bottle with a label or a cardboard box or a pouch, digital printing with its main advantages can really revolutionize the way of manufacturing labels and packaging.

To support printers and converters we presented some years ago two digital machines in large format, one for folding carton (HP PageWide) and the other for flexible packaging (HP Indigo 20000), the first sheet-fed and the other web-fed. Until now we sold 200 hundred machines, most of them are web-fed (120 machines), but this is only the beginning.

How are you managing your customers in label and packaging world, there are some differences in comparison with commercial printing?

“Digital and not digital printing technology is all about putting ink on material, so substantially the same, but if we consider

commercial printing the process is simpler, because you have a substrate, a design to print and that's it. It's another story with packaging, where there are regulation and then more technical issues, so the technicality around the aim to put ink on the material is much bigger and complicated in comparison with commercial printing. This greater complexity reflects in our approach by having much more technical skilled people for packaging compared to people dedicated to commercial printing. Since the application is more complicated and more technical, our sales and consultants staff must have some



background technical knowledge to advice the customer not only as regards print, but also the rest, I mean service and added value of digital printing, because it is exactly this rest that our users are selling.

In commercial printing the aim is just print and there is not much to do at brand level, with label and packaging the digital print service has a huge effect on the supply chain of the brand owner, and our people have to facilitate this at brand level, to transform printed materials supply chain into a more flexible, on-demand, cost-effective one.

How do you consider smart packaging, its opportunities and the role of digital printing?

“There are two groups of smart packaging: the first makes smart the access to the content of the pack; the other regards information and connection with consumer. Regarding the second it's a fact that as for personalized communication printed on the pack, digital printing is naturally born to, I would say. But digital printing can con-

tribute indirectly also to the first type of application I mentioned, because printing digitally a label or a box is not only obtaining a high quality decoration: with serialization, codes and numbers - in one word product personalization - the brand can track products and understand better habits and needs of consumers collecting all these data. Digital printing is an enabler of this data collection, because this printing technology can make each product different. In this way packaging becomes a link between consumers and Internet of Things”.

Now your ink can be used on the non-food contact side of the packaging, may be in future you could think about inks suitable for direct food contact?

“Label and folding carton do not need this feature, because usually they are secondary packaging, so at the moment HP does not consider this ink feature a value, so this is not our priority. Anyway, sustainability is very important for us and recently the



BMATIC 4.0

Il partner che si prende cura del processo di taglio dalla bobina madre al prodotto tagliato, pallettizzato pronto per la spedizione e non solo...

- Interconnessione con sistema gestionale aziendale e dispositivi portatili
- Preparazione macchina automatica in base a commessa
- Ciclo di carico, posizionamento mandrini, cambio, chiusura e scarico bobine finite senza alcun intervento dell'operatore
- Linea automatica di etichettatura, confezionamento e posizionamento su pallet
- Impianto completamente elettrico "oil-less"

In linea con il concetto di "Industry 4.0" la nuova taglierina a doppia torretta BMATIC 4.0 non solo rende automatizzato l'intero processo di taglio ma è in grado di colloquiare con il sistema gestionale aziendale monitorando in tempo reale l'intera commessa, dall'accettazione della bobina da tagliare, al pallet completamente imballato in asettico. L'elevata automazione e la flessibilità dell'impianto garantiscono così allo stesso tempo efficienza, produttività, pulizia e controllo del processo.

SAGE
SLITTERS

Quali sono le difficoltà che si incontrano quando si propone la stampa digitale ai produttori tradizionali di etichette e imballaggi e quali sono i vantaggi che vengono enfatizzati nella vendita delle soluzioni HP Indigo?

“È una questione di cultura e abitudine.

La difficoltà principale sta nel fatto che gli stampatori tendono a confrontare la tecnologia digitale con quella a cui sono abituati, o con macchine vecchie che considerano però affidabili, soprattutto perché le possono spegnere al venerdì sera per riaccenderle il lunedì e stampare ad altissima velocità. Questo non è l'approccio corretto: se le aziende considerano la stampa digitale come una tecnologia sostitutiva, non funzionerà.

I servizi che sono possibili con la stampa digitale influenzano la catena di fornitura del proprietario del marchio, non solo l'acquirente che cerca di comprimere i margini, ma anche i responsabili della logistica, finanziari e di marketing, e molti stampatori tradizionali non sanno come vendere al meglio questi servizi, quindi se investono in una macchina da stampa digitale, devono imparare come fare e la maggior parte degli stampatori tradizionali non sono abituati a farlo.

Noi infatti andiamo dai proprietari dei marchi e cerchiamo di affrontare il problema da un altro punto di vista, mo-



strandolo quali potrebbero essere i vantaggi per loro e su quali prodotti, in modo che possano comprendere meglio l'impatto che potrebbe avere la stampa digitale sul business. Abbiamo un approccio di marketing verso i proprietari di marchi, sostituendoci di fatto a stampatori e trasformatori! In questo modo questi ultimi reagiranno all'input dei loro clienti (i proprietari dei marchi) e diventeranno digitali. Cambiare qualcosa implica sempre un rischio, ma oggi gli stampatori non dovrebbero pensare solo agli aspetti tecnici: devono considerare le possibilità di business che la nuova tecnologia e gli investimenti possono apportare, devono pensare al di là della loro zona di comfort, cioè processo produttivo e di vendita ben noti, e pensare più al servizio che alla consegna di etichette e imballaggi”.

collaboration with BASF lead to a big result: new water based adhesives for flexible packaging particularly suited to HP Indigo ElectroInk printing technology, which uses a highly flexible and fast digital printing process.

HP is constantly looking for solutions that further reduce processing time by increa-

sing the value of digital printing application and this strategic partnership with BASF, confirms our steady commitment to providing HP Indigo customers with end-to-end solutions that deliver excellent performance. In combination with HP Indigo Pack Ready Coating these adhesives enable the pro-

duction of retort pouches with best lamination quality and they are safe and suited for food packaging applications”.

What are the difficulties that you encounter when you propose your digital printing to traditional labels and packaging manufacturers and what are the benefits that you underline to sell HP Indigo solutions?

“It's a matter of culture and habit, the main difficulty is that people tend to compare digital technology with the one they are used to, or with old machines that in their opinion are reliable, especially because they can switch off the machine on Friday evening and then on Monday switch on, printing at very high speed, but this is not the right approach: if they consider digital printing as a replacement technology, it will not work. The services that are possible with digital printing are affecting the supply chain of the brand owner, not only the buyer who squeezes the margins, but also logistic, financial and marketing ma-

nagers, and many traditional printers do not know how to sell this, so if they invest in a digital press, they must learn how to do and most of traditional printers are not used to do this.

We go to brand owners to approach the problem from the other side, we show them which could be the benefits for them and on what products, so they can gain a better understanding of the impact that could have digital printing on business. So, we do a marketing approach on behalf of those guys who pay our salaries, that is printers and converters! In this way they are going to react to input of their customers (brand owners) and go digital. Changing something implies a risk, but today printers should not think only about technical aspects: they have to consider business possibilities that new technology and investments can bring to them, they have to think out of their comfort zone, which is a well-known manufacturing and selling process, and think about service more than delivering labels and pack”.



creating for tomorrow

Asahi
Photoproducts

CONVERFLEX
CONVERTING • PACKAGE PRINTING • LABELLING

16306AF

Clean Transfer Technology



AWP



TSP



TOP

Le lastre con Pinning Technology assicurano:

- Il trasferimento "pulito" d'inchiostro permette minori intervalli di pulizia del cliché e fermi macchina ridotti
- Riproduzione della stampa costante dall'inizio a fine produzione, con definizione nitida dei caratteri
- Una pressione di stampa leggerissima migliora la messa a registro e riduce il consumo delle lastre
- Risparmi sui costi, con una superiore efficienza complessiva della macchina da stampa (OEE) che permette un ritorno d'investimento (ROI) immediato



Le novità tecnologiche di Cerutti Packaging Equipment

Giancarlo Cerutti, nel corso dell'ultima edizione di "ERA Packaging & Decorative Conference" che si è tenuta lo scorso novembre a Barcellona, ha presentato alla platea di stampatori rotocalco la più recente novità tecnologica targata Cerutti: un sistema di ventilazione di ultima generazione.

I focus principali dell'incontro sono stati gli ultimi sviluppi tecnologici, con particolare attenzione alla stampa digitale e alle possibili integrazioni con la rotocalco e i trend di mercato nel settore della stampa rotocalco di imballaggi, in particolare in Asia e Cina. Giancarlo Cerutti, Presidente e Amministratore Delegato di Cerutti Packaging Equipment, ha fornito un interessante contributo sul ruolo chiave della rotocalco tra le tecnologie di stampa: nonostante la concorrenza di altri processi, la rotocalco rimane ancora predominante in quelle aree del



Giancarlo Cerutti, Ceo di Cerutti Packaging Equipment

mondo dove si registrano forti crescite, come l'Asia Pacifico, l'India e la Cina. I clienti confermano che, laddove la qualità di stampa è fondamentale, la risposta è la stampa rotocalco.

Tirature più brevi, materiali più sottili, bassa ritenzione dei solventi, risparmio energetico e rispetto dell'ambiente: sono tutti temi su cui Cerutti sta lavorando con grande impegno per dare al mercato risposte sempre più efficaci. Il modello R98X, con le sue 348 unità di stampa installate o in fase di consegna, è la prova tangibile della fiducia del mercato nei confronti di Cerutti e spiega perfettamente cosa si-

gnifica "innovazione" per il costruttore italiano.

Giancarlo Cerutti nel suo intervento ha dato un esempio significativo dell'atteggiamento proattivo di Cerutti: "Il mercato ha sempre riconosciuto l'efficienza del nostro sistema di ventilazione, ma noi siamo sempre un passo avanti e stiamo lanciando una nuova generazione di cappe di asciugamento con nuove funzionalità relative al risparmio energetico, all'ergonomia e all'integrazione del controllo della macchina con l'industry 4.0.

In particolare, abbiamo eseguito test a una velocità superiore a 500 mpm, ottenendo una quan-

tità di solvente residuo inferiore a 5 milligrammi con un risparmio energetico di circa il 10%, rispetto alla precedente generazione di essiccatori".

Riccardo Montagnini, Chief Technical Officer di Cerutti Packaging Equipment, spiega molto chiaramente i vantaggi della nuova tecnologia.

"Il sistema di asciugamento di quasi tutte le macchine da noi fornite negli ultimi dieci anni si fonda su un concetto brevettato di ugelli 3D, che ha dimostrato sul campo la sua efficienza con produzioni ad alta velocità e con le stringenti norme relative alla ritenzione dei solventi.

Partendo da questo consolidato background di ottimi riscontri ricevuti dai nostri clienti, abbiamo deciso di mantenere le caratteristiche chiave nel nuovo design, incluso anche il materiale delle cappe stesse (che saranno sempre realizzate in acciaio inossidabile, il materiale più adatto a garantire una lunga durata).

Il layout generale della macchina

ENGLISH News Technologies

DR. CERUTTI AT LAST ERA PACKAGING & DECORATIVE CONFERENCE: NEW GENERATION DRYING SYSTEM OFFICIALLY PRESENTED IN FRONT OF THE PRINTERS COMMUNITY

This year's ERA Packaging and Decorative Gravure Conference took place in Barcelona at the beginning of November. Main topics were the latest developments and trends in technologies and markets for packaging and decorative gravure printing.

Besides these traditional items, there was a special focus on digital printing technology which is used for instance by some decorative printers complementary to the gravure process. The Conference looked also into the emerging markets such as Asia and China.

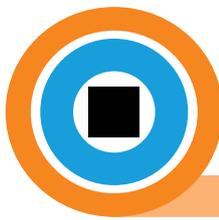
Dr. Giancarlo Cerutti, Chairman and CEO of Cerutti Packaging Equipment, gave an interesting highlight on gravure key role among the printing technologies: despite the competition from other processes, rotogravure still remains predominant in those areas of the world where there is a strong growth, like Asia Pacific, India and China. Customers confirm that, where printing quality is imperative, gravure is the answer. Shorter run lengths, thinner material thicknesses, low solvent retention, energy savings and environmental friendliness: these are the issues Cerutti is working hard on in order to give the market more and more profitable answers.

The R98X model, with its 348 printing units installed or on the way to be delivered, is the

best proof of the market trust in Cerutti and it perfectly explains what the word "innovation", means for the Italian producer.

Dr. Giancarlo Cerutti in his speech gave one significant example of Cerutti proactive attitude: "The market has always acknowledged that our ventilation system is extremely efficient. However, we are already one step ahead: we are currently launching a new generation of drying hoods improved with new features concerning energy savings, ergonomics and integration of machine control with the new industry 4.0 technology. In particular, we have run tests at a speed higher than 500 mpm, a residual solvent lower than 5 milligrams with an energy saving of about 10%, with respect to the previous generation of dryers".

Riccardo Montagnini, Cerutti's Chief Technical Officer explain very clearly the advantages of the new solution new drying system – "Almost all the presses we supplied during the last ten years were based on a patented concept of 3D holes, that has shown in practice its efficiency when running with high speed productions and with the most challenging solvent retention requirements. Starting from this consolidated background of very good feedbacks coming from our customers, we decided to confirm these key features in the new design, including also the material of the hoods itself (that will be again realized in stainless steel, the perfect solution for ensuring the maximum life time). The general layout of the press has been completely reviewed in order to ensure a perfect accessibility



SVECOM P.E.

Expanding devices

New design



Supporti auto-chiudenti a scorrimento

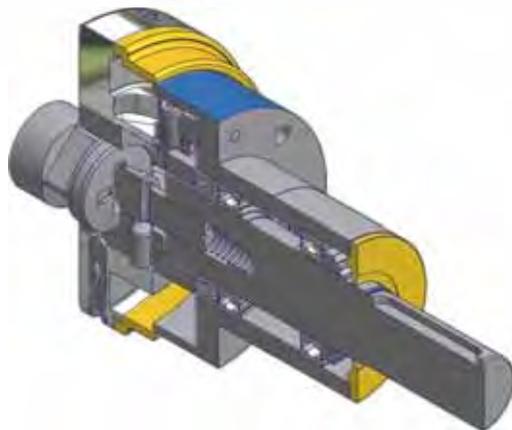
- Chiusura automatica garantita da un cuscinetto.
- Design progettato per evitare lo schiacciamento delle dita dell'operatore.
- Due pulsanti per l'apertura (destra e sinistra).

Il modello 926 e 951 sono perfettamente intercambiabili con le serie precedenti

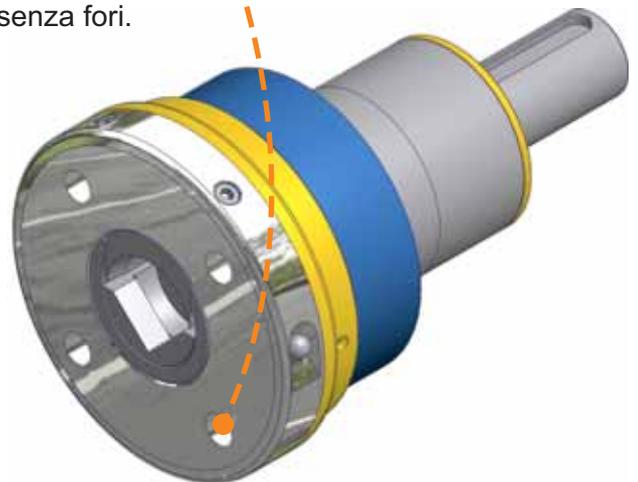
Brevettati

Fori di fissaggio a vista.

A richiesta disponibile volantino senza fori.



Design dell'**inserto a croce** che evita l'effetto espulsione dell'albero di avvolgimento/svolgimento in caso di mancata chiusura da parte dell'operatore (optional).



Optional

- Sistema di gonfiaggio automatico
- Sensore di apertura e chiusura integrato nel supporto
- Inserto a croce

W W W . S V E C O M . C O M



SVECOM P.E. Srl
Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore
VICENZA - ITALY
Tel. +39 0444-499344 Fax +39 0444-499338
e-mail: info@svecom.com



invece è stato completamente rivisto al fine di garantire una perfetta accessibilità a tutti i componenti della parte superiore: ad esempio, le cappe si apriranno pneumaticamente, lasciando un corridoio di larghezza uniforme per consentire agli operatori di avere pieno accesso ai rulli e agli ugelli. La filosofia è stata non solo quella di progettare la macchina per garantire le sue prestazioni di produzione durante la tiratura, ma anche di rendere facili e veloci tutte le attività complementari da eseguire, come la pulizia e la manutenzione".

In che modo il nuovo sistema di asciugamento garantisce maggiore efficienza, risparmio energetico e minori consumi?

"Senza andare troppo nel particolare posso dire che, grazie a numerosi test eseguiti nel nostro centro di Ricerca e Sviluppo, siamo stati in grado di compiere passi significativi in tutte le componenti chiave del sistema di ventilazione. Partendo dalla geometria della cappa e dei suoi

ugelli, abbiamo lavorato sulla distribuzione degli ugelli 3D per aumentare l'efficienza dell'asciugamento. Agendo sui condotti di ricircolo, abbiamo sfruttato le perdite di pressione per ridurre l'energia necessaria a dirigere l'aria, migliorando allo stesso tempo anche il sistema di prelievo dei solventi direttamente nella zona del cilindro di stampa. Anche le perdite di calore sono state analizzate, ottimizzando l'isolamento termico. Inoltre, è stato progettato e testato un nuovo sistema per misurare il consumo termico di ogni cappa: ogni dato di produzione verrà archiviato e gestito dal nostro sistema di gestione dati 4.0, fornendo uno strumento unico e di facile utilizzo per sfruttare al massimo tutta la capacità termica della linea.

Zenit: nuovo inchiostatore anilox con sleeves realizzate interamente in alluminio (Brevetto n. 0001429383)

Zenit S.p.A., azienda leader



nella costruzione di rulli per macchine da stampa, per la lavorazione di carta e film plastici, per il trattamento della lamiera e per il trattamento dei fanghi di depurazione, e punto di riferimento per i costruttori di macchine da stampa e converting, presenta



Montaggio Sleeve interamente in Alluminio grazie ad aria compressa

un nuovo inchiostatore anilox con sleeves in alluminio (Brevetto n°0001429383).

In un mercato sempre più esigente e competitivo, Zenit S.p.A., è dotata di un sistema programmato per il controllo del processo produttivo e della qualità aziendale che garantisce un prodotto di alto livello a un costo contenuto, atto a soddisfare le più svariate esigenze.

Grazie alla Proprietà, aperta alle nuove tecnologie e alla innovazione continua, Zenit S.p.A. punta a sviluppare prodotti di alta gamma. Le motivazioni che hanno portato la società a scegliere di realizzare alberi che

ENGLISH News Technologies

to all the components of the upper part: for example, the hoods will pneumatically open, leaving a corridor of constant width to let the operators have full access to the idlers and nozzles in the dryers. The philosophy has been not only to design the press to fulfill its production performances during the run, but also to make easy and fast all the complementary activities to be performed, like cleaning and maintenance".

In which way the new drying system ensures improved efficiency, energy savings and less consumption?

I cannot reveal all our "secrets" but... I can say that, thanks to a number of tests run in our R&D Center, we were able to make significant steps forward in all the key areas of the ventilation system. Starting from the geometry of the hood and its nozzles, we worked on the distribution of the 3D holes to increase the drying effect. Acting on the recirculation ducts, we played with the pressure drops to reduce the energy needed to drive the air, improving also at the same time the system for capturing solvents directly in the area of the printing cylinder.

The heat losses have been analyzed also, thus leading to improvements in the insulation. Moreover, a new system for measuring the thermal consumption in each dryer has been designed and tested: each production data will be stored and managed by our Data Management System 4.0, providing a unique and easy-to-use tool for exploiting at the maximum all the thermal capacity of the line.

ZENIT: NEW ANILOX INKING WITH SLEEVES MADE ENTIRELY OF ALUMINIUM, PATENT NR. 0001429383

Zenit S.p.A. is a leading firm in the roller manufacture field for printing machines, paper and plastic films for plate treatment processing machines, mud treatment and purification system, and point of reference for the printing and converting machine manufacturers, presents a new anilox inking machine with patent n°0001429383 aluminium sleeves.

In a more and more competitive and demanding market, Zenit S.p.A. is equipped with a system, which is programmed for the control of the productive process and the business quality.

This system guarantees a high-level product with low costs, which satisfies the most various requirements. Thanks to the Property, open to new technologies and continuous innovation, Zenit S.p.A. aims to develop products of ever-higher quality and range.

The reasons that led the company to choose to make shafts that have the possibility to mount sleeves entirely in aluminium, compared to the standard Anilox sleeves (Inking), are basically for



Controllo totale del Montaggio Cliché

Total work flow control in Flexo Plate Mounting



iriflex

Montaclichè per cilindri e sleeve
Traditional cylinder and sleeve mounter

irisleeve

Montaclichè per sleeve
Sleeve dedicated mounter



DM Flexo plate demounter

Smontaggio cliché e applicazione biadesivo in un dispositivo, creato per aumentare la produttività del reparto pre-stampa.
Plate demounting and tape application in one device, designed to enhance the productivity of the flexo pre-press department.



abbiano la possibilità di montare sleeves interamente in alluminio, rispetto alle Sleeves Anilox standard (Inchiostratori), sono sostanzialmente per una riduzione dei costi di acquisto e sostituzione sleeve, e un aumento della precisione, data la rigidità di una sleeve composta unicamente da un materiale come l'alluminio, una riduzione dell'impatto ambientale e costi di smaltimento, evitando l'utilizzo di materiali polimerici compositi. Già in fase di progettazione Zenit S.p.A. si è posta il vincolo di utilizzare lo stesso metodo di sbloccaggio manica, impiegando aria compressa senza la rimozione dell'albero dalla macchina, in maniera tale da consentire alle aziende utilizzatrici di evitare aggiornamenti o modifiche in un secondo momento. Questo progetto sviluppato da Antonino Gasparini (Socio e Di-

rettore Industriale) e Marco Solari (Ingegnere Meccanico e Progettista), dopo prove e ottimizzazioni, ha portato a un ottimo risultato, sia per quanto riguarda il costo, sia dal punto di vista della praticità di montaggio e smontaggio sleeve.

“Questa nuova tipologia di inchiostratore Anilox, per la quale siamo in attesa di brevetto, è il frutto delle capacità e dell'esperienza di Zenit S.p.A., unitamente alle avanzate tecnologie meccaniche e informatiche di supporto, come macchine a 5 assi e software CAD/CAM.

Oltre a questa importante novità, festeggiamo il 50° anniversario con tante innovazioni, nuovi macchinari e nuovi software, ringraziando tutti i clienti, i fornitori e i collaboratori che hanno permesso il raggiungimento di questo ambito traguardo”, conclude Marco Solari.

ENGLISH News Technologies

a reduction in the costs of buying and replacing sleeves, and an increase in precision, given the stiffness of a sleeve composed solely of a material such as aluminium, reduction of environmental impact and disposal costs, avoiding the use of composite polymeric materials. Already in the design phase, Zenit S.p.A. has placed the constraint to use the same method of unblocking the sleeve, using compressed air without removing the shaft from the machine, in such a way as to allow the user companies to avoid updates or modifications at a later time.

This project developed by Antonino Gasparini (Partner and Industrial Manager) and Marco



Prosegue la Partnership tra aventics ed RCL per la progettazione di una nuova macchina da stampa rotocalco di piccolo formato a 5 colori

Continua la collaborazione tra AVENTICS, produttore leader di componenti e sistemi pneumatici e RCL, nata come azienda per l'assistenza e la manutenzione di impianti del settore cartotecnico, in particolare nell'ambito editoriale e del packaging.

La richiesta di Enpoplastic, cliente di RCL specializzato nella

stampa di chiusure di garanzia per l'industria enologica, ha portato l'azienda a dotarsi delle soluzioni e componenti Aventics per la costruzione di Rotoshaffless 250, una macchina rotocalco per piccole tirature su minime larghezze di stampa.

La società RCL, fondata nel 1991 e presente nell'ambito grafico e cartotecnico, si occupa della costruzione, manutenzione, revisione e spostamento di macchine grafiche, rotative rotocalco e roto-offset, una serie di servizi e attività che le hanno permesso di affermarsi



Solari (Mechanical Engineer and Designer), after tests and optimizations, has led to an excellent result, both in terms of cost, both from the point of view of the practical assembly and disassembly of sleeves.

“This new type of Anilox inking machine, for which we are patent pending, is the result of the skills and experience of Zenit SpA, together with advanced mechanical and IT technology support, such as 5-axis machines and CAD / CAM software. In addition to this important news, we celebrate the 50th anniversary with many innovations, new machinery and new software, thanking all customers, suppliers and collaborators who have allowed the achievement of this milestone”, concludes Marco Solari.

THE PARTNERSHIP BETWEEN AVENTICS AND RCL CONTINUES FOR THE DESIGN OF A NEW 5 COLORS GRAVURE MACHINE WITH SMALL FORMAT

The collaboration between Aventics, the leading manufacturer of pneumatic components and systems and RCL, a company for the assistance and maintenance of machineries in the cardboard, publishing and packaging industry, continues with success. The request of Enpoplastic, a RCL customer specialized in the molding of warranty closures for the wine industry, has led the company to equip itself with Aventics solutions and components for the

The best and easiest
Sleeves Storage System

sleeves storage
Sleevy

YESTERDAY

Even
Perfection
evolves *elf*

TODAY

What's Next?



OFFICINE SIMBA SRL

Via Germania 20, 20083 Gaggiano (Mi) Italy
T+39 02-9085013 - F +39 02-90822132
info@officinesimba.com
<http://www.officinesimba.com>



WEBSITE



VCARD

e lavorare per i più importanti gruppi industriali del settore.

L'esigenza di Enoplastic ha dato vita a un progetto unico e ambizioso per RCL, che ha recentemente sviluppato Rotoshaftless 250, la nuova rotativa rotocalco di piccolo formato a 5 colori, adatta alla produzione di ridotte tirature e progettata per la stampa di capsule nel settore enologico in poli-laminato, PVC e alluminio, adatta a inchiostri a base di acqua e solvente.

Questa macchina è realizzata completamente in asse elettrico ed è dotata di sistema di cambio rapido del lavoro, senza prevedere l'utilizzo di carrelli e provvista invece di un gruppo di asciugatura con cappe a temperatura differenziata ad alto rendimento.

Ancora una volta, RCL sceglie AVENTICS come proprio partner di riferimento nella fornitura di componenti pneumatiche su misura per i propri macchinari, a garanzia d'eccellenza e affidabilità riscontrata anche du-

rante le precedenti applicazioni. Sono stati installati cilindri pneumatici, regolatori di pressione, valvole singole e isole di valvole che hanno semplificato la realizzazione dell'impianto pneumatico e ridotto i componenti da acquistare, contenendo quindi il budget di acquisto. Nello specifico sono presenti le valvole singole di controllo 5/2 della serie LS04-AF, particolarmente leggere e rapide, sono ideali per le applicazioni in cui è richiesto il collegamento ravvicinato su parti mobili. Scelta di qualità e ottima funzionalità anche per le valvole regolatrici di pressione ad alta precisione, sia a controllo elettronico, come le valvole proporzionali ED02 sia a comando diretto come i riduttori della serie PR1-RGP adatte a un controllo estremamente accurato delle pressioni di stampa e di tensionamento.

Una case history di rilievo che conferma il ruolo di AVENTICS non come semplice fornitore di prodotti, ma come partner qualificato che, grazie al proprio

know-how nel campo della pneumatica applicata e a una gamma prodotti dall'alto contenuto innovativo, può garantire al proprio interlocutore una consulenza specializzata per prendere le scelte più appropriate, nella progettazione e realizzazione di schemi, macchine e sistemi su misura.

La partnership di successo di Printum e BST eltromat si estende alla nuova generazione di macchine da stampa CONCEPT_17

Le macchine da stampa digitali

della nuova generazione CONCEPT_17 possono essere configurate con diverse opzioni, come un'unità da stampa flessografica o un fustellatore rotativo.

All'ultima Labelexpo, Printum ha presentato due nuovi prodotti: una taglierina longitudinale ed un triplo crossover.

Numerosi produttori di etichette in tutto il mondo lavorano con le macchine Printum.

“Conosciamo per esperienza la tecnologia di BST eltromat e la consideriamo particolarmente affidabile infatti dal 2000 ci affidiamo esclusivamente ai sistemi guidanastro e ai componenti di



ENGLISH News Technologies

construction of Rotoshaftless 250, a gravure machine for small runs with minimum printing widths. The company RCL, founded in 1991 and present in the graphic and paper industry,



deals with construction, maintenance, revision and movement of graphic machines, gravure rotary and roto-offset, a series of services and activities that have enabled it to establish itself and work for the most important industrial groups in the sector.

The request by Enoplastic has given rise to a unique and ambitious project for RCL, which has recently developed Rotoshaftless 250, the new 5 colors gravure press with small format, suitable for the production of short runs and designed for printing capsules in the sector enological, realized in poly-laminated, PVC and aluminum, suitable for water and solvent based inks. This machine is completely built in electric axis and is equipped with a quick job change system, without requiring the use of carriages and instead equipped with a drying unit with hoods with differentiated high-performance temperatures.

Once again, RCL chooses AVENTICS as its reference partner in the supply of pneumatic components tailored to its machinery, guaranteeing excellence and reliability, found already during previous applications.

Pneumatic cylinders, pressure regulators, single valves and valve islands have been installed that have simplified the construction of the pneumatic system and reduced the components to be purchased, thus limiting the purchase budget.

Specifically, are present the single control valves 5/2 of the LS04-AF series, particularly light and fast, and perfect for applications where is required a close connection on moving parts.



Digital Flex
Nuova Roveco Group

Solution for flexible packaging

Oltre 50 anni di esperienza
dalla creatività
all'assistenza in stampa
...prestando sempre attenzione all'ambiente

controllo dello svolgitore di questo fornitore. Fino ad oggi, nessun allineatore CompactGuide ha mai fallito su nessuna delle nostre macchine, indipendentemente dallo stress a cui sono sottoposte”, afferma Bernd Leising, direttore generale di Printum GmbH, il quale considera proprio grazie a tale esperienza la tecnologia della BSTe come “impareggiabile”.

Particolarmente apprezzata è la flessibilità con cui è possibile configurare il CompactGuide, incontrando così svariate esigenze tecniche ed economiche dei clienti. Ciò è particolarmente

importante quando si tratta di macchine costruite per mercati e applicazioni dove il prezzo è un fattore essenziale.

La facilità d'uso del sistema guida-nastro è altrettanto importante per Leising. “Gli operatori possono vedere a colpo d'occhio se i materiali vengono guidati con precisione e, se necessario, possono intervenire rapidamente e in sicurezza per produrre il minor scarto possibile”, spiega. TubeScan digital strobe ++ è stato progettato come sistema ottico di garanzia della qualità per prodotti di stampa di alta gamma. Combina la tecnologia dell'imma-

gine con il principio dello stroboscopio. Questo sistema, grazie a un comando intuitivo mediante touch-screen e menù auto-guidanti, identifica in modo affidabile etichette non conformi e persino difetti di stampa, colore e registro di dimensioni inferiori al millimetro, confrontando automaticamente le immagini durante il processo di produzione rispetto alle immagini di riferimento. Inoltre, TubeScan conta in modo affidabile le etichette.

Questo sistema, installato sulla CONCEPT_17, copre una larghezza del nastro di 330 mm. Secondo Leising, “i sistemi di

ispezione TubeScan sono molto compatti, e questa caratteristica li rende ideali per le nostre macchine a banda stretta. Inoltre, il touch-screen consente di operare con la stessa facilità tipica dei sistemi BST eltromat, mantenendo la stessa alta affidabilità di controllo”. In base alle richieste dei clienti in termini di garanzia della qualità, Printum può anche integrare il sistema digitale e modulare di visualizzazione stampa POWERScope 5000.

Questo sistema compatto offre una qualità dell'immagine molto elevata e fornisce immagini fisse del nastro in rapido movimento



ENGLISH News Technologies

Choice of quality and excellent functionality also for high precision pressure regulating valves, electronically controlled, such as proportional ED02 valves and with direct drive such as the PR1-RGP series reducers, suitable for extremely accurate control of printing pressures and tensioning. An important case history that confirms the role of Aventics not as a simple supplier of products, but as a qualified partner that, thanks to its know-how in the field of applied pneumatics and a range of products with high innovative content, can guarantee its interlocutor a specialized consultancy to make the most appropriate choices, in the design and implementation of customized schemes, machines and systems.

PRINTUM AND BST ELTROMAT'S SUCCESSFUL PARTNERSHIP EXTENDS TO THE NEW CONCEPT_17 GENERATION OF PRINTING MACHINES

The digital printing machines of the new CONCEPT_17 generation can be configured with different options, such as a flexo print unit or rotary die cutter. At latest Labelexpo, Printum presented two new products: a longdictual cutter and a triple crossover unit.

Numerous label manufacturers around the world work with Printum machines. “We have come to know BST eltromat's technology as being especially reliable. We've been relying exclusively on the manufacturer's web guiding systems and unwinder control components since 2000. To this day, not a single CompactGuide has failed on any of our machines,

no matter what amount of stress they're exposed to”, says Bernd Leising, Managing Director of Printum GmbH, which is a main reason why he considers this web guiding system to be unrivaled. Another reason is the flexibility with which the CompactGuide can be configured, enabling it to be aligned with customers' different technical and economic requirements. This is especially crucial when it comes to machines that are built for markets and applications in which price is a major factor. The web guiding system's ease of use is equally important to Leising. “The operators can see at a glance whether the materials are being guided accurately, and if necessary can intervene quickly and safely to ensure that as little waste as possible is produced,” he explains.

TubeScan digital strobe++ was designed as an optical quality assurance system for premium print products. It combines imaging technology with the stroboscope principle. This system with its menu-guided, intuitive touch operation reliably identifies incorrect labels – and even printing, color and register defects of less than a millimeter in size – by automatically comparing images in the production process to reference images. Additionally, TubeScan dependably counts labels. This system, which is installed in the CONCEPT_17 machine, covers a web width of 330 mm.

According to Leising, “the TubeScan inspection systems are very compact, making them ideal for our narrow web machines. Furthermore, the touchscreen feature enables them

Power and Resistance

Tagliatori trasversali per carta plastica alluminio



Cavalleri

**NEW
GENERATION**

Syncro[®]



&

SyncroJet[®]



www.Cavalleri.org





sul monitor di controllo, che gli operatori di macchina possono utilizzare per controllare in modo affidabile e conveniente la qualità di stampa, ad esempio la precisione dei colori.

Il sistema POWERScope 5000 offre anche un innovativo concetto operativo con controllo gestuale intuitivo, simile a quello degli smartphone, che massimizza la facilità d'uso del sistema per gli operatori di macchina.

“Printum costruisce macchine intelligenti per clienti particolarmente esigenti, le cui richieste in termini di qualità presentano costantemente nuove sfide per la nostra azienda, come nel campo della sensoristica.

Di conseguenza, la nostra partnership è stata molto proficua per entrambe le società”, afferma Arno Vogelhuber, responsabile vendite area di BST Eltromat per Printum.

Nella sua nuova generazione CONCEPT_17 di macchine da stampa digitali multi-web, Printum si affida nuovamente ed esclusivamente ai sistemi di garanzia della qualità di BST Eltromat.

Così mentre il CompactGuide guida il nastro, il sistema di ispezione stroboscopica digitale TubeScan ++ sviluppato da Nyquist Systems, partner di BST Eltromat, tiene sotto controllo senza soluzione di continuità la qualità delle etichette prodotte. La loro affidabilità, facilità d'uso, struttura compatta e look accattivante rendono i sistemi guida-nastro della serie CompactGuide di BST Eltromat perfetti per sposare al meglio il design sofisticato delle macchine di fascia alta di Printum.

Screen e Prati collaborano per interfacciare stampa digitale e linea di finishing

Screen e PRATI hanno annunciato a Labelexpo 2017 una collaborazione per sviluppare

un'interfaccia tra le macchine da stampa digitali per etichette Screen Truepress Jet L350UV e la linea di finishing digitale modulare DIGIFAST ONE.

“Come per tutte le nostre tecnologie, l'obiettivo principale è massimizzare produttività e precisione minimizzando i tempi di fermo macchina” ha dichiarato Chiara Prati, responsabile Vendite e Marketing, di PRATI; “in quanto azienda leader nel settore della stampa di etichette, Screen rappresenta per noi un partner naturale, soprattutto considerata la sempre maggiore diffusione della tecnologia inkjet. Le nostre aziende condividono visioni e valori comuni sulle modalità di reciproco supporto per il raggiungimento dei rispettivi obiettivi nel mercato delle etichette e del packaging”.

“Siamo entusiasti della nostra collaborazione con PRATI, rinnovata per la produttività e l'affidabilità dei suoi prodotti, nella progettazione e realizzazione di questa soluzione end-to-end” ha affermato Carlo Sammarco, diret-

ENGLISH News Technologies

to be operated as easily as BST Eltromat systems, and they are just as reliable”. Depending on customers' quality assurance requirements, Printum can also integrate the modular POWERScope 5000 digital web monitoring system in its machines. This compact system delivers very high image quality and provides still images of the fast-moving webs on the control monitor, which the machine operators can use to reliably and conveniently examine the print quality, such as the accuracy of the colors, for example. The POWERScope 5000 system also features an innovative operating concept with intuitive gesture control, similar to that found in smartphones, maximizing the system's ease of use for machine operators.

“Printum builds intelligent machines for especially demanding customers, whose quality requirements consistently present new challenges for our company, such as in the field of sensor systems. As a result, our partnership has been very fruitful for both companies”, says Arno Vogelhuber, BST Eltromat's Area Sales Manager responsible for Printum.

PRATI AND SCREEN PARTNER TO INTERFACE DIGITAL PRINTING AND FINISHING

Screen and Prati announced at Labelexpo a collaboration to develop an interface between the Screen Truepress Jet L350UV series of digital label presses and the Digifast One, modular digital converting line.

“As with all our technologies, our main aim is to maximize productivity and accuracy whilst minimizing downtime”, explained Chiara Prati, sales and marketing director at Prati.

“As a leading player in the label press market, Screen is a natural partner for us, particularly as inkjet rises in popularity.

Our two companies share a similar ethos and vision about how we can best support each other in our goals for the labels and packaging industry”.

Carlo Sammarco, sales director, Packaging Solutions at Screen Europe, added: “We're delighted to collaborate with Prati, renowned for the productivity and reliability of its products, and achieve this end-to-end solution.

“Screen is dedicated to making presses that benefit to the whole production line, achieving the greatest limits of output for label producers. We have mutual distributors around the world including REM in Italy and Jet Technologies in Indonesia, providing customers with one of the best combined digital label solutions for speed, quality and ease of use.

The new Screen Truepress L350UV+ provides a unique printing speed of up to 60 meters per minute for high-end labels.

The advanced capabilities of print UV inkjet printers, such as compatibility with media, color reproduction, and top-level functionality, offer a significant advantage over traditional technologies across the range of applications.

St. OR

Sfilamandrino



Manipolatore automatico di bobine



Elemento Release

St. OR costituita nel 1987, è in grado di soddisfare ogni Vostra necessità nel settore del Converting e dell'Automazione, di operare sia su progetti nuovi, sia su macchine esistenti, con precisione e puntualità.



Carrello scarico bobina



Avvolgitore con leve di scarico e sfilamandrino



Taglia-Ribobinatrice automatica



Avvolgitore PE protettivo

St. OR s.r.l.
Converting - Robotica
Applicazioni Speciali

Via Mezzomerico 12/ter - 28040
MARANO TICINO (NO) ITALY
T. 0321-923066 - F. 0321-923167
Sito Internet: www.st-or.it
Email: info@st-or.it



tore vendite per le soluzioni di packaging in Screen Europe. 7"Screen realizza macchine da stampa che apportano vantaggi all'intera linea di trasformazione e permettono ai produttori di etichette di raggiungere i limiti estremi in termini di produttività. Grazie a distributori comuni in tutto il mondo, fra cui REM in Italia, offriamo ai clienti una delle migliori soluzioni integrate di stampa digitale per la produzione di etichette garantendo velocità, qualità e facilità di utilizzo".

La nuova Screen Truepress L350UV+ assicura una velocità di stampa, unica nel settore, che raggiunge i 60 metri al minuto

per la produzione di etichette di fascia alta. Le funzionalità avanzate delle macchine da stampa per etichette inkjet UV di Screen, come per esempio la compatibilità con i vari supporti, la riproduzione del colore e l'operabilità di livello superiore, assicurano un significativo vantaggio rispetto alle tecnologie tradizionali nei diversi campi di applicazione.

Primera introduce il sistema di stampa con lamina metallica FX500e che migliora le etichette aggiungendo un tocco di eleganza

FX500e è la nuova stampante

con lamina di Primera che aggiunge brillanti riflessi metallici a etichette prestampate o neutre. È il perfetto complemento per le stampanti per etichette a colori serie LX e CX di Primera e per altre stampanti per etichette laser o ink-jet.

Dal momento che si tratta di un processo digitale, praticamente qualsiasi elemento di design può essere aggiunto all'etichetta, compresi bordi, caratteri, grafiche e sfondi.

I fogli metallici migliorano le etichette dei prodotti, trasmettendo un messaggio di lusso ed eleganza che enfatizza la qualità e il valore di tutti i prodotti.

Sono disponibili lamine metalliche in oro, argento, blu e rosso, oltre a vari colori pantone e fogli trasparenti. Quando si stampa su etichette prestampate, la pellicola trasparente non solo aggiunge una finitura lucida, ma rende le etichette impermeabili e resistenti ai raggi UV, consentendo un'esposizione più lunga a sorgenti luminose naturali e artificiali. Inoltre il film trasparente

aggiunge un alto grado di resistenza alle sostanze chimiche, ai detersivi e altri fattori ambientali critici. Velocità di stampa elevate e un costo contenuto consentono agli utilizzatori di produrre etichette lucide su richiesta in modo rapido ed economico nella quantità effettivamente necessaria. FX500e è facile da configurare e utilizzare.

Inclusi i driver di stampa per Windows XP/7/10 insieme ai software BarTender Ultralite e NiceLabel Free 2017 Primera Edition (entrambi per Windows), quattro rotoli campione di nastri metallizzati di colori diversi e un adattatore di alimentazione esterna per bobine da 25 mm o 76 mm, con rulli di input più grandi con diametro esterno fino a 216 mm.



ENGLISH News Technologies

PRIMERA INTRODUCES FX500E FOIL IMPRINTING SYSTEM: METALLIC FOILS ENHANCE LABELS BY ADDING A TOUCH OF ELEGANCE

FX500e is Primera's new and improved foil imprinter, adding brilliant metallic highlights to pre-printed or blank labels. It's the perfect accessory to Primera's LX- and CX-Series colour label printers and other laser- or inkjet-based label printers.

As the imprinting process is digital, virtually any design elements can be added to the label including borders, fonts, graphics and backgrounds. Metallic foils enhance product labels, because a message of luxury and elegance is conveyed that emphasizes the quality and value of each product.

Metallic foils in gold, silver, blue and red are available as well as various spot colours and clear foil. When printed onto pre-printed labels, clear foil not only adds a professional, glossy finish but also makes labels virtually waterproof and UV resistant, allowing longer exposure to natural and artificial light sources. Additionally, the clear film adds a high degree of resistance to chemicals, cleaning solutions and other harsh environmental factors. Fast print speeds and a low purchasing price allow users to quickly and cost-efficiently produce shiny labels on-demand in the amount that is actually needed.

The FX500e is easy to set-up and operate. Printer drivers are included for Windows XP/7/10 along with BarTender Ultralite and NiceLabel Free 2017 Primera Edition Software

(both for Windows), four colour ribbon starter rolls and an external supply adapter for 25mm or 76mm roll cores, holding larger input rolls of up to 216mm outer diameter.



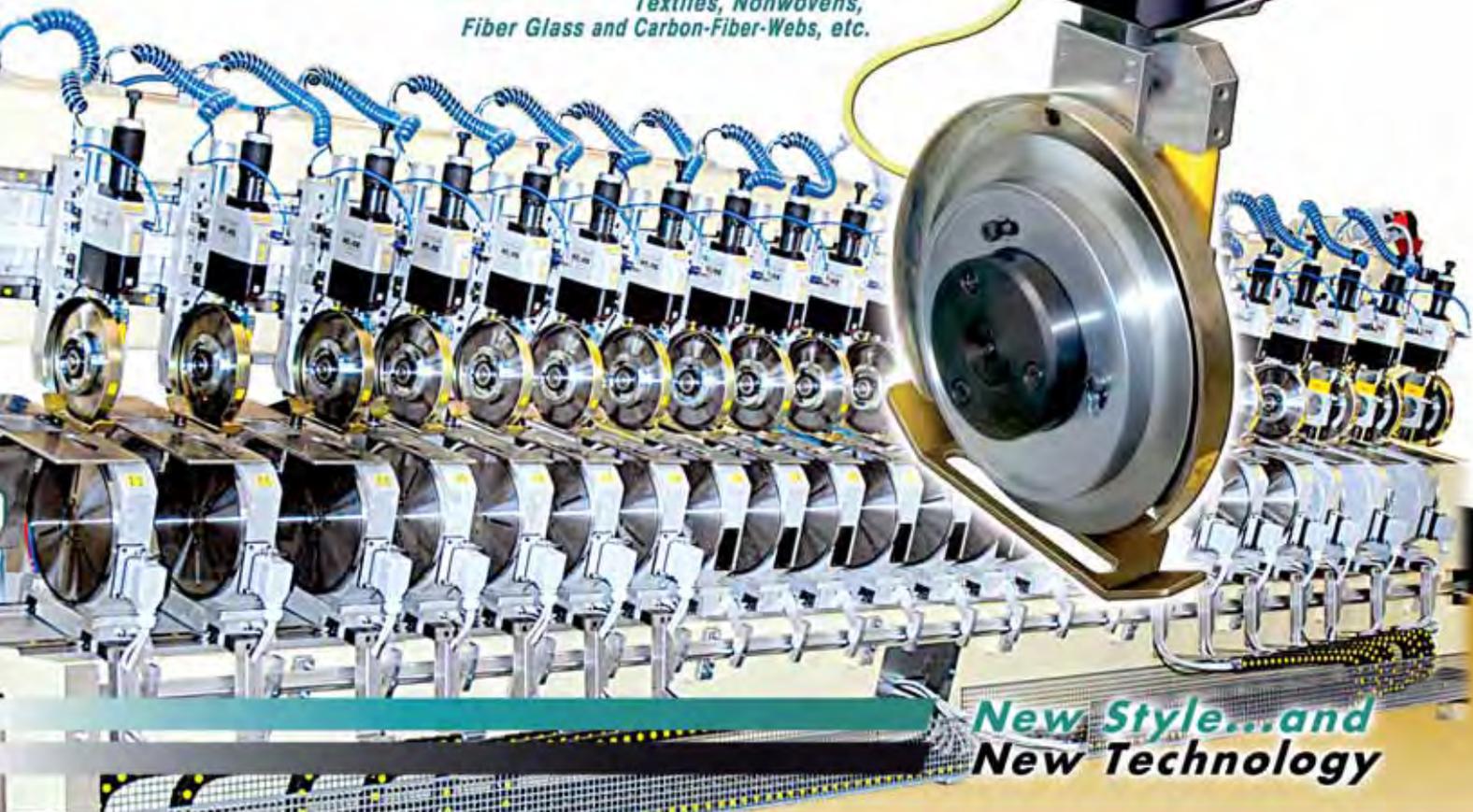
HELIOS[®]

LONGITUDINAL SHEAR CUTTING
SYSTEMS AND MODULES

**NEW
Product**

Elio Cavagna srl presents the new
patented Knifeholder Serie J

*...to cut, Plastic Films, Paper, Cardboard,
various Bonded materials, Aluminium,
Textiles, Nonwovens,
Fiber Glass and Carbon-Fiber-Webs, etc.*



*New Style...and
New Technology*

ELIO CAVAGNA s.r.l.

Via Curioni, 1 - I-26832 GALGAGNANO (LODI)-ITALY
Tel. (+39) 037168099 r.a. - Fax (+39) 037168411
www.helioscavagna.com e-mail: ecavagna@tin.it

SYSTEM **HELIOS**
DESIGN

Progressi e nuovi trend nel settore dell'imballaggio

DOPO IL GRANDE SUCCESSO DELLA PRECEDENTE EDIZIONE SVOLTASI A NAPOLI NEL 2015, IL 2° CONGRESSO INTERNAZIONALE SUI "PROGRESSI NELL'INDUSTRIA DEL PACKAGING" SI È SVOLTO LO SCORSO OTTOBRE A MILANO. ORGANIZZATO DA CENTRO REGIONALE DI COMPETENZA TECNOLOGIE E DA GIFLEX, RAPPRESENTA UN FORUM MULTIDISCIPLINARE PER TUTTI GLI OPERATORI DEL SETTORE DELL'IMBALLAGGIO FLESSIBILE

Molte ricerche sperimentali hanno già dimostrato le elevate proprietà barriera ai gas di strati molto sottili di CNC applicati a materiali di imballaggio flessibili convenzionali.

Luciano Piergiovanni, del Dipartimento scienze alimentari, ambientali e nutrizionali dell'Università di Milano, ha aperto i lavori del convegno con un intervento sui nanocristalli in cellulosa (CNC) e del loro impiego come barriera ai gas. I valori di permeabilità all'ossigeno e al biossido di carbonio di tali pellicole rivestite, rivelano valori molto più bassi rispetto al laminato più spesso attualmente utilizzato che utilizza strati barriera convenzionali a base fossile. Pertanto, esiste un grande potenziale per la progettazione di nuovi imballaggi flessibili multistrato, che offrono prestazioni migliori e sono completamente a base bio e compostabili.

Tuttavia, esistono ancora alcune limitazioni e problemi da superare prima che un laminato di questo tipo possa raggiungere il mercato e trovare applicazioni utili. Oltre ai problemi tecnologici a livello di produzione, il problema principale è rappresentato dalla sensibilità all'umidità dei CNC. Per questo motivo, sono in corso ricerche per modificare la polarità dei CNC mediante l'esterificazione di Fisher e mediante sostanze chimiche.

IMBALLAGGI FLESSIBILI E COMPOSTABILITÀ

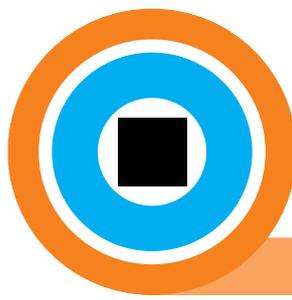
Osvaldo Bosetti, Group industrial director Europe Packaging, ha affrontato l'argomento degli imballaggi compostabili, riciclabili e biodegradabili. La sfida attuale è quella di produrre materiali compostabili al 100% con caratteristiche meccaniche e di conservazione sempre migliori. Con la sua Green line Goglio offre accoppiati biodegradabili e compostabili, caratterizzati da un cuore bio, che uniscono il Cellophane alle proprietà di sigillatura di un bio-polimero estruso nello stabilimento Goglio in Italia: per una confezione verde al 100% si possono usare anche inchiostri e adesivi bio; le capsule per il caffè biodegradabili compostabili disponibili anche con effetto barriera (quest'ultima in attesa di brevetto); valvole di degasazione biodegradabili compostabili.

Michelle Marrone e Stefano Tamarindo, Gualapack, hanno parlato della sostenibilità e del progetto Next.

La sostenibilità è un viaggio, non una destinazione finale, e risiede nella capacità di avere un comportamento definito, senza ostacolare il futuro in alcun modo. Per avere successo e prosperare nel tempo, l'industria dell'imballaggio non può rinunciare ai principi di sostenibilità ed economia circolare.

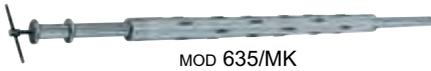
Diversi studi evidenziano che l'impatto ambientale e sociale di un prodotto è determinato principalmente dal contenuto e non dal contenitore. Che dire quindi dell'imballaggio flessibile? È leggero, resistente e dura a lungo. Permette il trasporto e la conservazione nei paesi del terzo mondo e consente la produzione di porzioni più piccole quindi meno scarti, nei paesi sviluppati.





SVECOM P.E.

Alberi espansibili



MOD. 635/MK



MOD. 641/PR



MOD. 640/PQL



MOD. 636/MS



MOD. 640/PL



MOD. 650/PLF



MOD. 638/PK



MOD. 642/PM



MOD. 650/PLS

Testate, supporti per avvolgimento/svolgimento



MOD. 714/MZ



MOD. 740/PL



MOD. 715/PG



MOD. 713/MA



MOD. 718/PH



MOD. 711/MA



MODELLI A DISEGNO



MOD. 925/KL



MOD. 714/AD



MOD. 900/KL



MOD. 935/PN

Movimentazione alberi e bobine



Visita il nostro sito internet: www.svecom.com

Agenti e distributori in tutto il mondo.

SVECOM P.E. Srl - Via della Tecnica, 4 - 36075 - Montecchio Maggiore - VICENZA - ITALY

Tel. (+39) 0444.746211 - Fax 0444.498098 - e-mail: svecom@svecom.com

Per richieste mercato USA contattate la società affiliata Goldenrod Corp. - www.goldrod.com



COD0065T

In questo senso, è molto sostenibile.

Gualapack Group (GPG) sta intervenendo a questo riguardo con Next Project (New Expertise for Today).

Questo si concretizza con il design del prodotto, nel perseguimento di un costante miglioramento dell'impatto ambientale. Quindi si concentra sulla riduzione dello spessore dei suoi laminati pur mantenendo le necessarie proprietà meccaniche e di barriera. Il relatore ha ricordato che alcuni tappi, i BrickCap in attesa di brevetto, sono progettati per vivere una seconda vita come giocattoli. GPG è certificata ISO 14001 e si impegna a ridurre al minimo scarti e sottoprodotti: un'unità di recupero solventi e un impianto di cogenerazione sono installati presso il sito di produzione laminati di Safta, mentre un impianto fotovoltaico solare è installato nel sito di Castellazzo S. Per quanto riguarda i prodotti, GPG ha sviluppato una gamma di laminati biocompostabili, in cui tutti i componenti (bioinchiostro, polimero, carta e/o cellulosa) rispettano la norma di compostabilità EN13432.

La linea di prodotti LamiNEXT include altri film che includono fino all'80% di materie prime rinnovabili nel laminato finale. L'ultima aggiunta alla famiglia di prodotti biologici è CheerNEXT, la busta stand-up con cannucchia, in cui laminato, cannucchia e tappo contengono fino all'80% di polietilene a base bio.

IMBALLAGGI FLESSIBILI INTELLIGENTI

Chiara Botta, dipartimento di chimica dell'Università di Milano, ha presentato il potenziale dei componenti optoelettronici organici nello sviluppo di sistemi di packaging intelligenti. Si parla da decenni delle etichette intelligenti per il confezionamento degli alimenti, ma l'idea non è ancora stata messa in pratica su larga scala. Le etichette intelligenti svolgono funzioni diverse e sono classificate in: interattive, con RFID che permette uno scambio indiretto di dati tra l'emittente e l'etichetta; attive, si concentrano sulla protezione e mirano a prolungare la durata di conservazione; indicatori, etichette la cui funzione principale è comunicare al cliente che si è verificato un evento particolare, come l'esposizione a gas, luce, temperatura, tempo o antifrode.

Il potenziale delle etichette intelligenti potrebbe essere sfruttato appieno se combinato con l'elettronica non tradizionale, ossia l'elettronica organica (creata da semiconduttori organici). Dispositivi elettronici organici come OLED, sensori e RFID porterebbero alcuni vantaggi quali basso costo, libertà di progettazione, flessibilità/conformabilità e leggerezza/spessore.

Cristina Nerin, Università di Saragozza, ha spiegato come il packaging attivo possa essere considerato come la via più versatile e interessante per aggiungere

ENGLISH Version

Advances and new trends in the packaging sector

AFTER THE LARGE OUTCOME OF THE PREVIOUS EDITION HELD IN NAPLES IN 2015, THE 2ND INTERNATIONAL CONGRESS ON THE "ADVANCES IN THE PACKAGING INDUSTRY" TOOK PLACE LAST OCTOBER 2017 IN MILAN. THE CONGRESS, ORGANIZED BY REGIONAL CENTRE OF COMPETENCE TECHNOLOGIES AND GIFLEX, REPRESENTS A MULTIDISCIPLINARY FORUM FOR ALL OPERATORS IN THE FIELD OF FLEXIBLE PACKAGING

Many experimental researches have already demonstrated the high gas-barrier properties of very thin layers of CNCs applied onto conventional flexible packaging materials. **Luciano Pierviviani, Department of food, environmental and nutritional sciences, Milan university**, spoke about cellulose nanocrystals (CNC) as high gas-barrier layer. The oxygen and carbon dioxide permeability values of such coated films, reveal much lower values than cur-

rently used thicker laminate that use conventional fossil-based barrier layers. Therefore, there is a great potential for designing novel multilayer flexible packaging, which are better performing and fully bio-based and compostable. However, some limitations and issues still exist before such a bio-based laminate can reach the market and find useful applications. Along with technological issues at production level, one main problem is represented by the moisture sensitivity of CNCs.

For this reason, researches are ongoing in order to change CNCs polarity by means of Fisher esterification and by means of chemical pathways.

FLEXIBLE PACKAGING AND COMPOSTABILITY

Oswaldo Bosetti, Group industrial director Europe Packaging, dealt with the issue of compostable, recyclable and biodegradable packaging.

The current challenge is to make a fully compostable material with ever better mechanical and preserving features.

With its Green line Goglio offers: biodegradable compostable laminates, gifted with a strong Bio heart, that combine the nature of Cellophane with the sealing properties of a Bio-Polymer extruded in Goglio plant in Italy, for a 100% green pack Goglio can use Bio inks and adhesives; compostable biodegradable coffee capsules available also with barrier effect (patent pending); one-way degassing compostable biodegradable valves **Michelle Marrone and**



Stefano Tamarindo, Gualapack, spoke about sustainability and Next project.

Sustainability is a journey, not a final destination, it is the ability to continue a defined behavior, not hindering the future in any way. In order to succeed and prosper over time, packaging industry cannot forego the principles of sustainability and circular economy. Several studies highlight that the environmental and social impact of a product is mostly determined by the content and not the container. What about flexible packaging then? It is light, durable, and affords long shelf life. It enables transportation and



KONGSKILDE

**Sistemi e prodotti per il trasporto pneumatico
degli scarti di lavorazione**



Agente esclusivo per l'Italia

 *Spring srl*

**Via Sassari 11B Ardea (Roma)
Tel.: +393319559814 Mail: info@springsistemi.com
www.springsistemi.com www.kongskilde.com**

valore al packaging flessibile. Diverse tecnologie come estrusione, rivestimento e laminazione possono essere utilizzate per conferire al materiale di imballaggio proprietà particolari, in modo da ritardare i processi di ossidazione e inibire la proliferazione microbica nel cibo confezionato. I test effettuati hanno rivelato e confermato che: confezioni multistrato antiossidante con neutralizzatori di radicali liberi rappresentano un approccio efficiente e più facile da produrre e utilizzare; i radicali liberi dell'ossigeno possono diffondersi in tutto lo strato di LDPE; gli agenti antimicrobici si diffondono attraverso gli strati di plastica e arrivano al cibo confezionato, in modo da poter ritardare e inibire la crescita microbica; gli adesivi possono essere utilizzati con successo come veicoli per produrre l'imballaggio attivo, purché gli agenti attivi siano incorporati nell'adesivo; non ci sono differenze nelle linee di confezionamento quando si utilizzano questi materiali attivi multistrato; ogni prodotto richiede un materiale attivo specifico e un'adeguata ottimizzazione.

NUOVI MATERIALI

Politecnico di Milano e Ghelfi Ondulati hanno presentato il frutto delle loro ricerche congiunte: Polypaper, un nuovo materiale composito per imballaggio ad alta sostenibilità ambientale, ottenuto da fibra di cellulosa

riciclata e riciclabile nella filiera carta, cartone e, grazie alla natura della matrice utilizzata (polivinilalcol – PVA, materiale polimerico in grado di sciogliersi in acqua) è conferibile a riciclo nella filiera di carta e cartone.

Poly-paper è realizzabile come i polimeri termoplastici, quindi può sostituire vari componenti in plastica in un imballaggio, inoltre può essere facilmente integrato con imballaggi di carta e cartone, essendo riciclabile con essi grazie alla facile separazione dei due componenti: la quantità di PVA viene sciolta in acqua e le fibre di cellulosa possono essere estratte. Si coniugano quindi gli aspetti fondamentali dei due principali materiali da imballaggio: dalla famiglia dei polimeri emerge la versatilità produttiva, mentre dai materiali cellulosici il riciclo consapevole e il valore di responsabilità ambientale.

NUOVI TREND: "IMBALLAGGIO CONNESSO"

Goliardo Butti, Beegraphic, ha presentato il concetto di "imballaggio connesso", che rappresenta la prossima generazione nel packaging. L'idea è di trasformare una confezione stampata da un semplice contenitore in uno strumento di comunicazione aggiornato. La soluzione è StealthCode®, distribuito in Italia da Beegraphic, per creare una comunicazione dinamica, aggiornata e personalizzata. StealthCode®, integra Digimarc®

CheerNEXT® pouches: Laminate, spout & cap contain bio-based polyethylene.



BrickCap®: A "Lego-like" second life of a cap as a construction toy



conservation in 3rd world countries, and smaller portions with consequently less waste, in developed nations. In this sense, it is very sustainable.

Gualapack Group (GPG) is taking action in this regard with Next Project (New Expertise for Today). This concretizes itself with product design, in the pursuit of constant improvement of environmental impact.

That is focusing on down-gauging its laminates while maintaining necessary mechanical and barrier properties. The speakers remembered that certain caps, the patent pending BrickCap, are designed to live a second life as toys. GPG is ISO 14001 cer-

tified and strives to minimize scrap and byproducts: a solvent recovery unit and a cogeneration plant are in place at Safta laminates production site, while a solar photovoltaic system is installed at Castello S. site. As regards products, GPG developed a range of bio-compostable laminates, in which all components (bio-ink, Polymer, paper and/or cellulose) respect the EN13432 compostability norm.

The LamiNEXT product line includes other films which include up to 80% renewable raw materials in the final laminate.

The latest addition to the bio-based family is CheerNEXT, spouted stand up pouch, in

which laminate, spout and cap contain up to 80% bio-based polyethylene.

INTELLIGENT FLEXIBLES PACKAGING

Chiara Botta, Chemistry department of Milan University, presented the potential of organic optoelectronics in the development of smart packaging systems.

The idea of intelligent labels for food packaging has been around for several decades, but it has not yet been put into practice on a large scale.

Smart or Intelligent labels perform different functions and are classified in: interactive, commonly embedding a RFID where there is an indirect exchange of data between the sender and the label; active, focus on protection and aim to extend shelf life; indicator, labels whose main function is to communicate to the customer that an event has taken place like exposure to gas, light, temperature, time or anti-fraud.

The potential of intelligent labels could be fully exploited if combined with non-traditional electronics namely organic electronics

(created from organic semiconductors). Organic electronic devices like OLEDs, sensors and RFID would bring some advantages such as low cost, freedom of design, flexibility/conformability and lightness/thickness.

Cristina Nerin, University of Zaragoza explained as active packaging can be highlighted as the most versatile and attractive way to add value to flexible packaging.

Different technologies such as extrusion, coating and lamination can be used to convert the packaging material with enhanced properties, able to delay oxidation processes and to inhibit microbial proliferation in the packaged food.

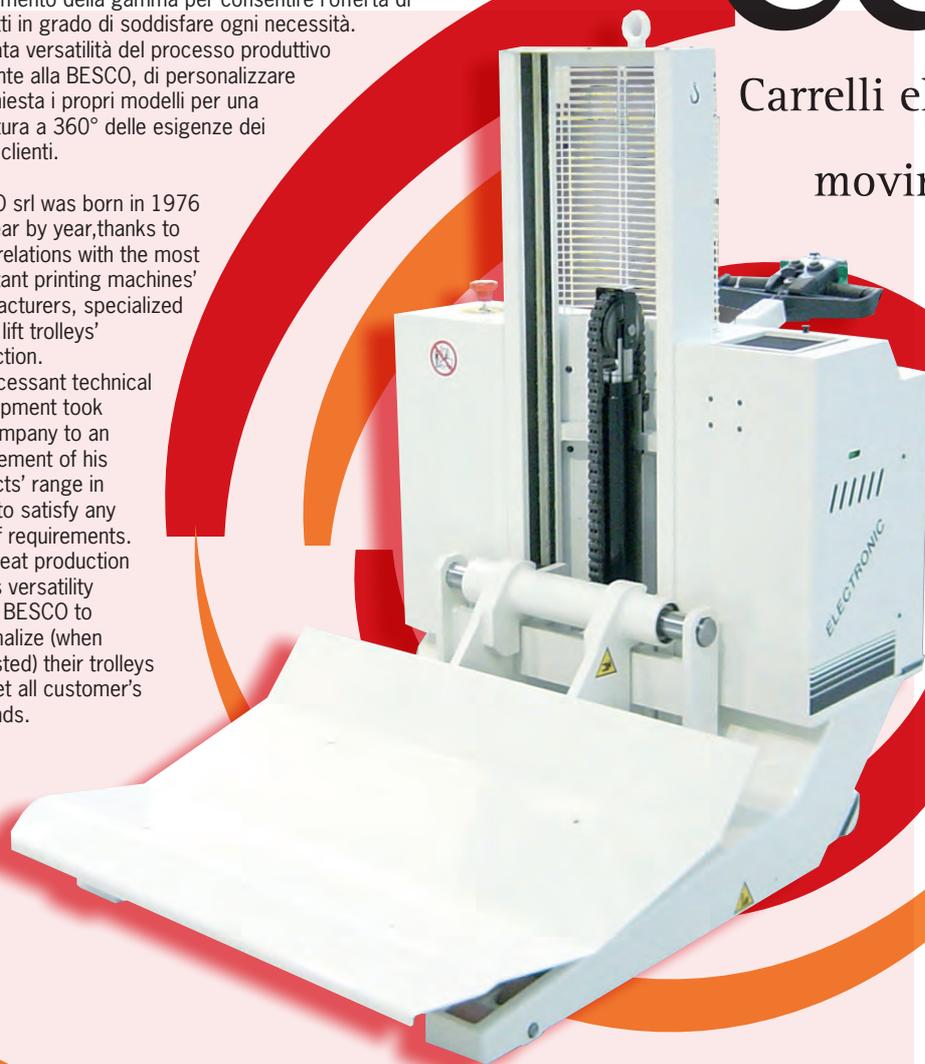
The texts made revealed that antioxidant multilayer packaging with radical scavengers is an efficient approach and easier to produce and use; free radicals of oxo, hydroxo and peroxy can diffuse throughout the LDPE layer; antimicrobial agents diffuse through the plastic layers and arrive at the packaged food, so delay and inhibition of microbial growth can be achieved; adhesives can be successfully used as vehicles

BESCO srl nasce nel 1976 e nel corso degli anni, grazie agli stretti rapporti con le più importanti aziende del settore delle macchine da stampa, si specializza nella produzione di carrelli elevatori alzabobine. La costante crescita tecnica ha portato l'azienda ad un ampliamento della gamma per consentire l'offerta di prodotti in grado di soddisfare ogni necessità. L'elevata versatilità del processo produttivo consente alla BESCO, di personalizzare su richiesta i propri modelli per una copertura a 360° delle esigenze dei propri clienti.

BESCO srl was born in 1976 and year by year, thanks to close relations with the most important printing machines' manufacturers, specialized in reel lift trolleys' production. The incessant technical development took the company to an enlargement of his products' range in order to satisfy any kind of requirements. The great production cycle's versatility allows BESCO to personalize (when requested) their trolleys to meet all customer's demands.

bescoco

Carrelli elevatori alzabobine
e trasportatori per
movimentazione interna
Reel lift trolley
and transporter
trucks for
internal
handling



CBE1000/1250/1500

La linea al top della gamma BESCO: carrelli alimentati a batteria. Traslazione e sollevamento elettronico. It is the top line of BESCO production: trolleys feeded with batteries and completely electronics



CB 2.6 - CB 2.10

La linea di carrelli BESCO di semplice uso e manutenzione. Traslazione manuale e sollevamento idraulico. It is the BESCO line of easy handling and maintenance. Manual motion and hydraulic lifting.



CBM 700 P - CBM 700 S

La linea di carrelli completamente manuali. Range of manual trolleys



Magazzini verticali automatici rotanti portarulli

Il sistema BESCO "CANGURO" sfrutta le altezze del locale verticalizzando il magazzino e consentendo un risparmio sui costi

Canguro 40/60/100
con capacità di gestione
da 40/60/100 rulli



www.besco.it

29010 Roveleto di Cadeo (PC)
Tel. +39 0523574964 - Fax +39 0523 578134
E-mail: bescopc@besco.it

Barcode (identificatori univoci che possono essere aggiunti al packaging, a materiali stampati) e una piattaforma tecnologica composta da un'App gratuita per l'esperienza del cliente e la comunicazione dinamica, che rileva la presenza del codice e ne conferma l'autenticità, e un potente back office che, tenendo traccia di ogni singolo codice, raccoglie i big data per arricchire l'esperienza del cliente adottando strategie di marketing personalizzate. Gli ovi vantaggi sono: migliorare il servizio clienti, connettersi con i clienti, aumentare il flusso di prodotti, massimizzare la prevenzione delle perdite.

Digimarc® Barcode mantiene ed estende i vantaggi del tradizionale UPC (Universal Product Code): è impercetti-



bile per l'occhio umano, quindi conserva il valore estetico del packaging; è incorporato su tutta la superficie di una confezione, quindi può essere scansionato più rapidamente con qualsiasi orientamento e non richiede inchiostro, materiali o attrezzature speciali, quindi non è necessario modificare i processi di stampa standard.

Termoplast e l'università Federico II di Napoli hanno presentato al pubblico il risultato di uno studio portato avanti da tempo grazie alla loro collaborazione, per soddisfare le esigenze di mercato: una nuova famiglia di film 9 strati in bolla chiamata "Super Performance".

Grazie alla tecnologia di coestrusione a 9 strati, Termoplast vuole dare al mercato nuove possibilità di sviluppare imballaggi alimentari con prestazioni migliori in termini di tenuta (vedi immagine dove il nuovo film è indicato come SUPER PF in rosso), proprietà barriera e meccaniche. Questo può aiutare le aziende che stampano e accoppiano (trasformatori) una vasta gamma di film per imballaggi alimentari, a studiare un imballaggio all-in-one per semplificare la struttura dell'accoppiato ridurre lo spessore e migliorare la funzionalità. ■

for active packaging, provided that active agents were anchored in the adhesive; there are not differences in the packaging lines when using these multilayer active materials; each product requires a specific active material and appropriate optimization.

NEW MATERIALS

Politecnico di Milano and Ghelfi Ondulati presented the result of their research: Poly-paper is a high sustainable composite material for packaging, obtained from recycled cellulose fiber and, thanks to the matrix used (polyvinyl alcohol – PVA, polymeric material able to dissolve itself in water) it is allocable to recycling in the paper recycling channel. Poly-paper is feasible as thermoplastic polymers, so it can replace various plastic components in the packaging, besides it can be easily integrated with paper and cardboard packaging, being recyclable with them thanks to the easy separation of the two components: the amount of PVA is dissolved in water and the cellulose fibers extracted.

Are so joined the basic aspects of the two main packaging materials: from the family of polymers emerges the production versatility, while the cellulosic materials conscious recycling and environmental responsibility values.

NEW TRENDS: "CONNECTED PACKAGING"

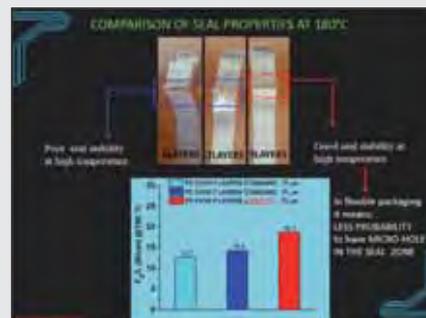
Goliardo Butti, Beegraphic (Italy) presented the concept of "connected package", that represents the next generation in packaging. The idea is to convert a printed packaging from a simply container into an updated relationship tool. The solution is StealthCode®, distributed in Italy by BeeGraphic, to create a dynamic, updated, customized communication. StealthCode® integrates Digimarc® Barcode (unique identifiers that can be added to packaging, printed materials) and a platform technology system composed by a free App for customer experience & dynamic communication, which detects the presence of the code and confirm its authenticity, and a powerful back office that,

keeping track of each single watermark collects big data to enrich customer experience by adopting customized marketing strategies. The obvious benefits are: improving customer service, connecting with customers, increasing product flow, maximizing loss prevention. Digimarc®, Barcode maintains and extends the advantages of the traditional UPC (Universal Product Code): it is imperceptible to the human eye, so it preserves the aesthetic value of packaging; it is embedded over the whole surface of a package, so it can be scanned quicker at any orientation and it doesn't require special ink, material or equipment, so you don't have to change standard printing processes.

Termoplast and University Federico II of Naples presented to the audience the result of a study carried out for long time thanks to their outstanding collaboration: a new family of 9 layers blown films called "Super Performance".

Thanks to the 9 layers blown

coextrusion technology, Termoplast wants to give the market new possibilities to develop food packaging with better performances in terms of sealing (see image where the new film is indicated as SUPER PF in red), barrier and mechanical properties. This can help companies that print and laminate (converters) a wide range of film for food packaging, in studying all-in-one packaging to simplify laminate structure, reduce thickness and improve functionality.





La migliore soluzione per eliminare le Correnti Statiche in macchine per la stampa e la trasformazione di film plastici, carta, NonWovens, etichette autoadesive, ecc.

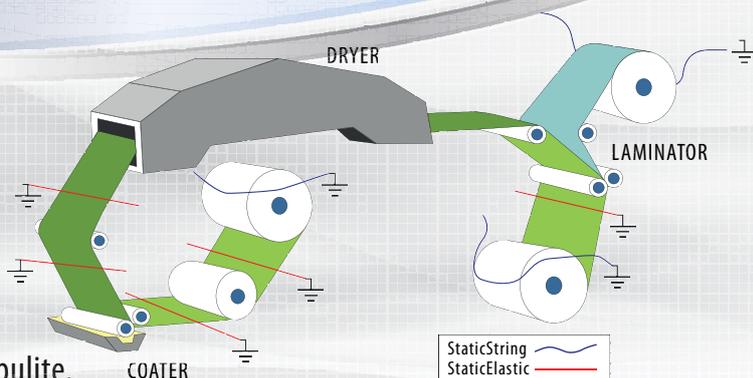
StaticElastic e StaticString

La prima Corda Ionizzata mai sviluppata!

A basso costo, leggera e flessibile.

Rimuove le correnti statiche mediante finissime micro fibre che consentono alle cariche statiche di ionizzarsi ed essere scaricate a terra.

StaticString e StaticElastic consentono prestazioni ottimali e pulite.



COMPONENTI MECCANICI

DLB2000

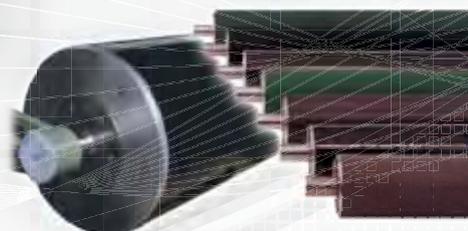
Alberi Espansibili in Fibra di Carbonio



DF2000

Testate Meccaniche Autoespandibili

Rulli in Fibra di Carbonio



SR2000

Alberi Espansibili a Listelli con corpo in metallo



MACCHINARI

Taglierine per Anime

ROLL MOVERS

Spingitori bobine - Elettrici o Pneumatici



Eurosac: come gestire correttamente i sacchi di carta industriali. Le direttive specifiche delle nuove raccomandazioni

Nelle operazioni di riempimento, stoccaggio e distribuzione di sacchi di carta industriali, alcune pratiche di gestione inadeguate possono incrementare il rischio di danneggiare i sacchi stessi o il loro contenuto.

Le raccomandazioni relative alla gestione dei sacchi di carta introdotte dall'European Sack Group – una collaborazione tra CEPI Eurokraft e EUROSAC – offrono non solo informazioni illustrate in merito ai rischi, ma anche istruzioni per la miglior pratica.

Gli opuscoli contengono consigli



utili per chi si occupa del riempimento, della distribuzione e della rivendita al dettaglio in merito a come prevenire danni nelle proprie operazioni inerenti la catena di fornitura dei sacchi di carta.

«I sacchi di carta sono soluzioni di imballaggio per materiali polverosi molto robuste e sostenibili», spiega Catherine Kerninon, Delegato generale di EURO-SAC. «Con le nostre raccomandazioni sulla movimentazione desideriamo aiutare chi si occupa di riempimento, distribuzione e rivendita al dettaglio a identificare aspetti delle proprie opera-

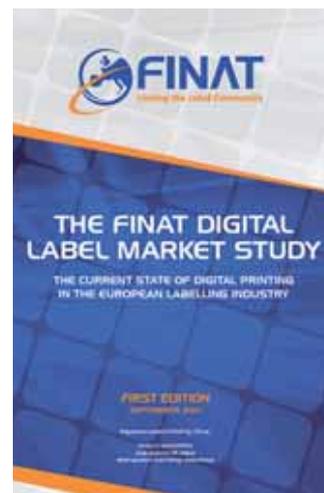
zioni che offrano un margine di riduzione o eliminazione dei danni dovuti a pratiche di movimentazione o pallettizzazione errate». Catherine Kerninon sottolinea che l'applicazione delle raccomandazioni contenute nella guida consentirà di trarre il meglio dai numerosi benefici offerti dai sacchi di carta.

Le linee guida sono suddivise in due parti per rivolgersi a tutti gli interessati dalla catena di fornitura dei sacchi di carta: la parte 1 include istruzioni per i siti di riempimento; la parte 2 si rivolge a distributori e dettaglianti. Dallo stoccaggio dei sacchi di carta prima del riempimento attraverso la movimentazione e l'accatastamento di carichi pallettizzati fino allo stoccaggio o all'esposizione – entrambi gli opuscoli forniscono informazioni corredate da numerose chiare illustrazioni sui possibili rischi durante i diversi passaggi presso la rispettiva sede. Inoltre, spiegano le possibili conseguenze di tali rischi e come gestire correttamente i sacchi di carta.

Analisi della stampa digitale di etichette in Europa: FINAT presenta il Digital Label Market Study

La tecnologia di stampa digitale ha determinato un cambiamento importante per le operazioni di trasformazione delle etichette, come per tutti gli altri settori della stampa.

L'associazione internazionale del settore delle etichette, FINAT, che guida la complessa supply chain di un'etichetta, ha di recente deciso che era arrivato il momento di individuare



ENGLISH News from industry

HOW TO HANDLE INDUSTRIAL PAPER SACKS PROPERLY – NEW HANDLING RECOMMENDATIONS GIVE GUIDANCE

When filling, storing or distributing industrial paper sacks, poor handling practices can increase the risk of damage to paper sack materials or filled paper sacks. The handling recommendations for paper sacks launched by the European Sack Group – a collaboration between CEPI Eurokraft and EUROSAC – provide illustrative information about risks as well as best-practice instructions. The brochures contain useful advice for fillers, distributors and retailers on how to prevent damages in their operations along the paper sack supply chain.

"Paper sacks are very strong and sustainable packaging solutions for powdered materials", explains Catherine Kerninon, General Delegate of EUROSAC.

"With our handling recommendations we want to support fillers, distributors and retailers to identify aspects in their operations where they may be able to reduce or eliminate damages due to incorrect handling or palletisation practices".



She emphasises that by applying best practices they'll be able to take most advantage from the multiple benefits of paper sacks. The guidelines are divided into two parts to address all players in the paper sack supply chain who handle empty and filled sacks: Part 1 includes best practice instructions for filling sites. Part 2 is directed at distributors and retailers. From the storing of paper sacks prior to filling, via handling and stacking of palletised loads, up to storage or display – both brochures inform with many vivid illustrations about possible risks during the different operational steps at the respective site. Furthermore, they explain which consequences these risks might entail and how to handle paper sacks properly.

QUANTIFYING DIGITAL LABEL PRINT IN EUROPE: FINAT RELEASES DIGITAL LABEL MARKET STUDY

Digital print technology has brought considerable change to label converting, as it has to all other print arenas. The international label industry association, FINAT, which mentors the complex supply chain that a 'label' represents today, recently decided that the

Serie Novaline™

PRAXAIR
SURFACE TECHNOLOGIES



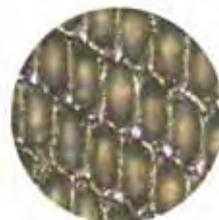
Incisione Laser NOVA GOLD™
per le più esigenti applicazioni di
stampa di qualità
ad alta velocità e densità

**Incisione Laser
ART™GOLD**
per le più esigenti
applicazioni di verniciatura



Incisione Laser UV GOLD™
per le più esigenti applicazioni
di stampa in alta
definizione

Incisione Laser NOVA™ SILVER
per le più esigenti applicazioni
di stampa di fondi, quadricromie
e testi ad alta densità



Anilox ceramici PROLINE®

Lightlox™
Lightroll

Sleeves Anilox

Anilox in fibra di carbonio
per grandi formati
ad alte velocità

**Rapida
Rigenerazione**

Incisioni a celle aperte
REV, ART, ROD, TIF di
ultima generazione

Servizio pulizia ANILOX
con macchina
specifica

Certificazione URMI
con diagnosi stato usura ANILOX

Stabilimento di Produzione PRAXAIR S.R.L.

Via Fleming, 3 - 28100 NOVARA (NO)
Tel. 0321 674888 - Fax 0321 36691 - laura_grampini@praxair.com

Rappresentanze:

FLEXXO Srl
Via Prestinari 4/b
28100 Novara (NO)
Sig. Massimo Gionta - Cell. 338 6661927
Sig. Roberto Decio - Cell. 338 1203046

TRESU ITALIA Srl (solo mercato offset)
Via delle Groane 27b
20024 Garbagnate Milanese (MI)
Tel. 02 9659202 - Fax 02 9659742
Cell. 347 2120806

alcuni parametri reali.

Di conseguenza, è stato definito il profilo del modo in cui la stampa digitale è stata utilizzata nel settore delle etichette europeo grazie a uno studio approfondito dello stato attuale del settore, delle dimensioni e della crescita del mercato previste fino al 2022, dei dati di riferimento dei trasformatori e delle tendenze di produzione. I risultati sono rivelatori.

Lo studio ha dimostrato che il settore digitale ha costituito il 9,7% del valore del mercato delle etichette stampate in Europa nel 2016, una percentuale superiore rispetto alla cifra complessiva a livello globale. Sebbene si tratti di



una piccola percentuale del valore totale del settore delle etichette stampate in Europa (che supera i 16 miliardi di euro), vi sono segnali di un'accettazione diffusa delle valide e innovative capacità tecnologiche della

stampa digitale.

La ricerca ha identificato inoltre la quota di mercato di macchine da stampa digitali in base alla tecnologia di stampa - inkjet e a toner. Delle 2000 macchine da stampa per etichette digitali installate in Europa, il 76% è rappresentato da sistemi a base di toner, mentre il 24% è costituito da sistemi inkjet/ibridi. Tuttavia, la curva di crescita fino al 2022 indica una crescita nell'installazione di macchine da stampa inkjet, che si stanno espandendo a un tasso annuo superiore rispetto ai sistemi a base di toner.

Ai trasformatori è stato anche

chiesto di definire le sfide che stanno affrontando con i loro attuali sistemi di stampa digitale. Sebbene il costo di gestione sia classificato al primo posto, i tempi di inattività della macchina da stampa a causa di problemi di assistenza si sono attestati al secondo posto e, aspetto interessante, al terzo posto si sono piazzate le sfide legate all'individuazione di attività sufficienti a soddisfare la capacità digitale disponibile. Anche un altro problema - la stampa con bianchi a opacità elevata - si è aggiunto all'elenco per quanto riguarda le stampanti a base di toner, assieme alle esigenze di finitura e alle corrispondenze cromatiche che sono state segnalate dai proprietari di sistemi inkjet.

Alcuni utenti finali richiedono etichette a stampa combinata, probabilmente per etichette a più versioni, ma l'indagine ha indicato che non specificano solitamente la stampa toner o inkjet, o la stampa digitale di etichette. Tuttavia, gli utenti finali richiedono ai trasformatori di etichette di



ENGLISH News from industry

time had come to establish some real metrics. As a result, the way in which digital print has manifested itself in the European label industry has now been profiled through an in-depth study of current status, anticipated market sizing and growth to 2022, converter benchmark data, and production trends. The results are revealing. As a percentage of the European printed label market in 2016, the study showed, digital represented 9.7% of market value – a percentage higher than the overall global figure. While this is a small percentage of the European printed label industry's total value – in excess of €16 billion – it is evidence of significant acceptance of the robust and innovative technological capabilities of digital print.

The research also identified digital press marketshare by primary format – inkjet and toner. Of the 2000 digital label presses installed in Europe, 76% are toner-based systems and 24% are inkjet/hybrid. However, the growth curve to 2022 shows inkjet press installation growth expanding at a higher year-over-year rate than toner-based press systems.

Converters were also asked to define the challenges they are experiencing with their current digital presses. While cost of ownership came in at the top, press downtime due to service issues was in second place and, interestingly, the challenge of finding enough business to fill the available digital capacity came next. However, another pro-

blem – printing high-opacity whites – was added to the list for toner-based presses, and finishing requirements and colour matching were also noted by inkjet press owners.

Some end users request combination-printed labels – probably for label multi-versioning – but the survey showed that they are not yet generally specifying toner or inkjet – or, indeed, digital label print.

However, end users are now increasingly insisting that their label converters avail themselves of digital print technology. The survey confirmed that this is, indeed, a major change in direction for the label industry.

At the core of this project was LPC (USA), who provides professional market research and who has worked extensively in the label and packaging converting industries across



Il costante miglioramento qualitativo e l'orientamento verso la clientela, sono, da quasi un ventennio, gli obiettivi della nostra organizzazione, uniti ad una crescente sensibilità verso la salvaguardia dell'ambiente.

Il personale altamente qualificato, i moderni reparti produttivi costantemente aggiornati, nonché le dimensioni dell'azienda, ci permettono di operare con grande flessibilità e tempestività, garantendo sempre la qualità e l'affidabilità del prodotto.

La nostra società e' in grado di offrire un'ampia gamma di cilindri, rulli e ingranaggi destinati alle più svariate applicazioni industriali, in particolar modo nel settore flexografico, cartario, tessile, plastico e del converting, nonché esecuzioni speciali su richiesta.

La stretta e continua collaborazione con collaudati fornitori ci permette inoltre di soddisfare qualsiasi esigenza di rivestimento o trattamento specifico sui nostri cilindri, come ad esempio rivestimenti in gomma, teflon, materiali antiaderenti o trattamenti di indurimento superficiale quali tempra induzione, nitrurazione gassosa, ionica etc.

I severi controlli dimensionali e strutturali, sia sulle materie prime che sui prodotti finiti, conformemente al nostro sistema qualità certificato ISO 9002, garantiscono sempre gli elevati standard qualitativi che da tempo ci contraddistinguono sul mercato in cui operiamo, nel rispetto dell'ambiente interno ed esterno conformemente a quanto richiesto dalle normative.

ALCUNI NOSTRI PRODOTTI

Tamburi di contropressione



Rulli folli



Cilindri porta manica



Cilindri porta cliché



Rulli spiralati



Cilindri riscaldati e raffreddati



Particolari speciali



Calandre satinate



e lappate



Ingranaggi



e Bull-gear



***NEW* Rulli in carbonio**



essere dotati di soluzioni di stampa digitale. L'indagine ha confermato che si tratta di uno dei principali cambiamenti di tendenza per il settore delle etichette.

Alla base del progetto si trova la società LPC (USA), che fornisce ricerche di mercato professionali e che lavora nei settori della trasformazione di etichette e imballaggi da oltre 20 anni. I responsabili di LPC, Jennifer Dochstader e David Walsh, hanno condotto il FINAT Digital Label Study 2017 e hanno presentato la loro relazione preliminare ai membri di FINAT in occasione dell'European Label Forum dell'associazione lo scorso mese di giugno. Il direttore generale di FINAT Jules Lejeune è estremamente soddisfatto del risultato finale. Il FINAT Digital Label Study 2017 è "una fotografia dettagliata di un settore e dei suoi ambiti di utilizzo finale, che si sta per avviare verso un viaggio di scoperta che porterà senza dubbio a nuovi mondi. Come per altri formati di imballaggi, le etichette godono già di una maggiore flessibilità in

sala stampa, di una più ampia interazione con i clienti e di un portfolio potenziato di offerte di prodotti per attirare i proprietari dei marchi di tutto il mondo."

Ricerche di mercato: i prodotti metallizzati sottovuoto

La grammatura inferiore, la facilità di riciclo e le elevate rese del materiale di base recuperato hanno reso le carte e i film metallizzati sotto vuoto un'alternativa valida alle proprietà barriera funzionali offerte da materiali alternativi come fogli di alluminio, film e carte speciali. Il nuovo Rapporto di mercato 2017 AWA sui prodotti metallizzati offre una



© depositphotos

guida globale approfondita e accurata per questa industria, sana e in crescita, per tutti i soggetti coinvolti o interessati alla catena del valore a tutti i livelli.

Nel rapporto sono contenuti dati aggiornati su volumi globali e regionali, struttura del mercato, trend sulle materie prime, caratteristiche del mercato relativamente al supporto. Il rapporto prevede una crescita della produzione globale nel breve e medio termine tra il 4 e il 5%, ovviamente le differenze regionali sono documentate.

La regione asiatica è oggi il motore principale, poiché in Asia i paesi, in particolare la Cina, continuano a sviluppare la sofisticazione e la complessità degli imballaggi per soddisfare l'aumento del potere d'acquisto dei consumatori.

Esiste quindi una domanda significativa di imballaggi flessibili, ma anche di prodotti pre-



© depositphotos

mium etichettati.

Anche la crescita di carte e cartoncini metallizzati, essenzialmente incentrata sulla metallizzazione a trasferimento, rimane relativamente forte, guidata dalle confezioni di sigarette e dalle esportazioni di materiali come carte da regalo olografiche e carte per etichette.

La Cina e l'India sono i principali produttori ed esportatori di

ENGLISH News from industry

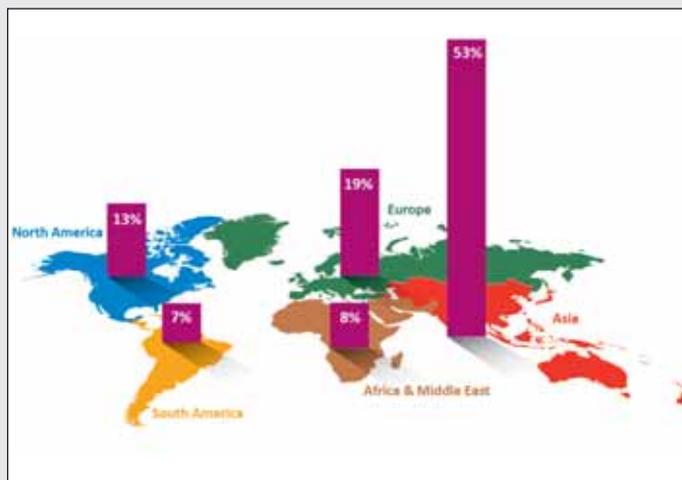
the various disciplines for more than 20 years.

LPC principals Jennifer Dochstader and David Walsh conducted the formal FINAT Digital Label Study 2017, and delivered their preliminary report to FINAT members at the association's European Label Forum in June.

FINAT Managing Director Jules Lejeune is very happy with the end result. The FINAT Digital Label Study 2017 is, he says, 'a detailed portrait of an industry, and its end-use markets, embarking on a voyage of discovery that is definitely going to find new worlds. In common with other packaging formats, labels are already enjoying greater flexibility in the pressroom; wider customer interaction; and a much-enhanced portfolio of product offerings to attract brand owners around the world.'

VACUUM COATED AND METALLIZED PRODUCTS: A NEW MARKET EVALUATION FROM AWA ALEXANDER WATSON ASSOCIATES

The lower basis weight, ease of recycling, and high yields of recovered base material have made vacuum coated papers and films valued alternatives to the functional barrier properties offered by alternative materials such as aluminum foil, coated films, and extrusion-coated papers.





Oltre il 90% dei prodotti alimentari venduti in Europa sono confezionati. L'Unione Europea ha stabilito norme rigorose per gli imballaggi destinati ai prodotti alimentari. Specifiche disposizioni riguardano gli inchiostri e le vernici. Essi non devono influenzare le caratteristiche organolettiche dei prodotti contenuti nell'imballaggio e la migrazione dei suoi componenti deve essere entro i limiti consentiti dalla normativa.

P. Guidotti

Colorgraf ha realizzato specifici inchiostri e relative vernici di sovrastampa a "basso odore e bassa migrazione" per la stampa di imballaggi primari:

Lithofood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base "convenzionali".

Deltafood Plus,
quadricromia offset e inchiostri base ad essiccazione UV.

Senolith WB FP, vernici a base acqua da utilizzare "in linea" con gli inchiostri Lithofood Plus.

Senolith UV FP, vernici UV, "basso odore e bassa migrazione".

**INCHIOSTRI
DA STAMPA
VERNICI & ❤️
MATERIALI
PER ARTI
GRAFICHE**

COLORGRAF S.p.A.

Viale Italia, 38 · 20020 Lainate (MI)

Telefono +39 02 9370381 · Telefax +39 02 9374430

web www.colorgraf.it · E-mail colorgraf@colorgraf.it



materiali metallizzati sottovuoto, sia per uso domestico interno che per esportazioni a basso costo verso il Nord America e l'Europa.

In Sud America, l'instabilità economica degli ultimi anni ha portato a un forte calo della crescita del PIL, ma il PIL ora dovrebbe aumentare, passando da un tasso di crescita dell'1,6% nel 2017 al 2,6% nel 2019.

Nel 2016 c'è stata una crescita nei prodotti con patinatura sottovuoto sostenuta da investimenti continui nelle tecnologie di

verniciatura sottovuoto e nei mercati di consumo finale.

L'Africa e il Medio Oriente offrono un considerevole potenziale di ulteriore sviluppo, attualmente rallentato dalle situazioni economiche e politiche locali, tranne che nei mercati delle etichette più importanti e sviluppati di Israele e Sudafrica.

I mercati in Nord America e in Europa sono maturi. Nel 2016, sono cresciuti rispettivamente del 3% e del 2%. In entrambi i mercati, la carta metallizzata sta subendo una forte concorrenza

da parte di materiali alternativi. La crescita del film metallizzato è comunque sana, con sviluppi nelle metallizzazioni a valore aggiunto. La Turchia è un forte produttore di film metallizzati - soprattutto OPP - e un fornitore chiave per il più ampio mercato europeo e per le esportazioni verso gli Stati Uniti.

In Nord America, c'è una particolare tendenza verso l'uso di film metallizzato sottovuoto in applicazioni tecniche per l'aerospaziale, pellicole per finestre e sicurezza, e per gli imballaggi flessibili. Le carte metallizzate si usano soprattutto per le etichette e sia il Nord America che l'Europa stanno subendo un rallentamento nella produzione di carta metallizzata per il confezionamento di articoli da regalo. Nel complesso, il rapporto AWA 2017 documenta il fatto che la metallizzazione sottovuoto e la metallizzazione rimangono una scelta tecnologica in crescita in tutto il mondo, con molte opportunità, anche in nuovi settori applicativi.

La qualità della stampa flexo italiana premiata anche oltreoceano

Lo scorso 27 ottobre tre aziende sono state premiate in occasione del premio internazionale alla qualità flexo brasiliano intitolato a Sergio Vay: Multicolor Italia, Cartastampa e Bioplast.



A sinistra Andrea Murello account manager di Multi Color riceve il primo premio da Sante Conselvan, e qui sotto il lavoro vincente.



ENGLISH News from industry

The newly-published AWA Vacuum Coated & Metallized Products Market Review 2017 provides an accurate in-depth global guide to this healthy and growing industry, for all involved or interested in the value chain at every level.

Featuring up-to-the-minute data on global and regional volumes; market structure; raw material trends; market characteristics by substrate; and projected future growth, the report forecasts growth in global production in the short- to medium-term at between 4 and 5%. Regional differences are, however, noted and documented.

The Asian region is today the key driver, as its countries – particularly China – continue to develop packaging sophistication to meet increased consumer buying power.

There is now significant demand for flexible packaging, which is complementing continuing interest in labeled premium products.

Growth in metallized papers and boards – essentially focused on transfer metallizing – also remains relatively strong, driven by cigarette packaging and by exports of materials such as holographic giftwrap and label papers. China and India are major producers and exporters of vacuum metallized materials, both for domestic regional use and for low-cost exports to North America and Europe.

In South America, the economic instability of recent years has led to major GDP growth declines, but GDP is now forecast to recover at a rate of 1.6% in 2017 to 2.6% in 2019,

with healthy 2016 growth in vacuum-coated products fed by continuing investment in vacuum coating technologies and end-use markets.

Africa and the Middle East offer considerable potential for further development - currently frustrated by local economic and political considerations, except in the major, more developed label markets of Israel and South Africa.

The markets in North America and Europe are certainly maturing. In 2016, they grew respectively by 3% and 2%. In both markets, metallized paper is experiencing serious competition from alternative materials and packaging styles. Metallized film growth is, however, healthy, with developments in higher-value-added coatings and coating combinations. Turkey is now a strong producer of metallized films – especially OPP - and a key supplier to the wider European market and for exports to USA.

In North America, there is a particular trend towards the use of vacuum coated films in technical applications such as aerospace, window films, and security, as well as in flexible packaging. Metallized papers remain focused on labels, and both North America and Europe are experiencing a slowdown in the production of metallized paper for giftwrapping.

Overall, the AWA Vacuum Coated & Metallized Products Market Review 2017 documents the fact that vacuum coating and metallizing remains a growing technology choice around the world, with plenty of future opportunities for new applications.

TECNOMECC 3

www.tecnomec3.it



Quality is
our goal



MADE IN ITALY
100%



Da sinistra Michela Corbetta e Riccardo Corbetta di Carta Stampa ricevono il secondo premio da Sante Conselvan. Qui sopra il lavoro premiato.

La premiazione ha avuto luogo a Milano lo scorso 9 gennaio, presso la sede di Atif, e i premi sono stati consegnati da Sante Conselvan, presidente ATIF e FTA Europe su richiesta dell'associazione tecnica brasiliana.

“La collaborazione tra Atif, FTA Europe e l'associazione brasiliana per la stampa flessografica ABFLEXO, nata nel 1989, dura da molto tempo anche perché il contatto fra Italia e Brasile è iniziato molti anni fa”, ha dichiarato Conselvan.

L'anno scorso l'Associazione brasiliana ha chiesto a FTA Eu-

rope di presentare dei lavori prodotti da aziende italiane, per partecipare a questo premio internazionale sulla qualità di stampa flessografica. E i risultati sono stati davvero positivi, confermando la qualità e l'accuratezza garantita dagli stampatori flexo italiani. Le aziende premiate sono state nell'ordine dal primo al terzo posto, Multicolor Italia per l'etichetta di Jameson Triple Distilled Irish Whiskey da 200 ml, Cartastampa per la confezione Cremini 30% di nocciole e Bioplast per l'imballaggio Barbie Princess Sweet Club.



Dopo aver consegnato i premi ai vincitori, Conselvan ha concluso l'evento ricordando “l'importanza di momenti di confronto tra le associazioni flessografiche, che sono stimolanti da un punto di vista tecnico e anche funzionale, per promuovere e consolidare ancora di più la percezione e il successo della stampa flessografica nel mondo, facendone percepire il valore anche a chi tecnico non è. E questo si ottiene anche con vere e proprie attività di lobbying, per far comprendere alle istituzioni e all'opinione pubblica che il settore della

flexo non è in crisi, e forse non lo è mai stato, essendo una tecnologia legata al comparto degli imballaggi, che sono in crescita costante a livello di produzione e di consumi. Il settore va sicuramente tutelato e regolamentato, ma con norme che ne rispecchino le effettive caratteristiche tecnologiche e di filiera”.



Marco Gambardella di Bioplast riceve il terzo premio da Sante Conselvan. Qui sotto il lavoro premiato

ENGLISH News from industry

THE QUALITY OF ITALIAN FLEXO PRINTING AWARDED ALSO OVERSEAS

Last October 27th, three companies were awarded for the international Brazilian flexo quality award dedicated to Sergio Vay: Multicolor Italia, Cartastampa and Bioplast. The awards ceremony took place in Milan on January 9th, at the headquarters of Atif, and the awards were presented by Sante Conselvan, president of ATIF and FTA Europe. “The collaboration between ATIF, FTA Europe and the Brazilian association for flexographic printing ABFLEXO, born in 1989, has lasted a long time because the contacts between Italy and Brazil began many years ago”, said Conselvan.

Last year the Brazilian Association asked FTA Europe to present works produced by Italian companies, to participate in this international award to flexo quality. And the results were really positive, confirming the quality and accuracy guaranteed by Italian flexo printers. The winning companies were in the first to third place, Multicolor Italia for the Jameson Triple Distilled Irish Whiskey 200ml label, Cartastampa for the Cremini 30% pack of hazelnuts and Bioplast for Barbie Princess Sweet Club packaging.

After awarding the prizes to the winners, Conselvan concluded the event by recalling “the importance of moments of confrontation between flexographic associations, which are stimulating from a technical and also a functional point of view, that is to promote and consolidate even more the perception and success of flexographic printing in the world,



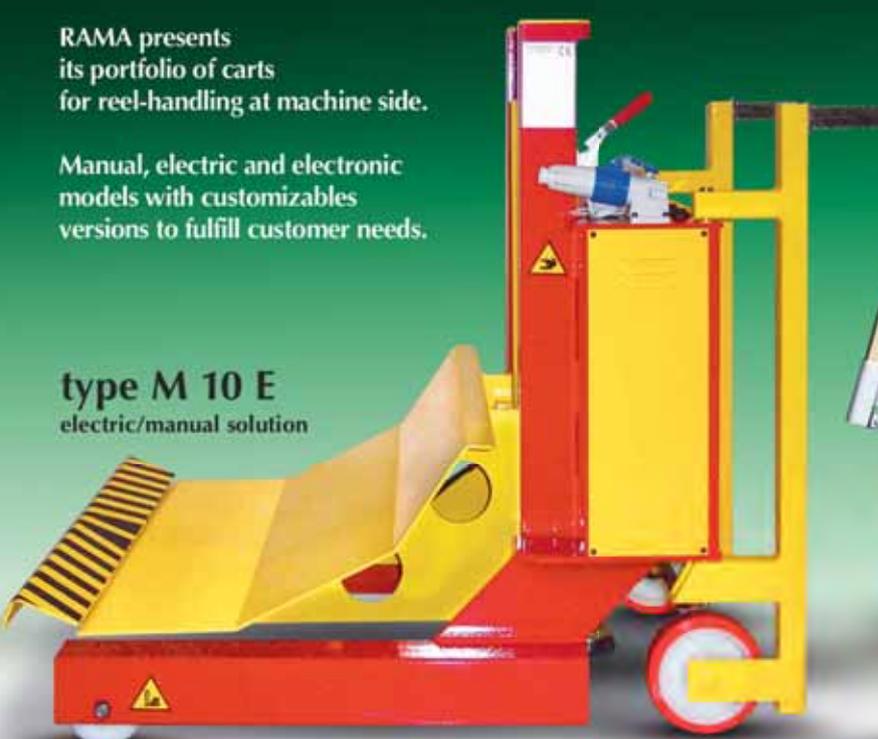
making perceive its value even to people that are not technicians. And this is also achieved with real lobbying activities, to make institutions understand that flexo sector is not in crisis, because it is a technology linked to the packaging sector, which is constantly growing in terms of production and consumption. So, it must be certainly protected and regulated, but with rules that reflect its actual technological and supply chain characteristics”.

www.cmrama.com

RAMA presents
its portfolio of carts
for reel-handling at machine side.

Manual, electric and electronic
models with customizables
versions to fulfill customer needs.

type M 10 E
electric/manual solution



RAMA presenta
la sua gamma di carrelli
per movimentazione
delle bobine bordo macchina.

Modelli manuali,
elettrici ed elettronici
con versioni personalizzate
per ogni esigenza.

type M 6 EC
entrylevel manual solution



www.cmrama.com

**A perfect solution,
manual and electronic**

RAMA



RAMA Costruzioni Meccaniche Snc

via Salvo d'Acquisto, 21 - 29010 Pontenure - Piacenza Italy
tel. +39 0523510190 - fax +39 0523517333
e-mail: cmrama@tin.it - info@cmrama.com
web: www.cmrama.com



type M 600
quality manual solution



type 1T-1M
full electronic solution

Hubergroup e Comexi insieme per il "Flexo Innovation Day"

L'open house dello scorso mese di ottobre ha visto la partecipazione di oltre 50 responsabili, ingegneri, amministratori e clienti del settore dell'imballaggio flessibile.

Sante Conselvan, Presidente di Atif e FTA Europe, ha presentato un rapporto sulle ultime tendenze dell'imballaggio flessografico a livello mondiale. Comexi e Hubergroup hanno presentato le loro ultime innovazioni e soluzioni al "Flexo Innovation Day",



presso le strutture di Comexi a Girona, in Spagna.

Paolo Bonamigo ha focalizzato il suo intervento sui prodotti

stampati in rotocalco che possono essere convertiti in flexo, le nuove sfide nella valutazione delle materie prime e gli innovativi inchiostri per laminazione e le vernici presentati da Hubergroup. Lutz Frischmann ha spiegato come Hubergroup sia stata in grado di superare le restrizioni dei leganti e aprire un nuovo mondo di applicazioni con gli inchiostri da stampa Gecko Platinum Flexo a base solvente, che "permettono di avere una laminazione ottimale con maggiore resistenza del legame di laminazione anche in condizioni di sterilizzazione,

pastorizzazione e di ampliare la gamma di applicazioni alla flessografia per imballaggi flessibili", assicura Frischmann.

Giuseppe Gianetti ha presentato le proprietà dell'innovativo inchiostro Gecko Frontal Uni Premium. Questa nuova generazione di inchiostri da stampa Hubergroup per film multipli PE, BOPP, PET trattato chimicamente o con trattamento corona BOPA hanno una maggiore adesione anche in presenza di umidità e una resistenza ai graffi superiore che consente ulteriori applicazioni nella stampa di superfici.

"Le vernici tattili danno ai trasformatori l'opportunità di creare effetti superficiali combinando effetti ottici come il contrasto lucido e opaco con un'esperienza tattile, generando molte combinazioni e applicazioni diverse", ha spiegato Gianetti.

Inoltre, durante l'evento, i partecipanti hanno potuto analizzare 2 K Paper touch, una carta impermeabile su un film di plastica, mentre Lars Hancke ha illustrato



ENGLISH News from industry

HUBERGROUP AND COMEXI PRESENT LATEST DEVELOPMENTS AT FLEXO INNOVATION DAY

The successful Open House joined more than 50 directors, engineers, managing chiefs and clients from the flexible packaging industry. Sante Conselvan, President of Atif Itay and FTA Europe hold a speech on the latest world flexographic packaging trends.

Comexi and Hubergroup presented their latest innovations and solutions at "Flexo Innovation Day" an Open House which was held at the end of October at Comexi's and Comexi's CTEC facilities, located in Girona, Spain.

Mr. Paolo Bonamigo focused his speech on the restorable gravure-printed products that currently can be made in flexo printing, the new challenges in raw material evaluation and the special innovative lamination inks and coatings that Hubergroup have launched, which boost print quality and efficiency. In this sense, Dr. Lutz Frischmann detailed how Hubergroup has been able to overcome binder system immanent restrictions and open up a new world of applications with its solvent based Gecko Platinum Flexo printing inks. "Facilitate outstanding lamination bond strength values even under sterilization, pasteurization conditions and broaden the gamma of applications to flexible packaging flexo printing", ensures Frischmann.

Mr. Giuseppe Gianetti also presented the properties of innovative Gecko Frontal Uni Premium ink, which covers the maximum feasible application range available for NC based frontal prin-



The Upgrade!
Re-mix.

MATRIX

type M10 → 2 x 40 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 600mt/min
1300 / 1500mm. web width

type M4^S 2 x 30 L

Bi-component Base and catalyst solventless adhesive Mixer with double refilling system and "pump on board".

For laminator, speeds up to 450mt/min
1300mm. web width



MONODISPENSER

type 200/LB/PR

Heater/Dispenser for mono components solventless adhesives with pre heating pump.



SOLVENTMIXER

type 3-5 50L

Three components solvent adhesives mixer.





l'importanza della percezione tattile e dei rivestimenti tattili.

Il responsabile del brand Flexo di Comexi, Raúl El-Fakdi, ha presentato i nuovi sviluppi sulla stampa flessografica e i partecipanti hanno potuto scoprire i principali vantaggi degli inchiostri hubergroup, delle macchine flexo Comexi e la nuova tecnologia a palette fissa di Comexi, Cingular Match.

ICarles Rodríguez, Laminating Brand manager di Comexi e Albert Torrent, Slitting Brand manager di Comexi le novità nel settore della laminazione e

taglio, spiegando come le recenti tecnologie, la ricerca e l'automazione proposte da Comexi possano aumentare le prestazioni dei converter.

I partecipanti hanno assistito a demo dal vivo di tre diverse soluzioni: una Comexi F2 MC, una delle ultime novità Comexi nell'ambito della laminazione e una taglierina S1 DT con tecnologia laser e robot integrato che hanno realizzato diversi lavori.

Inoltre, hanno potuto verificare la stampa di alta qualità e le massime prestazioni nell'ambito della laminazione e del taglio

presentate durante l'evento.

Il direttore delle vendite di Comexi, Jordi Gorchs, e Lluís Castro, Spain Managing Director di hubergroup, hanno poi concluso questo evento tecnico e pratico ringraziando tutti i partecipanti per il grande interesse dimostrato.

“È stata una fantastica occasione per mostrare dal vivo ciò che porta beneficio all'industria, rafforzare i legami tra le aziende e

prendere atto di quale sarà il futuro di questo settore”, afferma Jordi Gorchs. Lluís Castro sottolinea: “Come dice il nostro slogan, “Molto di più che semplice inchiostro...”, lavoriamo insieme ai nostri partner - clienti e fornitori - per fornire soluzioni per concretizzare le tendenze nel settore degli imballaggi, in modo che i nostri clienti siano più competitivi in un mercato sempre più esigente”.



ENGLISH News from industry

ting inks and enhances performance. “Nowadays, there is no need to settle for less business, more ink sets changes or reduce flexibility. With this solvent-based frontal printing inks, converters don't have any restrictions and they can enlarge their portfolio”, assures Gianetti.

Moreover, the new generation of hubergroup surface inks for multiple films PE, BOPP, chemical treated PET or Corona treated BOPA have superior wet adhesion and scratch fastness that enables further applications in surface printing. “Tactile varnishes give to the converters the opportunity to create surface effects combining optical effect like contrast gloss and mat with tactile experience, generating a lot of different combinations and applications”, explained Mr. Gianetti. Also, during the event, attendees could analyse 2 K Paper touch, a waterproof paper on a plastic film while Dr. Lars Hancke detailed the importance of haptic perception and tactile coatings.

On the other hand, Comexi's Flexo Brand Manager, Raúl El-Fakdi, explained new developments in the current dynamic flexographic printing environment and the attendees could discover by means of demonstrations the main benefits from hubergroup inks, Comexi flexo presses and new Comexi's Cingular Match fixed palette technology that permits reduction of the printing run and minimizes waste increasing efficiency.

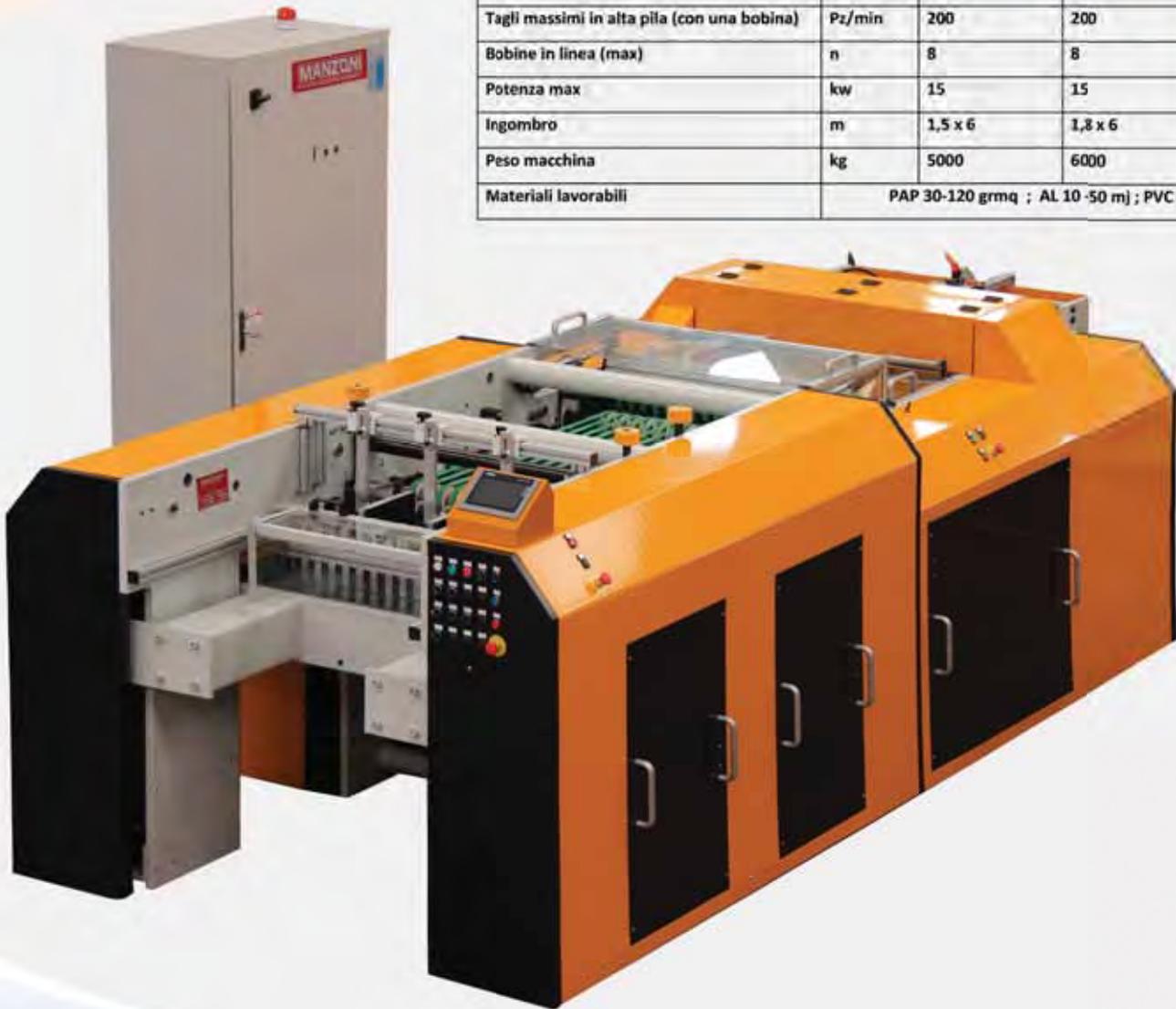
In this sense, Carles Rodríguez, Comexi's Laminating Brand Manager, and Albert Torrent, Comexi's Slitting Brand Manager, explained also with demos the novelties in the laminating and slitting fields and how Comexi's latest technologies, research and automation can increase

converters performance and offer wide range of opportunities in retort pouches. In this sense, attendees were able to see three different solutions - a Comexi F2 MC press, one of the latest Comexi's lamination developments, and S1 DT slitter with laser technology and integrated robot- working in different jobs. Besides, they could check the high quality printing and top performance of the laminating and slitting innovations presented during the event.

Comexi's Sales Director, Jordi Gorchs, and Lluís Castro, hubergroup's Spain Managing Director, closed this technical and practical event thanking the participation and great interest of the attendees. “It has been a fantastic opportunity to show in first-hand what brings benefit to the industry, strengthen bonds between companies take note of which is the future of this sector”, says Jordi Gorchs. In the same way, Lluís Castro, emphasises: “As our slogan says, ‘More than just ink...’; we work together with our partners – customers and co-suppliers- in order to provide solutions to the trends in today's packaging that make all our companies more competitive in a more and more demanding market”. Attendees highlighted the high level of the presentations and the demonstrations offered. In this sense, assistants bring out that the event was very interesting and a good opportunity to deep in new projects and further possibilities in this industry. Moreover, they expressed that Flexo Innovation Day was one of the best ways to get to know the latest techniques and product innovations in this dynamic sector.

T.C.T. 115 sp elettronico

modello		100	125	150
Larghezza utile	mm	1000	1250	1500
Formato minimo con scarico automatico	mm	250 x 300	250 x 300	250 x 300
Formato massimo con scarico automatico	mm	1000 x 450	1250 x 450	1500 x 450
Formato minimo in alta pila	mm	1000 x 500	1250 x 500	1500 x 500
Formato massimo in alta pila	mm	1000 x 1000	1250 x 1000	1500 x 1000
Tagli massimi in automatico	pz./min	400	400	400
Fogli in formato 25 x 33 (con una bobina)	Pz/min	1600	2000	2400
Tagli massimi in alta pila (con una bobina)	Pz/min	200	200	200
Bobine in linea (max)	n	8	8	8
Potenza max	kw	15	15	15
Ingombro	m	1,5 x 6	1,8 x 6	2 x 6
Peso macchina	kg	5000	6000	7000
Materiali lavorabili	PAP 30-120 grmq ; AL 10 -50 mj ; PVC ; COEX , PPL			



Touch screen
di gestione fasi lavoro



Fotocellula
taglio registro
taglio longitudinale



Espulsione risme
automatica
formati tagliati

Thema Studio e Cartotecnica Postumia insieme vincono un oro ai BestInFlexo 2017



IL SERVICE DI PRESTAMPA FLEXO CON SEDE IN VENETO E UNO DEI SUOI CLIENTI STORICI SI AGGIUDICANO QUESTO IMPORTANTE RICONOSCIMENTO PER LA CONFEZIONE DI UNA FARINA PER IL MERCATO CANADESE NELLA CATEGORIA CARTA/CARTONCINO A BANDA STRETTA

La sede di Thema Studio

Thema Studio, che ha sede a Grumolo delle Abbadesse (Vicenza), nasce nel 1988 dalle ceneri di un'azienda che già si occupava di fotopolimeri, grazie alla forte volontà e all'impegno degli attuali titolari Enzo Tecchio e Stefano Matteazzi. I due soci hanno fatto risorgere un'attività che nel 2018 festeggerà i suoi primi 30 anni. "All'inizio lavoravamo anche per il settore della stampa offset, ma ci siamo resi conto che la stampa flexo rappresentava il futuro e quindi poteva offrirci maggiori possibilità di sviluppo, quindi ora siamo specializzati nella prestampa flexo, e l'azienda può contare su una ventina di collaboratori", afferma Stefano. Il service ha seguito l'evoluzione tecnologica e fornisce incisione digitale HD ma anche lastre polimeriche tradizionali, gli impianti possono essere lastre piane anche in grande formato o sleeve. Le linee produttive utilizzano i sistemi Esko e Kodak. Con l'incisione digitale si ottiene una più alta frequenza del retino e punti di forma regolare, quindi minore schiacciamento del punto in stampa, alte luci più brillanti e ombre più

scure e definite. Per quanto riguarda il tipo di lastre Thema Studio utilizza anche la gamma Asahi. Con loro il rapporto è molto buono, l'azienda fornisce da diverso tempo le lastre vergini, "che ritengo un prodotto eccellente e soprattutto assolutamente idoneo a soddisfare le esigenze del nostro mercato. La maggior parte dei nostri clienti è attiva nel settore della carta e del cartoncino, e la lastra Asahi è quella che ci garantisce le prestazioni migliori. Siamo molto attenti al nostro impatto ambientale, usiamo sempre materiali di ultima generazione ed abbiamo anche installato un impianto fotovoltaico, in questo modo autoproduciamo la maggior parte dell'energia elettrica che ci serve", spiega Stefano.

PERCHÉ METTERSI ALLA PROVA

"Crediamo fermamente nella formazione continua, infatti i nostri operatori seguono con regolarità i corsi di training e aggiornamento tecnologico che Atif organizza, perché



www.atif.it

Associazione Tecnica
Italiana per la Flessografia



FlexoDay[®] Sud 2018

SALERNO, 22 MARZO 2018





è indispensabile che il nostro staff sia sempre informato sulle innovazioni del settore. In quest'ottica per noi è stato naturale accompagnare alcuni stampatori nostri clienti nella partecipazione al concorso Bestinflexo.

Anche quest'anno Cartotecnica Postumia ha utilizzato i nostri impianti, l'azienda già lo scorso anno aveva vinto un oro nella categoria carta/ cartoncino banda media e un argento nella categoria banda larga. Cartotecnica Postumia che ha sede a Carmignano di Brenta (Padova), è guidata dalla famiglia Gava da ormai tre generazioni, e si occupa esclusivamente di imballaggi in carta. Si tratta di un nostro storico cliente con il quale abbiamo un rap-

porto importante che si è consolidato negli anni", spiega Stefano. Questa volta la sfida era quella di creare una confezione per un nuovo prodotto: una farina per il mercato canadese, caratterizzata da una grafica accattivante e impegnativa che con gli impianti forniti da Thema Studio è stata ben realizzata. Questa infatti la motivazione della giuria: il premio è stato conferito per l'ottima coprenza del fondo e la buona risoluzione dell'immagine.

UN SERVICE SEMPRE ALL'ALTEZZA DELLA SITUAZIONE

Thema Studio è in grado di garantire un'ottima qualità perché utilizza le tecnologie più recenti, riuscendo a fornire qualsiasi tipo di impianto flexo. Ma la qualità non basta, anche il servizio è importante, questo service di pre stampa è sempre molto presente e veloce nell'esecuzione dei lavori: una volta preso un impegno con il cliente Thema Studio riesce a mantenerlo, grazie ad un'attenta organizzazione del flusso di lavoro e di ricezione degli ordini. "Siamo soddisfatti di essere riusciti a consolidare la fiducia della nostra clientela sul nostro territorio, questo perché cerchiamo di essere vicini ai clienti stampatori, per i quali siamo divenuti molto più che dei fornitori di lastre flexo; siamo anche dei consulenti, per poter affrontare insieme sfide qualitative sempre più impegnative", conclude Stefano. ■

ENGLISH Version

Thema Studio and Cartotecnica Postumia together win a gold prize at BestInFlexo 2017

THE FLEXO PREPRESS SERVICE BASED IN VENETO AND ONE OF ITS HISTORICAL CUSTOMERS AWARDED WITH THIS IMPORTANT RECOGNITION FOR THE PACKAGING OF A FLOUR FOR THE CANADIAN MARKET IN THE NARROW BAND PAPER/CARDBOARD CATEGORY

Thema Studio, based in Grumolo delle Abbadesse (Vicenza), was founded in 1988 from the ashes of a company that already worked with photopolymers, thanks to the strong will and commitment of the current owners Enzo Tecchio and Stefano Matteazzi. The two partners let rise again an activity that in 2018 will celebrate its first 30 years. "At the beginning we also worked for the offset printing sector, but we rea-

lized that flexo printing was the future and therefore could offer us more possibilities for development, so now we are specialized in flexo prepress, and the company can count on about twenty collaborators", says Stefano. The service has followed the technological evolution and provides digital HD imaging but also traditional polymeric plates, that can be flat, in large format or sleeve. The production lines use Esko and Kodak systems.

With digital imaging you get a higher screen rulings and regular dots size, therefore less dot gain in print, higher highlights and darker and more defined shades.

As for the plate type Thema Studio is also

using the Asahi range.

With Asahi the relationship is very good, the company has been supplying plates for a long time. "I consider these plates an excellent product and above all absolutely suitable





Il layout grafico del lavoro premiato da parte della giuria del “BesinFlexo 2017” con la seguente motivazione: “Per l’ottima coprenza del fondo e la buona risoluzione dell’immagine”. Nella foto in basso il momento della consegna del premio.

to meet the needs of our market. Most of our customers are active in the paper and cardboard industry, and Asahi plate is the one that guarantees the best performance. We are very attentive to our environmental impact, we always use the latest materials and we have also installed a photovoltaic system, in this way we produce most of the electricity we need”, explains Stefano.

WHY TEST YOURSELF

“We firmly believe in continuous training, in fact our operators regularly follow the training and technological updating courses that Atif organizes, because it is essential that our staff is always informed about innovations in the industry. From this point of view, it was natural for us to accompany some of our customers printers to participate in Bestinflexo competition. Also this year Cartotecnica Postumia, which had already won a gold prize in the medium web paper/paper board category and a silver prize in the wide web category, used our plates.

Cartotecnica Postumia, based in Carmignano di Brenta (Padua), has been run by the Gava family for the past three generations and deals exclusively with paper packaging. This is our historic client with whom we have an important relationship that has been consolidated over the years”, explains Stefano. This time the challenge was to create a package for a new product: a flour for the Canadian market, characterized by an attractive and challenging graphics that with plates provided by Thema Studio has been well done. This is in fact the jury’s motivation: the prize was awarded for the excellent coverage of the background and the good resolution of the image.

A SERVICE ALWAYS UP TO THE SITUATION

Thema Studio is able to guarantee excellent quality because it uses the latest technologies, being able to supply any type of flexo plates. But the quality is not enough, the service is also important, and this prepress service is always very pre-



sent and quick in the execution of the work: once a commitment has been made to the client, Thema Studio manages to maintain it, thanks to a careful organization of workflow and receipt of orders. “We are pleased to have succeeded in consolidating the trust of our customers

on our territory, because we are trying to be close to our customers, for whom we have become much more than suppliers of flexo plates; we are also consultants, in order to face together increasingly demanding quality challenges”, concludes Stefano.

Scivolanti di ultima generazione: ottime prestazioni ed elevata stabilità nel tempo

IL PRODOTTO INNOVATIVO DI CRODA - INCROSLIP™ SL GARANTISCE PRESTAZIONI DI SLIP DI LUNGA DURATA E STABILITÀ ELEVATA ANCHE NELLE CONDIZIONI PIÙ DIFFICILI

Croda Polymer Additives è un produttore leader di scivolanti organici e additivi anti-block utilizzati per modificare e migliorare le proprietà di materie plastiche e gomme.

Croda offre una gamma completa di additivi, pensati per permettere a chi li utilizza di personalizzare i parametri di lavorazione, le prestazioni desiderate e migliorare l'aspetto dei prodotti finiti. Prodotti a partire da materie prime naturali, gli additivi Croda risolvono i problemi tipici del settore materie plastiche: slip, bloccaggio, graffio, torque release, estrazione del prodotto dallo stampo.

Incroslip SL si è aggiunto di recente all'ampia gamma di additivi ad alte performance prodotti da Croda: offre

Vantaggi chiave

Incroslip SL presenta numerosi vantaggi, tra cui:

- Slip elevato e a lunga durata
- Ottime proprietà organolettiche
- Elevata stabilità ossidativa
- Protezione contro graffi e sfregamenti
- Basso blooming visibile
- Miglior distacco del pezzo dallo stampo

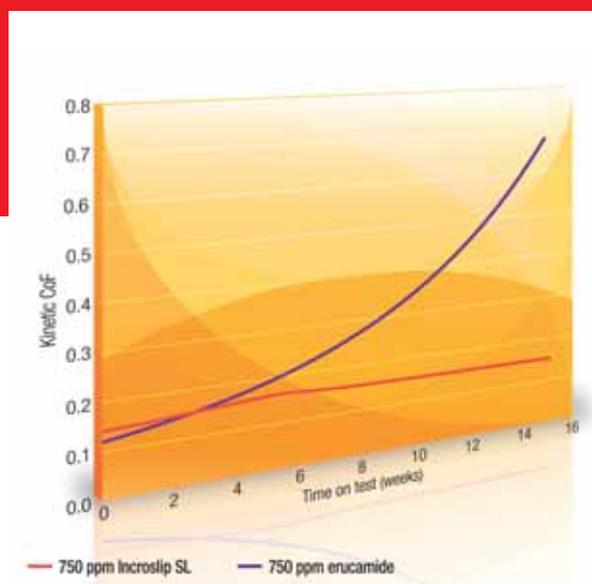


Figura 1 - Confronto tra i valori di CoF cinetico di Incroslip SL ed erucamide in un film di LDPE soffiato con spessore di 35 µm, dopo esposizione ai raggi UV naturali.

Riferimento di controllo: LDPE senza additivo, CoF cinetico 1,5.

prestazioni elevate di slip e stabilità ossidativa a lungo termine, prevenendo così indesiderate variazioni di gusto, odore e colore in applicazioni che vengono utilizzate dal consumatore finale, come ad esempio nei film per imballaggio o in particolari del settore automotive.

ELEVATO SLIP E LUNGA DURATA NEI FILM POLIOLEFINICI

Il mercato dei film rappresenta il 40% del consumo di poliolefine, il che si traduce in una previsione, per il 2018, in 73 milioni di tonnellate di materiali utilizzati. Il mercato dei film è in grande crescita e sempre attento all'innovazione, con uno spiccato interesse verso il miglioramento delle performance del prodotto finito. Gli scivolanti sono additivi per polimeri che offrono sva-

Corona Treatment

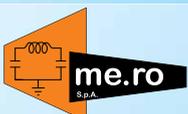
Professional Plants

Our numbers

- World market leaders in the BOPP-PET-PA extrusion sector, more than 400 plants in operation with film width over 4 mt.
- High capacity Corona Generators (Me.Ro is able to supply systems with power until 120 kW).
- Present in all industry sectors, from treaters for converting narrow web machines up to extrusion lines on 10mt. width.
- Always ahead from technologies point of view: plasma treaters, both atmospheric and under vacuum.



World Largest Cast Film Corona Station



Electronic Industrial Equipment

riati vantaggi pratici, soprattutto in termini di migliorata processabilità e manipolazione del prodotto. In condizioni critiche, quali esposizione prolungata al calore o ai raggi UV, possono però degradarsi, causando una diminuzione delle prestazioni e difficoltà nella trasformazione del prodotto o nel suo utilizzo finale.

Incroslip SL offre notevoli vantaggi nella produzione e trasformazione del film, garantendo uno slip migliore, sia come qualità che come durata.

Dopo circa 4 settimane di esposizione ai raggi UV, l'erucamide tende a perdere in prestazioni di slip, mentre Incroslip SL le mantiene inalterate molto più a lungo (Fig.1). Ciò significa che il film da imballaggio può essere immagazzinato per più tempo senza il rischio di una diminuzione delle prestazioni.

I test di laboratorio hanno dimostrato che Incroslip SL garantisce elevate prestazioni di slip nei film soffiati di LDPE anche dopo 4 anni di esposizione al calore e alla luce del sole. A parità di tempo di esposizione, la prestazione dell'erucamide standard crolla drasticamente, evidenziando un valore di coefficiente di attrito (CoF) cinetico finale superiore a quello della behenamida e vicino a quello del campione di controllo (LDPE senza additivo). Questo valore è troppo basso per risolvere i problemi associati alla manipolazione del film o dell'applicazione finale. Incroslip SL invece, dà un valore di

CoF cinetico che rimane basso nel tempo, mantenendo una prestazione elevata.

STABILITÀ OSSIDATIVA

Gli additivi scivolanti standard hanno una scarsa stabilità ossidativa, che potrebbe generare, a lungo termine, problemi di odore, sapore e macchie. Incroslip SL, invece, è un prodotto saturo, più stabile all'ossidazione rispetto ad altri additivi scivolanti tradizionali: nel tempo, non peggiorerà in prestazioni, non cambierà di colore e nemmeno svilupperà alcun odore, anche dopo il processo di sterilizzazione in ozono (Fig.2).



ENGLISH Version

Slipping additives of the latest generation: excellent performance and high stability over time

THE INNOVATIVE PRODUCT OF CRODA - INCROSLIP™ SL - GUARANTEES LONG LASTING PERFORMANCE AND HIGH STABILITY EVEN IN THE MOST DIFFICULT CONDITIONS

Croda Polymer Additives is a leading manufacturer of organic slip and anti-block additives used to modify and improve the properties of plastics and rubbers.

Croda offers a complete range of additives, designed to allow those who use them to customize working parameters, the desired performance and improve the appearance of finished products. Croda additives, based on natural raw materials,

solve the typical problems of the plastics industry: slip, blocking, scratching, torque release, extraction of the product from the mold.

Incroslip SL has recently added to the wide range of high performance additives produced by Croda: it offers high slip performance and long-term oxidative stability, thus preventing unwanted variations in taste, odor and color in applications used by the final consumer, such as in



© depositphotos



**IMPIANTI LAVAGGIO
SISTEMI DISTILLAZIONE
CERTIFICATI ATEX
in conformità con la
Direttiva Europea 94/9 CE**



Ex II 2 G

**Lavatrici SOLVENTE
ACQUA e detergenti**



**LAVAGGIO componenti e cilindri
rotative ROTOCALCO e FLEXO**



 **ASTER**

**ASTER S.r.l.
Via Reisina 13
10070 Mappano di Caselle (TO)
ITALIA**



**T +39 011 9968251
T +39 011 9968319
F +39 011 9968267
aster@asterwash.it
www.asterwash.it**



Figura 2 - Stabilità all'ossidazione: confronto tra Incroslip SL ed erucamide a 120°C (entrambi i campioni contengono 800 ppm 1010 AO)

La stabilità ossidativa è particolarmente importante per applicazioni dove il gusto e l'odore sono fattori cruciali, come nei tappi per bottiglie dell'acqua e nell'imballaggio alimentare in generale. La qualità superiore di

Incroslip SL è stata dimostrata da un test effettuato su un gruppo di volontari: il 70% ha valutato l'odore inferiore e meno fastidioso degli altri additivi scivolanti come l'erucamide.

CONCLUSIONI

Incroslip SL è un prodotto innovativo che offre vantaggi concreti per numerose famiglie di polimeri e diverse aree di applicazione. La prestazione a livello di slip è simile a quella dell'erucamide e ad altri additivi mold release: può quindi essere utilizzato sia per film che per pezzi stampati. La sua elevata stabilità ossidativa dà risultati superiori rispetto agli additivi scivolanti standard, senza alcun effetto negativo (odori, macchie, sapori indesiderati) anche a lungo termine. Incroslip SL è la scelta perfetta per qualsiasi applicazione, per film o particolari stampati, in cui la prestazione, la stabilità e la qualità a lungo termine siano un requisito essenziale. ■



packaging films or in particular in the automotive sector.

HIGH SLIP AND LONG LIFE IN POLYOLEFIN FILMS

The film market accounts for 40% of the consumption of polyolefins, which translates into a forecast, for 2018, of 73 million tons of materials used.

The film market is growing fast and always attentive to innovation, with a marked interest in improving the performance of the finished product.

Slips are additives for polymers that offer various practical advantages, above all in terms of improved processability and handling of the product.

In critical conditions, such as prolonged exposure to heat or UV rays, they can degrade, causing a reduction in performance and difficulty in converting of the product or in its final use.

Figure 1. Comparison between the kinetic CoF values of Incroslip SL and erucamide

in a blown LDPE film with a thickness of 35 µm, after exposure to natural UV rays. Control reference: LDPE without additive, Kinetic CoF 1.5

Incroslip SL offers significant advantages in the production and converting of the film, ensuring a better slip, both in quality and durability. After about 4 weeks of exposure to UV rays, the erucamide tends to lose its slip performance, instead Incroslip SL keeps them unchanged much longer (Fig.1).

This means that the packaging film can be stored for longer without the risk of decreased performance.

Laboratory tests have shown that Incroslip SL guarantees high slip performance in blown LDPE films even after 4 years of exposure to heat and sunlight.

At the same exposure time, the performance of the standard erucamide drastically falls, highlighting a final kinetic friction coefficient (CoF) higher than that of behenamide and close to that of the control sample (LDPE without additive).

This value is too low to solve the problems associated with manipulation of film or final application. Instead, Incroslip SL gives a kinetic CoF value that remains low over time, maintaining a high performance.

OXIDATIVE STABILITY

Standard slip additives have poor oxidative stability, which in the long term could generate odor, taste and stain problems. Incroslip SL, on the other hand, is a saturated product, more stable as regards oxidation than other traditional slipping additives: over time, it will not deteriorate in performance, will not change color nor develop any odor, even after the ozone sterilization process (Fig. 2).

Oxidative stability is particularly important for applications where taste and smell are crucial factors, such as in water bottle caps and food packaging in general.

The superior quality of Incroslip SL was demonstrated by a test carried out on a group of volunteers: 70% assessed the

lower and less annoying odor of other slipping additives such as the erucamide.

Figure 2. Oxidation stability: comparison between Incroslip SL and erucamide at 120 ° C (both samples contain 800 ppm 1010 AO).

CONCLUSIONS

Incroslip SL is an innovative product that offers concrete advantages for many polymer families and different application areas. The performance at slip level is similar to that of the erucamide and other mold release additives: it can therefore be used both for film and for printed pieces. Its high oxidative stability gives superior results compared to standard slipping additives, without any negative effects (smells, stains, undesired flavors) even in the long term.

Incroslip SL is the perfect choice for any application, film or printed parts, where performance, stability and long-term quality are an essential requirement.

Dai nuova grinta alla tua creatività

Con oltre 70 milioni di fotografie, vettoriali e video di stock e
50.000 nuovi contenuti di alta qualità aggiunti ogni giorno



UPM Raflatac collabora in Italia con SGA e MCC per creare un campionario di etichette per vini, liquori e bevande artigianali ispirate alle superfici naturali

UPM Raflatac lancia un nuovo campionario per presentare i suoi materiali per etichette di qualità per vini, liquori e bevande artigianali. Creato in collaborazione con un team di SGA Corporate & Packaging Design guidato dal responsabile del reparto design Giacomo Bersanetti, il campionario è stato stampato da Multi-Color Corporation (MCC). Il campionario si ispira ai dettagli e alle prospettive delle superfici del mondo della natura, come cortecce, petali, conchiglie e piume e ha l'obiettivo di ispirare, stimolare ed entusiasmare designer, proprietari di marchi e cantine, presentando uno strumento che potrà aiutarli a scegliere i materiali perfetti per le etichette dei loro prodotti di alta qualità. I nove design delle etichette



Da sinistra Jay Betton Business Segment Manager Wine, Spirits, and Craft Beverages EMEIA e Stefano Pistoni Business Development Manager, Wines & Spirits UPM Raflatac, con il nuovo campionario.

stampati su 18 materiali diversi catturano i motivi e le forme della natura che offrono ispirazione ai designer e riflettono l'impegno di UPM Raflatac a fornire opzioni per produrre un imballaggio sostenibile.

Il campionario include 62 etichette in una rilegatura a cascata con filo metallico e schede tecniche relative ai materiali delle etichette, oltre a informazioni generali sugli adesivi e i supporti con cui possono essere combinate.

“Grazie alla stretta collabora-

zione con SGA e MCC, abbiamo potuto creare una risorsa di grande impatto visivo per ispirare designer, trasformatori di etichette e altri partecipanti alla catena del valore, dimostrando come i nostri materiali per etichette costituiscano la base perfetta per i design creativi e il branding di alto livello”, spiega Jay Betton, Business Segment Manager, Wine, Spirits, and Craft Beverages per la regione EMEIA.

“I design evidenziano le ultime tendenze nel settore e i mate-

riali inclusi sono progettati per soddisfare i requisiti estetici e tecnici più avanzati”.

“Le superfici del mondo della natura rappresentano un'analogia perfetta per questi materiali per etichette, presentando un contenuto concettuale in un catalogo che è stato concepito anche in modo da riflettere l'impegno di UPM Raflatac a operare nel massimo rispetto dell'ambiente e dei suoi abitanti”, spiega Giacomo Bersanetti.

Cuki: nuova linea di prodotti ecosostenibili

Cuki lancia tre nuovi prodotti caratterizzati da una mission comune, l'attenzione e l'impegno per la sostenibilità ambientale. Sono i nuovi prodotti “Impegnati per l'ambiente”: Cuki Sacchetti Gelo in MATER-BI, gli unici sacchetti gelo per alimenti completamente biodegradabili e compostabili, sviluppati in partnership esclusiva con Novamont, Cuki Alluminio 100% Riciclato e Cuki Carta Forno Naturale in fogli.

ENGLISH News Materials

UPM RAFLATAC PARTNERS WITH SGA AND MCC IN ITALY TO CREATE SAMPLE BOOK OF WINE, SPIRITS, AND CRAFT BEVERAGE LABELS INSPIRED BY NATURAL SURFACES

UPM Raflatac is launching a new visual sample book to showcase its premium label materials for wine, spirits, and craft beverages. Designed in collaboration with a team from SGA Corporate & Packaging Design led by chief designer Giacomo Bersanetti, the book has been printed by leading Italian printing company Multi-Color Corporation (MCC). The book was inspired by the details and perspectives of the surfaces of the natural world, such as barks, petals, shells, and feathers. The sample book is designed to inspire, stimulate, and excite designers, brand owners, and wineries, providing them with a tool to help select the perfect label materials to showcase their high-quality products. It demonstrates how label designs and label materials can complement each other and showcases the huge range of visual possibilities offered by UPM Raflatac's solutions and expertise. The nine label designs printed on 18 different materials capture the naturally occurring patterns and forms that provide inspiration for designers, reflecting UPM Raflatac's com-



mitment to sustainable packaging options. The sample book includes 62 blank labels in a wire-bound waterfall and technical data sheets for the label materials, as well as general information about the adhesives and backings that they can be paired with. “Working closely with SGA and MCC, we wanted to create a visually impactful resource to inspire label designers, converters, and others in the value chain by showing how our label materials provide the perfect canvas for premium branding and creative designs,” explains Jay Betton, Business Segment Manager, Wine, Spirits, and Craft Beverages, EMEIA. “The designs showcase the latest trends in the segment, and the materials included are designed to meet the most discerning aesthetic and technically demanding requirements”. “The surfaces of the natural world represent a perfect analogy for these labelling materials and introduce a conceptual content to a catalogue that has also been designed to reflect UPM Raflatac's commitment to operating with the utmost respect for the environment and its inhabitants,” describes Giacomo Bersanetti.

CUKI: NEW LINE OF ECO-SUSTAINABLE PRODUCTS

Cuki launches three new products characterized by a common mission, attention and commitment to environmental sustainability. These are the new products “Committed to the environment”: Cuki freezer bags in MATER-BI, the only freezer bags for food that are

I nuovi prodotti sono il risultato di una vision costante nel tempo, quella della salvaguardia dell'ambiente e dell'importanza della riduzione degli sprechi che sfocia, in modo spontaneo, in una linea completamente Green.

A confermare la totale ecosostenibilità anche l'imballaggio: cartoncino 100% riciclato e riciclabile, stampato con inchiostri a base acqua, completamente smaltibile nella raccolta differenziata.

Cuki Sacchetti Gelo in MATER-BI è l'unico sacchetto gelo per alimenti completamente biodegradabile e compostabile, sviluppato in partnership esclusiva con Novamont. Sono realizzati in MATER-BI, una bioplastica



contenente materie prime di origine vegetale rinnovabili, frutto di una filiera produttiva italiana. Cuki Sacchetti Gelo in MATER-BI, ecosostenibile e con ottime caratteristiche per la conservazione degli alimenti, può essere smaltito, dopo l'uso, nella raccolta differenziata dell'umido, per poter essere avviato al processo di compostaggio.

Cuki Alluminio 100% Riciclato (20 m) viene prodotto con alluminio riciclato al 100%, proveniente da scarti di produzione Cuki.



Le sue peculiarità principali sono ecosostenibili: il riciclo dell'alluminio permette di risparmiare il 95% dell'energia necessaria a produrlo dalla materia prima. Cuki Alluminio 100% riciclato è a sua volta interamente riciclabile. Al pari dell'alluminio Cuki prodotto da materia prima, è ottimale per avvolgere gli alimenti, mantiene le caratteristiche di resistenza e protegge al meglio dai fattori

esterni, grazie al suo effetto barriera.

Cuki Carta Forno Naturale in Fogli (20 fogli - 33 x 38 cm.), interamente biodegradabile e compostabile, non è trattata e ha un aspetto grezzo di colore marroncino.

Cuki Carta Forno Naturale in fogli, certificata FSC (Forest



Stewardship Council), è prodotta con fibre di cellulosa ricavate da legname proveniente da boschi gestiti in modo sostenibile per la protezione delle foreste.

Antiaderente, resistente a temperature fino a 220°C, utilizzabile in forno, in padella, a bagnomaria e nel microonde.

Grazie alla mancanza del seghetto, l'astuccio può essere smaltito nella raccolta differenziata della carta.

Obiettivo della innovativa linea di prodotti, con caratteristiche green, è quello di poter rispondere ad una domanda costantemente

più crescente di prodotti e soluzioni ecosostenibili da parte del consumatore, che ha sviluppato un'attenzione sempre maggiore per l'ambiente.

"Con "Impegnati per l'ambiente" Cuki fa propri questi valori e conferma la propria vocazione di attenzione all'ambiente e al sociale, afferma Carlo Bertolino, Direttore Marketing Cuki.

Tutti e tre i prodotti, infatti, sono soluzioni green con basso impatto ambientale, in quanto le materie prime utilizzate provengono da riciclo o da fonti rinnovabili. Ma non solo.

Caratteristica di questa linea è anche quella che, a fine utilizzo, possono essere smaltiti nella raccolta differenziata, dandogli così una seconda vita e contribuendo, in questo modo, al processo di rigenerazione dei materiali riducendo la massa di rifiuti.

Completa il pensiero della nuova linea il packaging studiato ad hoc con cartoncino riciclato e riciclabile stampato con inchiostri ad acqua".

completely biodegradable and compostable, developed in exclusive partnership with Novamont, Cuki Aluminium 100% Recycled and Cuki Natural baking paper in sheets.

The new products are the result of a constant over time vision, oriented to safeguarding the environment and considering the importance of reducing waste that spontaneously concretizes itself in a completely Green line. To confirm the total eco-sustainability, even the packaging is realized with 100% recycled and recyclable cardboard, printed with water based inks, completely disposable in separate waste collection.

Cuki freezer bag in MATER-BI is the only fully biodegradable and compostable bag for food developed in exclusive partnership with Novamont. They are made of MATER-BI, a bioplastic containing raw materials of renewable plant origin, the result of an Italian production chain. Cuki freezer bag in MATER-BI, eco-friendly and with excellent characteristics for food storage, can be disposed, after use, in the differentiated collection of the humid (organic collection) for the composting process.

Cuki Aluminium 100% Recycled (20 m) is produced with 100% recycled aluminum, from Cuki production waste. Its main features are eco-friendly: the recycling of aluminum saves 95% of the energy needed to produce it from the raw material. Cuki Aluminium 100% Recycled is in turn entirely recyclable. Like the Cuki aluminum produced from raw material, it is perfect for wrapping food, maintains the characteristics of resistance and protects

against external factors, thanks to its barrier effect.

Cuki Natural baking paper in sheets (20 sheets - 33 x 38 cm.), Entirely biodegradable and compostable, is not treated and has a rough look and brownish color. Cuki Natural baking paper, certified FSC (Forest Stewardship Council), is produced with cellulose fibers obtained from wood from forests managed in a sustainable way for the protection of forests. Not-stick, resistant to temperatures up to 220 ° C, usable in oven, pan, bain-marie and microwave. Thanks to the lack of a hacksaw, the case can be disposed in separate paper collection.

The goal of the innovative product line, with green characteristics, is to be able to respond to a constantly growing demand for eco-sustainable products and solutions by the consumer, who has developed ever greater attention to the environment.

"With Committed to the environment, Cuki embraces these values and confirms its vocation of attention to the environment and to society", says Carlo Bertolino, Cuki Marketing Director, "all three products are green solutions with low environmental impact, as the raw materials used come from recycling or from renewable sources. But not only. Characteristic of this line is also that, at the end of use, the product can be disposed of in separate waste collection, thus giving it a second life and contributing, in this way, to the process of regeneration of materials by reducing waste amount. The thought of the new line is completed with specially designed packaging with recycled and recyclable cardboard printed with water based inks".



ARDOB GmbH
www.ardob.com
 Componenti macchine stampa e converting
Components for printing and converting machines



ASAHI Photoproducts Italia
www.asahi-photoproducts.com
 Lastre flessografiche
Flexo plates



ASTER
www.asterwash.it
 Sistemi di lavaggio comp. stampa, distillatori solventi
Washing systems for print components, solvent distillers



BESCO
www.besco.it
 Carrelli elevatori - Alzabobine
Reel lift - Trolleys



BFM
www.bfm.it
 Macchine stampa flexo
Flexo printing machines



BIMEC
www.bimec.it
 Taglierine ribobinatrici
Slitters rewinders



BOBST
www.bobst.com
 Macchine stampa e converting
Printing and converting mach.



BST ELTROMAT ITALIA
www.bst-italia.it
 Sistemi per il controllo e l'automazione processi
Systems for control and automation of manufacturing processes



CAMIS
www.rotocamis.it
 Macchine stampa rotocalco, montacli  flexo
Rotogravure printing presses, flexo plate mounters



ELIO CAVAGNA
www.helioscavagna.com
 Sistemi di taglio
Cutting systems



CAVALLERI
www.cavalleri.org
 Tagliatori trasversali e rotativi
Rotary and transversal cutting machines



COLORGRAF
www.colorgraf.it
 Inchiostri stampa
Printing inks



CURIONI SUN
www.curionisun.it
 Sacchettatrici
Bag making machines



DE ROSSI VITTORIANO
www.derossivittoriano.it
 Macchine da stampa flexo e converting
Converting and flexo printing machines



DESIGN AND DIGITAL
ded.ufficiotecnico@gmail.com
 Agenzia grafica per cartotecnica e packaging
Graphics for paperboard and packaging



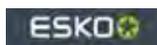
DIGITAL FLEX NUOVA ROVECO GROUP
www.nuovaroveco.com
 Impianti stampa flexo
Flexo printing plates



DUPONT
www.cyrel.it
 Lastre flessografiche - Maniche
Flexo plates - Sleeves



EDIGIT
www.edigit.eu
 Sistemi gestionali per aziende di etichette, imballaggi e flexo
Management systems for packaging, labels and flexo companies



ESKO
www.esko.com
 Soluzioni hardware e software per packaging
Hardware and software solutions for packaging



EXPERT
www.expert-srl.com
 Macchine da stampa flexo e converting
Converting and flexo printing machines



2G&P
www.duegiepi.com
 Impianti stampa flexo
Flexo printing plates



GAMA
www.gamasas.com
 Controlli di registro e viscosit 
Register and viscosity controls



GRAFIKONTROL
www.grafikontrol.it
 Sistemi di controllo e ispezione
Inspections and control system



I&C
www.iec-italy.com
 Sistemi per il controllo e l'automazione processi
Systems for control and automation of manufacturing processes



I.E.S.
www.ies-srl.it
 Alberi espansibili
Expanding shafts



IRAC TECH
www.irac.it
 Sistemi lavaggio comp. stampa, depuratori acque, distillatori solventi
Washing plants, water purifying, solvent recyclers



I.S.T. ITALIA SISTEMI TECNOLOGICI
www.ist.it
 Impianti recupero solventi
Solvent recovery plants



KBA-FLEXOTECNICA
www.kba-flexotecnica.com
 Macchine stampa flexo
Flexo printing machines



KODAK
www.packaging.kodak.com
 Soluzioni pre stampa flexo
Solutions for flexo pre-press



KONGSKILDE
www.kongskilde.com
 Trattamento rifilii
Trim processing



LANZ
www.lamelanz.com
 Lame e controlame
Blades and bottom knives



MANZONI
www.manzonicosmec.it
 Macchine stampa flexo
Flexo printing machines



ME.RO
www.mero.it
 Sistemi trattamento corona
Corona treatment



NEW AERODINAMICA
www.newaerodinamica.com
 Trattamento rifilii
Trim processing



NORDMECCANICA
www.nordmeccanica.com
 Spalmatrici, Accoppiatrici,
 Metallizzatrici
*Laminating, Coating machines,
 Metallizers*



OFFICINE SIMBA
www.officinesimba.com
 Sistemi stoccaggio e
 movimentazione sleeve
*Sleeve handling
 and storage system*



OMET
www.omet.com
 Macchine stampa etichette e
 packaging
*Printing machines for labels
 and packaging*



PAM ROLLERS FACTORY
www.pamrollersfactory.com
 Cilindri stampa
Printing rollers



PRAXAIR Surface Technologies
www.praxair.com
 Cilindri anilox
Anilox rollers



RAMA
cmrama@tin.it
 Carrelli elevatori - Alzabobine
Reel lift - Trolleys



R.C.L.
www.rclsrl.it
 Macchine da stampa
 rotocalco, revisioni,
 manutenzioni
*Rotogravure printing machines,
 service*



SAGE
www.sageslitters.com
 Taglierine ribobinatrici
Slitters rewinders



SEI LASER
www.seilaser.com
 Sistemi laser per converting
Converting laser systems



SELECTRA
www.selectrasrl.it
 Controlli registro, viscosità
Register and viscosity controls



SIMER
www.simercoating.com
 Rivestimenti superficiali
Surface coating



SIMONAZZI
www.simonazzi.it
 Lastre flessografiche,
 maniche, anilox
Flexo plates, sleeves, anilox



ST.OR
www.st-or.it
 Automazione e
 macchine per converting
*Automation
 and converting machines*



SVECOM P.E.
www.svecom.com
 Alberi espansibili
Expanding shafts



TAGHLEEF INDUSTRIES
www.ti-films.com
 Produttori di film
 per imballaggi ed etichette
*Packaging and label films
 manufacturers*



TECNOMECL3
www.tecnomecl3.com
 Cilindri allargatori
Spreader rolls



TECNOLOGIE GRAFICHE
www.tecnologiegrafiche.it
 Sistemi gestione/controllo
 colore e qualità per stampa e
 pre stampa, corsi di formazione
 e consulenze per
 ottimizzazione flussi di lavoro
*Color and quality control for
 printing and prepress, training
 courses and consultancy for
 workflow optimization*



TECNORULLI
www.tecnorulli.it
 Rulli in gomma per
 l'industria grafica
*Rubber rolls for
 graphic industry*



TEMAC
www.temac.it
 Taglierine ribobinatrici
Slitters rewinders



UTECO
www.uteco.com
 Macchine stampa e converting
*Printing, converting machines
 and laminating machines*



VEA
sales@veasrl.it
 Macchine per miscela adesivi
Machine for mixing adhesives



ZENIT
www.zenit-spa.com
 Cilindri stampa
Printing rollers



ZINCOPAR / RIFLEXO
www.zincopar.it / www.riflexo.it
 Impianti stampa flexo
Flexo printing plates

PER ABBONARSI

Nome e cognome: _____

Società: _____

Funzione all'interno della società: _____

Settore di attività della società: _____

Codice fiscale o partita Iva: _____

Indirizzo: _____

Città: _____ Provincia: _____ CAP: _____ Stato: _____

Sito internet: _____ e-mail: _____

Tel: _____ Fax: _____

Abbonamento annuale per una rivista:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 40,00 - Estero € 90,00

Abbonamento annuale per due riviste:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italia € 70,00 - Estero € 150,00

■ Bonifico bancario intestato a:

CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)
IBAN: IT 88 I 05216 33711 000000002214

Fotocopiare e spedire via fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)

TO SUBSCRIBE TO

Surname and name: _____

Company: _____

Job function: _____

Primary company business: _____

Internationa VAT number: _____

Address: _____

City: _____ Province: _____ Post Code: _____ Country: _____

Internet site: _____ e-mail: _____

Ph: _____ Fax: _____

Annual subscription for one magazine:

- CONVERTER & CARTOTECNICA
 - CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 40,00 - Abroad € 90,00

Annual subscription for two magazines:

- CONVERTER & CARTOTECNICA + CONVERTER FLESSIBILI CARTA E CARTONE
- Italy € 70,00 - Abroad € 150,00

■ Banker draught made out to: CIESSEGI EDITRICE SNC

CREDITO ARTIGIANO ag. 55
SAN DONATO MILANESE (MILANO)
IBAN: IT 88 I 05216 33711 000000002214

I'm enclosing a crossed cheque, for the amount of €
made out to CIESSEGI EDITRICE SNC

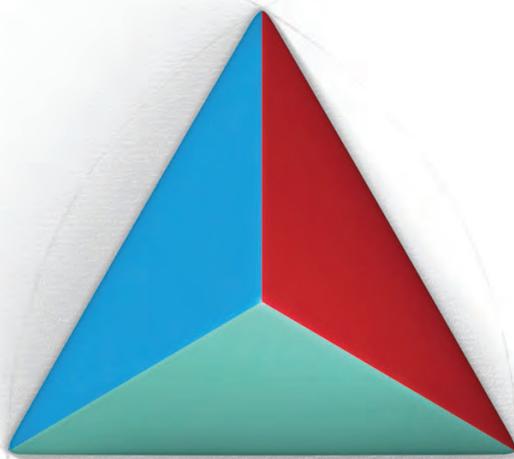
Photocopy and send by fax/ +39/02/9067591 (CIESSEGI EDITRICE)



**INDICE INSERZIONISTI
ADVERTISER TABLE**

ARDOB	67
ASAHI	45
ASTER	89
ATIF	83
BESCO	65
BIMEC	Il copertina
BST-ELTROMAT	37
CAMIS	49
CAVAGNA	59
CAVALLERI	55
COLORGRAF	73
CURIONI SUN	17
DEPOSITPHOTOS	91
DIGITAL FLEX	53
EDIGIT	15
EXPERT	11
2G&P	Anta copertina
GAMA	29
GRAFICHE GIARDINI	37
I&C	23
IES	13
KODAK	27
KONGSKILDE	63
LANZ	35
MANZONI	81
ME.RO	87
NEW AERODINAMICA	41
NORDMECCANICA	I,IV cop.
OFFICINE SIMBA	51
PAM	71
PRAXAIR	69
PRINT4ALL	III copertina
RAMA	77
RCL	21
SAGE	43
SEI SPA	3
SELECTRA	19
SIMONAZZI	5
ST.OR	57
SVECOM	47,61
TECNOLOGIE GRAFICHE	25
TECNOMECC3	75
TEMAC	33
UTECO	1,31
VEA	79
ZENIT	39
ZINCOPAR/RIFLEXO	9

Il mondo della stampa
ha una nuova prospettiva.
Da tutte le angolazioni.



PRINT4ALL

More than the sum of the parts.

Fiera Milano, Rho
29 Maggio - 1 Giugno, 2018

www.print4all.it

CONVERFLEX
CONVERTING • PACKAGE PRINTING • LABELLING

GRAFITALIA
PRINTING & COMMUNICATION

INPRINTING
INDUSTRIAL PRINTING

I tre mondi della stampa al servizio dell'industria hanno molto in comune. Da oggi, anche una grande esposizione. Print4All riunisce tre marchi prestigiosi di fiere del settore e offre alle aziende una vetrina ancora più ampia per incrociare target trasversali e creare nuove sinergie. Un evento unico, che interpreta le sfide di un mercato in continua evoluzione e le trasforma in opportunità di business.

Un progetto di

Print4All fa parte di





NORDMECCANICA SpA
ITALY



NORDMECCANICA
Machinery Shanghai Co. Ltd.
CHINA



NORDMECCANICA N.A., Ltd.
USA



NORDMECCANICA L.A., Ss
ARGENTINA



NORDMECCANICA INDIA Pvt. Ltd.
INDIA



300 new installations every year - multiple locations for over 30,000 m2 - 280 employees



NORDMECCANICA SpA - Piacenza - Italy - New plant dedicated to the production of metallizing machinery
NORDMECCANICA N.A., Ltd. - New York - Usa - Plant dedicated to the America market places



NORDMECCANICA Machinery Shanghai Co. Ltd. - Shanghai - China - Plant dedicated to the production for Asia market places
NORDMECCANICA SpA - Casoni di Gariga - Piacenza - Italy - Plant dedicated to the production of Simplex range and Super Combi



THE SOURCE for coating, laminating, metallizing machinery